

ESTUVE REVISANDO A FONDO LA CONSTITUCION Y NO HAY CASO... NO ESTA CONTEMPLADA LA RE-REELECCION

Y DECIME...  
¿DE LA CLONACION  
PRESIDENCIAL  
DICE ALGO?



NO SE OLVIDEN  
DE CABEZAS

# Página/12<sup>10 AÑOS</sup>

el país a diario

Buenos Aires, miércoles 26 de febrero de 1997

Año 10-Nº 3011 - Precio de este ejemplar: \$1,60  
Recargo venta interior: \$0,20-En Uruguay: \$17

RECLAME  
SU  
EJEMPLAR  
SIN  
CARGO



## CRIMEN Y POLITICA

Miles de personas marcharon contra la impunidad y cientos de miles cumplieron un minuto de silencio en todo el país para reclamar por el esclarecimiento del caso Cabezas a un mes del asesinato

Páginas/2 a 5

# NADIE OLVIDÓ

Duhalde vs.  
Menem

**"La  
reelección es  
un sainete"**

Página/7



Alejandro Andari

La pista  
de Anillaco  
**La Rioja dice  
no conocer  
al donante**

Páginas/10/11

## CABEZAS

(Por Horacio Verbitsky) El minuto de silencio por José Luis Cabezas, el paro de cinco minutos, las concentraciones en todo el país, la adhesión de organismos sociales, sindicales y políticos, marcan uno de los momentos de mayor conciencia ciudadana desde la finalización de la dictadura militar. Sólo el campeón de fútbol José Luis Chilavert (Continúa en la página 3)

Presiones,  
por  
Juan  
Gelman

**28**

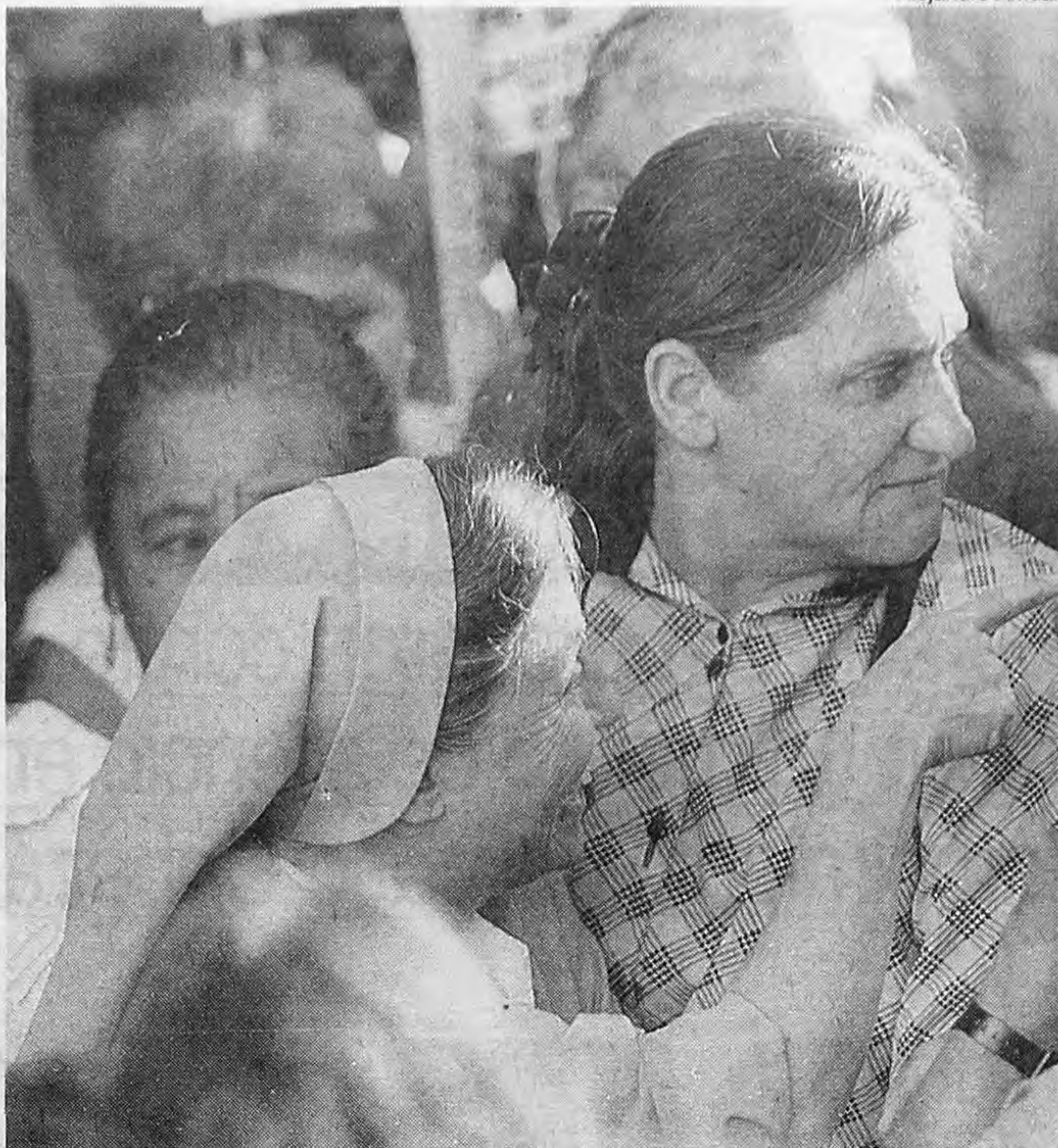


Alejandro Amdan



Marta Sivak y la monja Martha Pelloni, dos presencias en recuerdo de dos casos: el de Sivak y el de María Soledad. Estuvieron en el acto principal de homenaje a Cabezas, y atrajeron más periodistas audiovisuales que los políticos.

Alejandro Amdan



RECLAMO

# "ES

Miles de personas respondieron en Buenos Aires y en las principales ciudades del país a la convocatoria de Periodistas, la UTPBA y Argra para guardar un minuto de silencio a las siete de la tarde como símbolo del reclamo general contra la impunidad en el asesinato de José Luis Cabezas. En la Capital Federal la columna que arrancó después del homenaje al fotógrafo muerto cubrió el trayecto entre Corrientes y Talcahuano y Plaza de Mayo. Adhirió todo el arco político a las demostraciones dominadas por las pancartas que mostraban la imagen del reportero asesinado.

serlo lo sintetizó bien: "Vine porque había que venir", dijo Alfredo Alcón, quien, como el padre Luis Farinello o tantos otros, eligieron mezclarse "tranqui" con la gente, ser uno más a la hora de sumar contra la impunidad.

Alejandro Amdan

LA CLASE POLITICA, PRESENTE

## UN DISCRETO SEGUNDO PLANO

(Por Mario Wainfeld) Los opositores transitaron sin problemas y también sin mucha alharaca. Algunos oficialistas (muy pocos de la provincia de Buenos Aires) dijeron "presente", a costa de padecer reproches e insultos. Domingo Cavallo, que era oficialista hasta hace un año y ahora es opositor, la pasó muy mal (ver recuadro). La llamada "clase política" participó en el acto central de la jornada de ayer con perfil bajo. Todos tenían claras dos cosas: que había que estar y que no era momento de disputar cámara. Los protagonistas eran otros y las mujeres y hombres de la política, siempre atentos a lo que la gente opina, lo sabían. De todas formas no les faltaron cámaras que los fotografieran ni micrófonos ante los cuales exhibarse.

Casi todos llegaron temprano. Casi todos estaban agobiados por el calor, sobre todo los parlamentarios

y los funcionarios que venían de su lugar de trabajo y con su ropa ídem, esto es con traje y corbata. Los dos principales partidos de la oposición estaban representados a pleno. Por la UCR estaban un notablemente delgado Raúl Alfonsín, Rodolfo Terragno, Fernando de la Rúa, Leopoldo Moreau, Marcelo Stubrin, Facundo Suárez Lastra entre muchos otros. Por el Frepaso Carlos "Chacho" Álvarez, Graciela Fernández Meijide, Darío Alessandro, Eduardo Jozami, Eduardo Sigal, Carlos Raimundi, Norberto La Porta. A la izquierda de radicales y frepasistas sumó su presencia Fernando "Pino" Solanas, hablando al unísono de su regreso al cine y del atentado que sufrió hace años y que —como Dios, que es argentino, manda— tampoco fue esclarecido.

Los dirigentes opositores estuvieron sueltitos, sin mezclarse demasiado. La alianza UCR-Frepaso será o no será pero ayer marcharon "los nenes con los nenes, las nenas

con las nenas", cada uno por su lado. Algún manifestante les pidió "júntense", pero muchos más les pidieron "fuerza, no aflojen" y muchos, muchos más simplemente los miraron pasar.

Algunos dirigentes peronistas quisieron romper una incómoda tradición que es la falta de adhesión del PJ a todo acto público extra o multipartidario. Su temor recurrente es que esos actos "se politicen", cuando lo imposible es que una manifestación masiva, ocupando la vía pública y exigiendo algo a las autoridades (ayer era "justicia", "basta de impunidad") no sea política. El temor concreto es a ser silbados, abucheados, maltratados en la calle, circunstancia enojosa para cualquier dirigente político, sobre todo si proviene de una fuerza de origen popular. Ayer varios dirigentes oficialistas asumieron el riesgo. Algunos zafaron sin mayores incidentes, como el senador Eduardo Bauzá o el concejal Jorge Castells, la concejala Raquel "Kelly" Olmos, el recién llegado Martín Redrado o el recién atracado Miguel Ángel Toma. Antonio Cafiero debió soportar estoicamente algunos silbidos y sobre todo un cóctel de recriminaciones, reclamos y pedidos, o sea distintas traducciones de la frase "hagan algo" o "a ver qué hacen ahora", formuladas con variada hostilidad desde el palco en el que estaban los periodistas de Noticias y los parientes de José Luis Cabezas. Seguramente pagaba el precio de ser —lejos— el más importante peronista de la provincia de Buenos Aires que ponía el cuerpo o la cara. No había a la vista legisladores nacionales ni funcionarios de alto rango de la provincia en que se produjo el asesinato de Cabezas. Al menos no hubo otras caras conocidas. Sí asistieron algunas personalidades menos conspicuas que no cosecharon reproches, como Jacinto Gaibur, vocero de prensa del rival de Cafiero, Alberto Pierri.

La clase política estuvo presente en un discreto segundo plano, literalmente detrás de los colegas de José Luis Cabezas y viendo cómo Marta Sivak o la monja Martha Pelloni (testimonios vivos de dos históricos casos de impunidad) eran más reclamadas que ellos por los movileros. Era un día para hacer número, no para divismos. Alguien que nunca fue divo pero que podría

MISA DE LOS PALOTINOS

## Una plegaria por Cabezas

Todos los días, algunos minutos después de las 19.30, comienza la misa programada de la parroquia San Patricio de los Padres Palotinos presidida por el padre Kevin. Pero la del 25 de febrero de 1997 no sería una más. Al comenzar el padre pidió por el descanso en paz de las almas de los difuntos, entre diversos nombrados se escuchó "por José Luis Cabezas, porque hace hoy exactamente un mes fue asesinado". La comunidad de los palotinos sabe de lo que habla cuando reclama contra la prepotencia y la impunidad: hace casi veintidós años cinco sacerdotes de esa parroquia fueron asesinados por el terrorismo de Estado.

En la homilía de ayer, el sacerdote pidió por la humildad de los hombres, por la prudencia en las acciones, pero luego de una corta pausa dedicó sus últimas palabras al periodista: "Todo el mundo se hace preguntas sobre el asesinato de José Luis Cabezas, todo el mundo habla y habla, pero poco es lo que se hace, y nosotros sabemos muy bien

lo que sucede cuando se hace poco... tenemos a nuestros hermanos asesinados hace veinte años".

Durante la madrugada del 4 de julio de 1976 cinco religiosos de esta parroquia fueron brutalmente asesinados por las balas de un "grupo de tareas" de la ESMA. La dictadura, la impunidad, y luego el Punto Final y la Obediencia Debida terminaron por cancelar las posibilidades de aclarar los hechos y juzgar a los culpables.

Luego de rogar por el eterno descanso del alma del periodista, el padre Kevin pidió por la tranquilidad de sus padres y "por nosotros mismos, por cada uno de nosotros, porque como se lo pudieron hacer a él también nos lo pueden hacer a nosotros". El silencio normal de la iglesia parecía profundizarse cada vez más, hasta llegar a ser sordido. Sólo fue quebrado, unos segundos después, cuando, de a uno y espontáneamente, todos comenzaron a ponerse de pie, para hacer el minuto de silencio que el padre Kevin acababa de pedir en memoria de José Luis Cabezas.



La esposa de Cabezas y Gabriel Michi, compañero del fotógrafo. Michi alertó sobre la democracia que tropieza con la impunidad.



PARA SABER QUIEN ORDENO MATAR A CABEZAS Y QUIEN LO MATO

# UN ASUNTO DE TODOS

(Por Carlos Rodríguez) Una impresionante multitud que encolumnada llegó a ocupar las diez cuadras que van desde la redacción de la revista *Noticias*, en Corrientes y Talcahuano, hasta la Casa de Gobierno, marchó por el centro porteño para reclamar "el fin de la impunidad" y el "total esclarecimiento" del crimen del fotógrafo José Luis Cabezas, al cumplirse un mes del asesinato que conmocionó al país. Del acto participaron representantes de todos los partidos políticos, desde el intendente radical Fernando de la Rúa hasta el ex ministro Domingo Cavallo. La manifestación comenzó con un minuto de silencio frente a la revista, que se extendió a otros actos realizados simultáneamente en todo el país. Luego vino la lectura de un mensaje del periodista Gabriel Michi, compañero de trabajo de Cabezas, quien sostuvo que "este crimen brutal simboliza el regreso de los fantasmas del pasado, la omnipresencia de la barbarie y el peligro de una democracia que tropieza con una impunidad creciente". Tras la marcha, en la Casa Rosada, los fotógrafos renovaron el ritual de los centenares de flashes disparados al unísono en repudio por el crimen, iluminando la fachada de la sede gubernamental con relámpagos que anunciaron que la tormenta de protesta sigue en pie.

En un discurso encendido, Mario Cocchi, dirigente de la Asociación de Reporteros Gráficos (ARGRA), responsabilizó por el asesinato "a sectores ligados al poder político que actúan en la sombra" y afirmó que "es ese poder político el que debe asumir el compromiso de terminar con la impunidad". Cocchi resaltó: "Los fotógrafos jamás olvidaremos a nuestro compañero Cabezas y esperamos que la sociedad nos siga acompañando como hasta ahora". En coincidencia, el periodista Michi había dicho antes que el minuto de silencio "es paradójicamente el símbolo de que no podrán acallarnos".

Los actos, a los que adherieron más de 500 organizaciones políticas, gremiales y sociales, fueron organizados por la ARGRA, en conjunto con la Unión de Trabajadores de Prensa de Buenos Aires (UTPBA) y la Asociación para la Defensa del Periodismo Independiente (PERIODISTAS).

Las tres centrales obreras (CGT, CTA y MTA) dispusieron un cese de actividades de cinco minutos, para que los trabajadores pudieran adherir al minuto de silencio. Por los altoparlantes se leyeron adhesiones de Joan Manuel Serrat, Mercedes Sosa, Jorge Valdano, Juan Gelman, Adolfo Pérez Esquivel, José Larrañaga, monseñor Jorge Novak, Eleonora Cassano, James Petras, Mario Benedetti y Cipe Lincovsky, entre muchos otros. Además de los políticos (ver aparte), concurrieron figuras sociales reconocidas como la monja Martha Pelloni, los padres de María Soledad Morales, asesinada en Catamarca, Marta Oyhanarte, viuda del empresario asesinado Osvaldo Sivak, el ex fiscal Mariano Ciafardini, el defensor de las monjas francesas Horacio Méndez Carreras, los familiares de Cabezas y entidades como HIJOS de desaparecidos o la CORREPI y la COFAVI, que agrupan a familiares de jóvenes asesinados por la policía desde 1984 en adelante.



Alejandro Amdan

Miles de carteles, grandes y chicos, con la foto de Cabezas fueron el símbolo de la protesta.

Entre las adhesiones de quienes no pudieron participar figuraron Serrat, Mercedes Sosa y Juan Gelman.

En la cabecera de la marcha, salvo el gran cartel rojinegro de la UTPBA, y la bandera de la ARGRA que decía "No se olviden de Cabezas-Contra la impunidad", el único estandarte visible eran los miles de pancartas con el rostro del fotógrafo asesinado. También se realizaron actos importantes en Córdoba, Mar del Plata, Rosario, Misiones, Tucumán, Neuquén, La Pampa, Santa Cruz, Bariloche, Entre Ríos, Chaco y Catamarca. En San Luis, el gobernador Adolfo Rodríguez Saa fue abucheado cuando apareció encabezando una de las columnas en el acto principal.

Entre la multitud que marchó en Buenos Aires nadie quiso quedar afuera del reclamo masivo contra la impunidad. Ni siquiera María Fernanda Villar, la novia del asesinado "rey de la noche" Leopoldo "Poli" Armentano. O La Raulito, quien luciendo su habitual camiseta dijo que participaba "por Cabezas y por todos los asesinados".

## Gritos a Cavallo

Por prudencia, llegó antes de que estuvieran todos los medios, y tenía sus razones. Decidido a foguearse en política también desde el llano, Domingo Cavallo bajó de su Alfa Romeo acompañado de Guillermo Francos en la esquina de Lavalle y Talcahuano. Flanqueado por tres personas más, el ex ministro de Economía de Carlos Menem arrancó por Talcahuano con la esperanza de, al menos, pasar desapercibido, y de inmediato trató de confundirse entre la gente que a esa hora esperaba en la calle el minuto de silencio. No lo logró. Antes de llegar a mitad de cuadra, escuchó los primeros insultos. Después llegaron los gritos de "ladrón", pero esta vez no reaccionó como hace un mes, cuando un grupo de jubilados contratados por el peronismo bonaerense fue a gritarle a su casa y Cavallo, al borde del llanto, logró que se apiadaran de él. Cuando toda la cuadra empezaba a darse vuelta mirando hacia donde estaba, el ex ministro y su comitiva emprendieron una desordenada retirada hasta la esquina. Cavallo subió a su auto, el resto lo hizo en el Ford Falcon que esperaba detrás, y todos salieron discretamente por Lavalle.

La marcha, que comenzó en silencio, se tornó ruidosa con los primeros aplausos y cánticos en Corrientes y Talcahuano. Al llegar a la Plaza de la República, frente al Obelisco, las columnas se engrosaron con los miles de personas que se habían concentrado en el lugar. Cuando la cabeza de la marcha llegó a la Plaza de Mayo, partió la última columna desde la redacción de *Noticias*.

Los fotógrafos fueron de los primeros en romper el silencio. El bastonero gritaba "Cabezas" por los altoparlantes y la multitud respondía un "presente" que sonaba conmovedor. Al llegar a la Rosada, luego del discurso de Mario Cocchi, los reporteros gráficos pidieron "Justicia" y se plantaron con un "no tenemos miedo". Selva Ledesma, empleada, 50 años, marchaba en silencio con un cartel que hablaba por ella: "No somos pocos y caminamos hacia un futuro de amor, de justicia y de libertad". Cerca de ella, "caminando" con su silla de ruedas, el atleta discapacitado Carlos Alberto Rodríguez sumaba su aporte porque "la democracia es un asunto de todos nosotros y la impunidad es beneficio de unos pocos".

Enrique Morillo, dirigente de jubilados, iba en short de baño y llevando en brazos a su perra. "Estamos mal en la Argentina, estamos llenos de misterios: el misterio de María Soledad, el misterio de (Mario) Bonino, el misterio de Cabezas. Las cosas tienen que aclararse de una vez por todas". Cuando la manifestación empezaba su lenta desconcentración, recién llegaron a la plaza nutridas columnas de los partidos de izquierda con sus cánticos más politizados: "El indulto de Menem y el Punto Final/a Cabezas lo mató la impunidad", "La muerte de Cabezas la vamos a vengar disolviendo la cana y con huelga general" o "Menem ya no mientas más/a Cabezas lo mataron los mismos que vos dejaste en libertad".

## Opinión

Por Horacio Verbitsky

## Cabezas y Chilavert

(viene de tapa) se pronunció en contra del homenaje y de la protesta: el mismo valor tienen el asesinato del hombre y el niño que fueron quemados en La Matanza, dijo. Chilavert tiene razón en rechazar toda jerarquía de la muerte, porque un periodista no vale más que una persona de otra actividad. Pero el asesinato del horno de ladrillos fue resuelto en un par de días, por instituciones relativamente eficientes cuando se trata de episodios privados, y careció de la dimensión simbólica que tiene el de Pinamar. La muerte del fotógrafo intimida también a quienes opinan sobre cuestiones de interés social en cartas de lectores a los diarios o llamados a las radios, a quienes denuncian el cierre de un hospital o el despido de sus científicos, protestan por los bajos ingresos de los jubilados o por los altos precios de las comunicaciones telefónicas. Como además hay suspicacias acerca de las acciones u omisiones de sectores políticos y/o de las propias fuerzas de seguridad, la exigencia de justicia para Cabezas equivale a proteger el derecho de todos a expresarse con libertad, incluyendo al campeón Chilavert, que lo ejerce con saludable estridencia aunque uno no comparta sus ideas.

El escepticismo general ante la atribución del crimen a una banda de pequeños rufianes y traficantes de autos y drogas, sumado a la participación colectiva en la exigencia de esclarecimiento, generan una presión sin precedentes sobre el gobierno. Esto no ocurrió con ninguno de los graves hechos que conmovieron a la sociedad argentina, ni en el pasado remoto de la guerra sucia ni en el reciente de los atentados contra la embajada de Israel y la mutual judía. La única excepción fue la Semana Santa de 1987, cuando la movilización colectiva impidió una regresión catastrófica. Pero las autoridades no estuvieron a la altura de esa respuesta popular y, luego de prometer que la democracia no sería negociada y que ningún sector impondría condiciones a la Justicia por la fuerza, capitularon con la ley de obediencia debida. Ese es el origen de la impunidad cuyas secuelas envenenan hasta hoy la convivencia democrática. La derrota electoral de 1987, cuando al Plan Austral todavía no se lo había llevado el viento de la hiperinflación, fue el castigo a aquel engaño que la sociedad no perdonó. Esto debería servir como advertencia a quienes hoy gobiernan: en los raros momentos en que las sociedades se ponen de pie para protagonizar su historia, cuando las individualidades y los particularismos se funden en una expresión globalizadora, la prestidigitación política es imposible. Quien lo intenta puede desgarrar el tejido social pero no eludir las consecuencias y alzarse con un triunfo a expensas de la decepción general.



## Zona franca de la impunidad

El asesinato del trabajador de prensa José Luis Cabezas es un crimen político.

Pero es desde el verdadero lugar de la política desde donde se exige a los gobernantes justicia para el crimen de Cabezas.

Porque es en ese nivel donde no hay muertes casuales.

Mal que le pese al Gobierno, existe una política oficial hacia los medios y hacia los periodistas que va produciendo determinados resultados. Los centenares de casos de amenazas, atentados sin dilucidarse y los discursos oficiales que se perpetran contra la prensa terminaron convirtiendo a cualquier trabajador del sector en una víctima de alto impacto social.

Todavía circula por el Congreso de la Nación, en el marco de la resistida política flexibilizadora del Gobierno, un proyecto de derogación del Estatuto del Periodista, una ley nacida —precisamente— para proteger a los trabajadores de prensa de los poderes políticos y económicos.

Es la misma situación que el Gobierno plantea con respecto al problema del desempleo, es como si los millones de desocupados no fueran producto de la política económica que el mismo Gobierno se empeña en defender.

José Luis Cabezas es una víctima de la aplicación de la política neoliberal que le quitó al Estado hasta la capacidad de disciplinar a sus propias fuerzas policiales y que en su afán desregulador facilitó la construcción de verdaderos cárteles integrados por más de 60 mil civiles armados que responden a distintos patrones: muchos de los cuales —además— son ex empleados de la dictadura militar.

El conflicto social que produjo el asesinato de Cabezas se extiende naturalmente a casi todos los conflictos de origen político que se viven a lo largo y ancho del país. Marchas y protestas de distinto tenor demuestran la voluntad de la gente de no olvidarse de Cabezas.

Por eso, tanto el Minuto de Silencio Nacional y la marcha a Plaza de Mayo como los actos en cada ciudad y en cada provincia son una demanda bien politizada, que no puede ser puesta en función de ninguna especulación electoral, porque su convocatoria no es patrimonio de nadie sino fruto de un sentimiento social.

Le cabe entonces a las autoridades nacionales, esas que se ufanan de tener el poder, el deber de demostrar que ese poder sirve para esclarecer este asesinato y que no es sólo un recurso retórico o la imagen virtual de un videogame dirigido desde otro lugar.

En nombre de la política se exige el juicio y castigo a los verdaderos culpables, para que la política ejercida desde el máximo poder no convierta a la Argentina en zona franca de la impunidad.

\* Secretario de Comunicación CTA

## Llegó la parte de los agentes encubiertos

El principal acusador de Pepita la Pistolera actuó como agente encubierto, con celular y facilidades de la policía.

(Por Esteban Schmidt, desde Dolores) Carlos Alberto Redruello, el testigo cuya declaración es uno de los fundamentos para mantener en prisión a los cinco detenidos por el caso Cabezas, realizó tareas de inteligencia a pedido de la policía dentro de la banda de Margarita Di Tulio alias Pepita la Pistolera. Así se desprende de la lectura del expediente realizada por el defensor de Pepita, Hugo Sala y de la admisión por parte del comisario Víctor Fogelman, quien tiene a cargo la investigación, de que esto "es posible" que haya ocurrido. Después de su primera declaración, el 6 de febrero, a Redruello le fueron asignados un automóvil y un teléfono celular para que obtuviera más información de la banda. Con los datos que cree haber conseguido, el 10 de febrero declara por segunda vez y el 11 son detenidos Pepita y sus muchachos. Según dijo Fogelman ayer, Redruello era "un testigo de identidad reservada hasta que lo desahoraron". Tanto Fogelman como Mariano Cazeaux, el secretario del juzgado, admitieron además que se investigará a Juan Carlos Sena, el dirigente menemista de asombroso parecido con uno de los identikits y cuya foto apareció publicada el último domingo por *Página/12* y fue reconocida por el taxista Marcelo.

Todos los intentos del juez José Luis Macchi de no "coppolar" el caso Cabezas pueden caer en saco roto en cuanto los abogados defensores le saquen más jugo al expediente. Anoche ya celebraban con champagne los descubrimientos que habían hecho. Levantado el secreto del sumario, Hugo Sala, el abogado que representa a Pepita, entró en los tribunales de Dolores a media mañana con sus dos angioplastias y mucho humor. "Si no salgo en cuatro horas llamen a la ambulancia", dijo recién bañado y fresco. En el interior debió esperar que un empleado administrativo del tribunal terminara de hacer los dos juegos de 2.700 fojas sobre el que los abogados de los detenidos y las personas allegadas a José Luis Cabezas podrán leer, sacar conclusiones y elaborar sus propias estrategias judiciales. Al sufrido empleado lo custodiaban dos policías, tal es esfuerzo de Macchi, que sigue sin querer ser

Hernán Bernasconi, el juez del caso Coppola durante cuyo reinado en esta ciudad se volanteaban los expedientes.

Más allá de los deseos formales del juez, de aquí en más estará en juego también la transparencia informativa, porque cada abogado contará del expediente la parte que le viene mejor y a un mes del crimen la incredulidad popular tiene frente a sí trece cuerpos de papeles en lenguaje judicial que nada dicen sobre las razones que llevaron a Cabezas a la muerte el 25 de enero pasado. Desde el juzgado, en el día del primer aniversario no había mucho para aportar. "Estamos más cerca de establecer los móviles", señaló Cazeaux, el secretario del juez. Después aportó dos datos que pueden movilizar la causa y alejarla un poco de la pista que conduce a Pepita, la favorita del juzgado. Cazeaux confesó que "ya existe un sumario judicial del comisario Alberto Gómez, quien era el jefe de la seccional de la policía de la provincia de Buenos Aires en Pinamar, el día del crimen" y admitió que se investiga también a Juan Carlos Sena, el dirigente menemista de notable parecido con uno de los identikits y que ya fue identificado por el taxista Marcelo, a quien el juzgado aguardó todo el día para que preste declaración.

De cualquier manera, Cazeaux reiteró que del testimonio de Redruello "se han obtenido datos certeros" que llevan a Pepita y asociados, y como para enfatizar la confianza en esa pista proclamó que "aunque (en el testimonio de Redruello) hubiera falsedades, eso no significa que cambie la suerte de los detenidos".

La misma confianza en esa pista la demostró Víctor Fogelman, quien lleva adelante la investigación. Aunque reconociéndola incompleta. "Es sólo la punta del ovillo", dijo. Después debió afrontar las desventajas del levantamiento del secreto del sumario y, sin decir sí, señaló que "es posible" que a Redruello se le hubiera dado un automóvil y un teléfono celular después de su primera declaración. "Es común", agregó, que se lebrinde este beneficio a un "testigo que trabaja con identidad reservada". Desde el viernes próximo, Fogelman se instalará con sus hombres en esta ciudad y ya no tendrá que esperar, como ayer, que el juez demore una hora en atenderlo.



El jefe de los investigadores, Víctor Fogelman, admitió que se investiga a Juan Carlos Sena.

### Silencios que hablan

## María Soledad

"El poder político no tiene voluntad de esclarecer ningún crimen, mucho menos de José Luis (Cabezas)", dijo ayer la hermana Martha Pelloni. Por otro lado, tanto ella como la madre de María Soledad Morales, Ada Morales, coincidieron en que en la investigación del crimen del fotógrafo José Luis Cabezas se está produciendo "el mismo encubrimiento que ocurrió" en el caso de la adolescente catamarqueña. "La familia Morales, desde el primer día que ocurrió esto (el asesinato), estamos acompañando en el dolor a la familia Cabezas. Hemos venido a estar presentes para decir basta de injurias y de impunidad", dijo ayer Ada Morales frente a la sede de la revista *Noticias*, durante el homenaje realizado a un mes del asesinato. Y continuó: "Les digo a los papás de José Luis que no claudiquen, que no bajen los brazos". Pelloni, por su parte, afirmó que "el tema del encubrimiento en la investigación, que ya se está viendo en todo el país, sigue los mismos pasos que los de María Soledad". Y sobre el mismo aspecto, Ada Morales señaló: "Lo mismo que ocurrió con María Soledad, encubriendo el crimen, lo estamos viendo por los medios" en el caso Cabezas.

## Concejales

Antes de dar comienzo a la sesión extraordinaria convocada para tratar el proyecto de resolución del concejal Raúl Fernández pidiendo el esclarecimiento del asesinato de Cabezas, el Concejo Deliberante cumplió con el minuto de silencio en memoria del fotógrafo. La sesión contó con la presencia de Rodríguez Giavarini y Antonio Gauna en representación de las autoridades de la Ciudad.

En una reunión previa interbloque, los partidos mayoritarios acordaron presentar en forma conjunta un proyecto de resolución propuesto inicialmente por el concejal Raúl Fernández.

Tras cumplir con el minuto de silencio en memoria de Cabezas se inició la sesión extraordinaria en la cual sólo se dio lectura a una declaración de repudio contra el asesinato del fotógrafo y se avalaron todas las actividades que se realizarán con el fin de reclamar por el pronto esclarecimiento del caso.

Finalmente se convocó a los funcionarios del propio Concejo a manifestar su adhesión con el cese de tareas en el momento en que se llevaba a cabo el minuto de silencio en todo el país.



### PROVINCIA DEL CHUBUT Administración de Vialidad Provincial Llamado a Licitación Pública N° 01-AVP-97

#### OBJETO: Provisión de Combustibles

Presupuesto Oficial: .....\$ 335.000,00  
Garantía de Oferta: .....1% de la Oferta  
Valor de los Pliegos: .....\$ 650,00  
Plazo de Entrega: .....Conforme al Pliego  
Fecha de Apertura  
de las Propuestas: .....21 de marzo de 1997, a las 11.00 hs., en  
Sede Central AVP, Finochietto N° 151,  
Rawson, Chubut.

Lugar de Venta  
de los Pliegos: .....Sede Central AVP, Finochietto N° 151,  
Rawson, Chubut.  
Sarmiento N° 1172 - Capital Federal

Lugar de consulta: Los mencionados para la venta  
Aclaración: La venta del Pliego en Casa del Chubut se efectuará  
contra entrega de giro sobre Rawson, a la Orden de la Administración  
de Vialidad Provincial.



### colegio del pacífico

1984 - 1997

## SUBSIDIOS SOLIDARIOS

Otorgaremos Subsidios Totales a 10 egresados de primaria con sostén de familia cesanteado y desocupado, solventado el 100% de los aranceles para los 5 años de secundaria. Se entregarán por estricto orden a las primeras 10 solicitudes documentadas. Comunicarse con Jorge Novello al 775-3341.

Ariel Garbarz    Jorge Novello    Adriana Puiggrós  
Rector    Director Pedagógico    Asesora Institucional

ORO 2363 (entre Charcas y Güemes)    tel. 775-3341



# Con las armas bien cuidadas

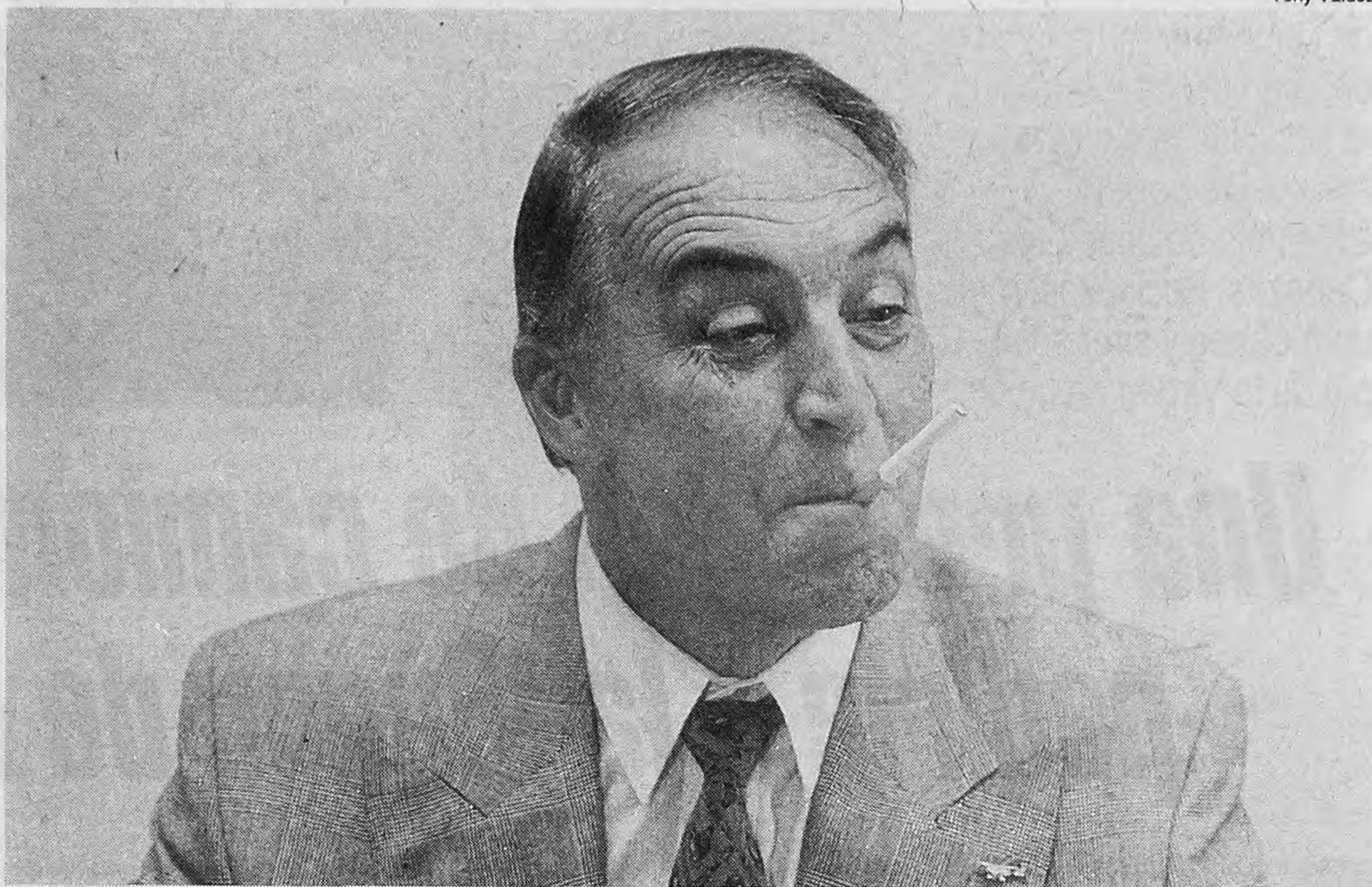
*Los policías bonaerenses exonerados y presos acusados de haber participado en el atentado a la AMIA guardan en sus casas las armas reglamentarias y las credenciales de la fuerza. Se inició una causa penal.*

(Por Andrés Klipphan) Mientras el jefe de la investigación del caso Cabezas, Víctor Fogelman, admitía ayer que crece la hipótesis de la participación policial en el asesinato de Cabezas—"una banda mixta, de policías y civiles", dijo-, un nuevo escándalo acaba de estallar en el seno de la Policía Bonaerense. Contrariando todas las disposiciones que rigen el funcionamiento interno de la mayor fuerza de seguridad del país, la ex jefatura del comisario general Pedro Klodczyk permitió que los oficiales y suboficiales encarcelados y exonerados de la institución por haber retirado del taller de Carlos Alberto Telleldín la Trafic usada como coche bomba en el atentado de la AMIA conserven sus credenciales y sus armas reglamentarias.

"Un arma más ha pasado al otro bando, al bando de los delincuentes", interpretó el actual jefe de la Policía Bonaerense, Adolfo Vitelli, al ser consultado por este diario. "Ese es un hecho grave."

La Secretaría de Seguridad bonaerense inició una causa penal que recayó ayer en el Juzgado Criminal y Correccional Número 3 de Quilmes, a cargo de Gustavo Falcón. Insólitamente, la investigación tuvo su origen en la denuncia que por "robo" realizó en la comisaría primera de Florencio Varela Patricia Laura Marchioni, la esposa del ex subcomisario Raúl Edilio Ibarra.

Ibarra, exonerado de la policía, está preso en la Unidad Carcelaria 16 de Caseros. Este subcomisario fue quien, junto al subcomisario Irineo Leal, se llevó del taller ubicado en la calle República 107, de Villa Ballester, la camioneta blanca como parte de un dinero que Telleldín "debía" a la Brigada de Lanús por una extorsión. Ocho días después esa Trafic se



Pedro Klodczyk, el "mejor jefe policial bonaerense", según el gobernador Duhalde.

incrustó contra la AMIA y mató a 86 personas. En la actualidad Telleldín está procesado en la causa AMIA, como "partícipe necesario" del mayor ataque terrorista realizado en la Argentina.

El domingo pasado, alrededor de las 19.30, la esposa del oficial exonerado regresaba, como todos los fines de semana, de Caseros. No hizo falta abrir la puerta de su casa ubicada en Florencio Varela para darse cuenta de que la habían asaltado. La ventana estaba abierta de par en par.

Adentro estaba todo dado vuelta. Después de una minuciosa inspección comprobó que, además de dinero y algunas joyas, los cacos se habían llevado, tal como figura en la instrucción policial, la "pistola calibre 9 mm marca Hi-Power número de serie 13-87393, bajo licencia Browning".

Para su sorpresa, el jefe superior de turno de la comisaría primera de Florencio Varela, comisario inspector Hugo García, comprobó que los ladrones habían dejado los dos cargadores del arma y la credencial policial. Pero la sorpresa no fue por el olvido de los delincuentes, sino porque iba contra toda lógica que esos elementos es-

tuvieran aún en poder del ex subcomisario Ibarra.

Consultado por **Página/12**, el magistrado consideró al hecho como "grave" y dejó en claro que desdoblará la causa. En la primera se investigará el robo a la casa de la familia Ibarra. La segunda será la del arma reglamentaria aún en poder del ex policía, y será caratulada como "violación de los deberes de funcionario público".

Según pudo establecer este diario, una de las personas responsables por no retirarle la 9 mm y la credencial al subcomisario exonerado "en virtud de encontrarse detenido desde el 16 de julio de 1996 en la causa número 1196 caratulada como participación criminal en el atentado de la AMIA" es el actual segundo jefe de la Brigada de Investigaciones de Quilmes, comisario Domingo Orlando Segura. El, según consta en la causa de la AMIA a cargo del juez federal Juan José Galeano, fue uno de los encargados de detener a los subcomisarios Anastasio Leal y Raúl Ibarra y a los dos inspectores de la Brigada de Investigaciones de Vicente López, Mario Barreiro y Diego Barreda.

En esa oportunidad también fueron

procesados por el atentado a la mutual judía, entre otros, los comisarios Juan José Ribelli (jefe de la división-sustracciones de automotores de toda la Policía Bonaerense) y Alejandro Burguete.

Tanto el sumario administrativo ordenado por Vitelli, como la investigación iniciada por el juez Falcón, irán más allá. Tratarán de acreditar si sólo se trató de una contravención cometida por el comisario Segura, o si detrás de la decisión de dejar en poder de los exonerados el arma reglamentaria hubo un guiño de Klodczyk. Sucede que Ribelli y varios de los hoy encarcelados por formar parte de la denominada "conexión local" del atentado contra la AMIA formaban parte del círculo íntimo del ex jefe de la bonaerense.

Las pesquisas también deberán descubrir si además de Ibarra otros policías procesados en esa causa aún conservan credenciales y pistolas. Según aseguraron a **Página/12** fuentes de la gobernación, al menos otros cuatro policías sospechados de haber participado en la voladura del edificio de la mutual judía conservan su armamento.

Tony Valdez

## Periodismo

Ansioso por enterarme de la repercusión del escándalo—nada novedoso por cierto—que desató la presunta participación de un juez federal en una banda de contrabandistas, cometí el error de ver un programa televisivo del mediodía en donde se trataba esta cuestión, programa éste que me había propuesto hace rato no malgastar mi tiempo en presenciar. Participaban los diputados de la Comisión constituida para investigar la llamada "aduana paralela", señores Das Neves, Storani, Dufou y Fadel. Integraban también el panel algunos periodistas (¿?). Por cierto que no estaban entre ellos Verbitsky, Morales Solá, Granovsky, Van der Koy, Gabriela Cerruti, Grondona ni otros periodistas sin "entre comillas" porque obviamente no podían estar. Sentí vergüenza.

El conductor se empeñaba en afirmar que el video tomado con cámara oculta en el despacho del juez Branca no probaba nada. Vanos fueron los esfuerzos de los diputados por demostrar que dicha filmación no constituía prueba categórica de la comisión de un delito—tarea propia del juez—sino la demostración de la conducta impropia del magistrado de reunirse en su despacho con personas implicadas en la comisión de delitos. Los periodistas participantes, en un alarde de supina ignorancia de temas jurídicos que sólo sirve para confundir al auditorio, se empeñaron en afirmar que se trataba de una "prueba ilegítima" que podría ser impugnada por los abogados defensores. Nada más falso. Prueba ilegítima es aquella que se obtiene violando la ley, como por ejemplo, el secuestro del objeto de un delito sin orden de allanamiento. Las filmaciones y grabaciones constituyen pruebas de valor relativo, cuya fuerza puede ser evaluada por el juez. De otra parte, cuando fueron emitidas por TV ya estaban en poder del juez interviniente y ya había, detenidos. El problema era, en realidad, que estos periodistas estaban disgustados porque la Comisión los había entregado a un medio determinado, y no a toda la prensa. Por cierto que no se detuvieron a pensar en la razonable explicación dada por los diputados: Se las había entregado al medio que prestó su colaboración técnica para lograrlas. Entonces volvieron con otro argumento insólito: ¿Por qué le habían encargado la tarea a "Telenoche" si había otras cinco o seis empresas que también podrían haber realizado idéntica tarea? Vale decir, en buen romance, si lo hizo "Telenoche" la prueba puede ser ilegítima; no así si hubiera sido hecho por cualquiera de las empresas que se ocupan de esas tareas. Creo llegada la hora de que los argentinos aprendamos a distinguir cuál es el periodismo serio.

\* Abogado.

## Especialista en asustar

El ministro del Interior, Carlos Vladimiro Corach, eligió el día en que se cumplía el primer mes desde el asesinato aún impune de José Luis Cabezas para advertirle a la sociedad que crea en la Justicia y la policía porque "el descreimiento conduce al golpe de Estado". De esta forma el ministro, quien ayer a las 19 se adhirió al minuto de silencio en homenaje al reportero gráfico, agregó que "hay cientos de jueces y policías probos; por un puñado de ellos que hay que juzgar y castigar no se puede descreer de las instituciones".

De esta forma, un tanto alarmista, el titular de la cartera política salió al cruce de los sondeos que muestran que la gente descrece que el asesinato pueda ser resuelto, y reiteró que en el Gobierno "estamos absolutamente convencidos de que el crimen se va a esclarecer".

Sin embargo, cuando un periodista le preguntó cuándo se va a resolver el caso Cabezas, Corach no se mostró tan seguro. "Yo no tengo la bola de cristal", dijo casi de mal modo. "Si yo supiera cuándo se va a resolver lo hubiera anunciado ayer", agregó, dejando entrever que si alguna vez el caso se soluciona, la pelea por el protagonismo va a ser encarnizada.

**PSICOLOGIA**  
**CIENCIAS DE LA EDUCACION**  
**PSICOPEDAGOGIA**  
**SERVICIO SOCIAL**  
**UNIVERSIDAD ARGENTINA**  
**JOHN F. KENNEDY**

Fundada en 1964

Bme. Mitre 1411 - Capital  
Informes: De 9.30 a 20 hs.

Aranceles mensuales vigentes: 1º año y Doctorados: \$ 141.-  
2º año \$ 146.- • 3º año \$ 151.- • 4º año \$ 156.- • 5º y 6º año \$ 161.-





(Por Diego Schurman) Los bocinazos acabaron con el sopor de la tarde. La radio anunciaba 32 de sensación térmica pero la curiosidad pudo más que el calor. Luján está habituada a las procesiones, aunque ésta prometía ser diferente. El primero en aparecer fue Hugo Moyano, a bordo de un imponente Volvo blanco. La imagen de José Luis Cabezas adherida al parabrisas sintetizaba uno de los motivos de la protesta. Pero detrás del jefe de los camioneros una caravana de tres mil unidades hizo rugir motores y sirenas para recordar el reclamo de cabecera: la necesidad de implementar una política que regule la actividad del sector.

Los camiones ingresaron a Luján a las 16 en punto, luego de transitar los 1067 kilómetros que separan la ciudad de la Virgen de la provincia de Mendoza. En todo momento, los choferes se preocuparon por agradecer el aliento de los pobladores locales, que se apostaron desde temprano a la vera de la Ruta 7. Banderas argentinas, verdes y blancas (los colores de los camioneros) y distintivos de equipos de fútbol se agitaron ante el paso de cada coche. Bocinazos y señas de luces devolvían el saludo.

Si bien la figura de Moyano sobresalió al ponerse al frente de la hilera de 70 kilómetros, tuvo que compartir las miradas con El Ropero. Se trata de un afiliado de la seccional Mendoza, que se encargó de sacar a reculones a aquellos que no respetaron el "orden interno". "Es que los camioneros somos bravos y no nos para nadie", resumía un dirigente para justificar la necesidad de una mano dura.

Sin embargo, todos cedieron ante las recomendaciones de la policía, que presentó un afilado dispositivo de seguridad, para no avanzar sobre la Capital Federal y frenar la marcha en Luján. Originalmente los camioneros tenían pensado "copar" la Plaza de Mayo, según reconocieron a

La caravana de camiones que había partido desde Cuyo llegó a Luján.

El mismo camino que recorren tantos peregrinos por día fue ocupado ayer por miles de camiones en reclamo de una política que regule la actividad del sector y en repudio por el asesinato de José Luis Cabezas. Bocinazos, rugir de motores y sirenas al pie de la Virgen de Luján.



## Una procesión de camiones para pedirle a la Virgen de Luján

este diario los principales referentes del sector.

No fue ése el único cambio de último momento. Tampoco pudieron concurrir en masa a la basílica, ya que no había forma de hacerlo ordenadamente. Se optó entonces por un camino inverso: invitar a los párrocos de Luján a sumarse a la caravana con la imagen de la Virgen, co-

mo ya lo había hecho el cura Luis Farinello.

El acto de cierre se realizó en en La Loma, como se denomina al pequeño descampado en la intersección de la Ruta 7 y 192, camino a Open Door. Previamente apagaron los motores miles de unidades cargadas con cervezas, cebollas, calabazas, melones, mangueras y caños de cloacas. Los camiones iban cargados, ya que no se trató de un paro sino de "una demora en la entrega de mercadería", explicó Luis, que llegó junto a su familia desde Río Negro.

Antes del inicio del discurso de Moyano hubo lugar para el descanso, aunque algunas unidades continuaron su marcha por la Ruta 5 y la 8, ya que no había espacio para todos. Los organizadores aprovecharon el intervalo para instalar, en el acoplado de un camión, el palco, los parlantes y una bandera de campaña: "Hugo Moyano conducción".

Los choferes, en cambio, optaron por refrescarse apelando a un menú variadísimo. Desde agua mineral hasta cerveza, pasando por una alternativa típica del Cuyo: un melón agujereado relleno de vino. Claro que hubo mate para los tradicionalistas y leche para los chicos que acompañaron a sus padres en la aventura.

El calor abortó cualquier idea de realizar fogones, una práctica que se había vuelto rutinaria en las noches de La Cumbre o Rufino. Pero algunos se lanzaron a hacer un fueguito para calentar la pava del mate. A la idea se sumaron varios baquianos.

El entorno emotivo de la medida, que no tiene antecedente en el mundo, se percibía en las caras, a esa altura con la barba a medio crecer, de los propios protagonistas. Aquí también hubo división entre tradicionalistas y originales. Los primeros regalaban a quienes se acercaban a la banquina de la ruta sus típicas gorritas de visera verde. Los otros entregaban lo primero que tenían a mano. Uno, incluso, sacó de su guante una corbata, con el nudo ya hecho, y se la entregó al secretario general de la seccional de Mendoza, El Gordo Mario Zaffora.

—Pero ¿qué hacés? —se sorprendió el dirigente.

—Es que llegamos, viejo, llegamos

—decía un exultante camionero sin dejar de mirar al cielo.

Pocos segundos después, la dirigencia devolvió la atención de sus afiliados entregándoles con impecable orden una botella de agua mineral, un paquete de Marlboro y otro de yerba, y pañales para aquellos que tuvieran bebés.

La compostura tampoco se perdió al informarse de la presencia de Juan Manuel Palacios. El colectivo y Moyano son los principales referentes del Movimiento de los Trabajadores Argentinos, la corriente combativa de la CGT. Fue recién en el tramo final de la protesta cuando aparecieron los cánticos e insultos hacia el presidente Carlos Menem.

Sólo el recuerdo a José Luis Cabezas logró callar a los miles de trabajadores. Sucedió poco antes de las 16.30, cuando un ajetreado Moyano adelantó el minuto de silencio en memoria del fotógrafo y contra la impunidad.

### Los relegados del Mercosur

La protesta de los camioneros respondió a una serie de demandas, pero todas tienen un común denominador: la falta de políticas que regulen la actividad, sobre todo después de acordar con Brasil, Paraguay, Uruguay y Chile, en su carácter de país asociado, la creación de un mercado común para todo el cono sur.

Según indicaron los camioneros, las compañías extranjeras de transporte de carga se quedan con el 83 por ciento de la actividad y eso les ha hecho mermar las tareas. Aseguran que la diferencia surge por la transgresión de los convenios colectivos del sector.

Las normas son claras al respecto: los camiones extranjeros tienen prohibido hacer "cabotaje". Es decir, el transporte entre puntos internos del país son exclusivos para los vehículos locales. Pero sucede que camiones que vienen de países fronterizos antes de regresar a sus tierras realizan "changas" en el camino a raíz de la "diferencia" que tienen con los ingresos de los argentinos. Esa diferencia es más notoria para los viajes internacionales, por los cuales un trabajador argentino percibe unos 1.500 pesos por mes mientras que un extranjero cobra por el mismo trabajo apenas 400 pesos.

### UNIVERSIDAD ARGENTINA JOHN F. KENNEDY

Fundada en 1964

- ABOGACIA
- ARQUITECTURA
- BIOQUIMICA
- CONTADOR PUBLICO
- FARMACIA
- Lic. en ADMINISTRACION
- Lic. en ARTES y Cs. del TEATRO
- Lic. en Cs. DE LA EDUCACION
- Prof. Ens. MEDIA en Cs. de la EDUC.
- Lic. en CIENCIA POLITICA
- Lic. en COMERCIALIZACION
- Lic. en COMERCIO INTERNACIONAL
- Lic. en DEMOGRAFIA y TURISMO
- Lic. en DISEÑO GRAFICO
- Lic. en PERIODISMO y COMUNIC.
- Lic. en PSICOLOGIA
- Lic. en PSICOPEDAGOGIA
- Prof. en PSICOPEDAGOGIA
- Lic. en PUBLICIDAD
- Lic. en QUIMICA
- Lic. en RELACIONES INTERNAC.

- Lic. en RELACIONES LABORALES
- Lic. en RELACIONES PUBLICAS
- Lic. en SISTEMAS
- ANALISTA DE SISTEMAS
- Lic. en SERVICIO SOCIAL
- ASISTENTE SOCIAL
- Lic. en SOCIOLOGIA
- PROCURACION
- Prof. en INFORMATICA

#### DOCTORADOS EN

- DERECHO PENAL
- PSICOLOGIA SOCIAL

#### ESPECIALIDADES EN

- CIENCIAS PENALES
- FLEBOLOGIA Y LINFOLOGIA
- GERIATRIA Y GERONTOLOGIA
- PSICOLOGIA CLINICA
- PSICOLOGIA CLINICA DE NIÑOS Y ADOLESCENTES

#### MAESTRIAS EN

- COMUNICACION SOCIAL
- PSICOANALISIS

#### CURSOS

- MEDICINA ESTETICA
- ONCOLOGIA E INMUNOLOGIA
- OBESIDAD Y NUTRICION
- DIRECCION Y ORGANIZACION DE PYMES
- MEDIACION: Introducción y Entrenamiento Conc. Lab. y Familiar

Bme. Mitre 1411  
Capital Federal  
Edison 3243, Martínez,  
San Isidro  
Informes: De 9.30 a 20 hs.



### Y esto recién empieza

El sindicalista Hugo Moyano coronó ayer el "camionazo" de tres días convocando a una nueva medida de fuerza. Será a fines de marzo o principios de abril a través de un paro de diez días en los pasos fronterizos de Paso de los Libres, Puerto Iguazú y Las Cuevas, o mediante una nueva caravana por la Ruta 9 que une Buenos Aires con Salta.

"Si no somos escuchados seguiremos con las medidas de fuerza una y otra vez" sentenció el sindicalista, tras calificar a la marcha de estos últimos tres días como "inérita" y asegurar que en ella, en distintos tramos, participaron unos 6 mil camiones de todo el país.

"Más allá del acompañamiento de nuestros trabajadores, lo que nos conmovió y nos puso la piel de gallina es que en cada pueblo salía la gente a saludarnos y alentarnos para seguir adelante", señaló.

Luego de agradecer "el esfuerzo de todos los trabajadores de la protesta", Moyano también recordó a José Luis Cabezas. "Nos acompañó ese trabajador de prensa vilmente asesinado hace un mes y nosotros exigimos que se esclarezca el asesinato y aparezcan los culpables." A su lado, su adjunto, Mariano Silva, apuntaba la necesidad de descubrir a los "mentores" más que a los autores materiales del hecho.

Moyano también se refirió a la CGT, luego de haberse autoexcluido de su conducción por diferencias con algunos de sus pares, a los que en algún momento calificó de "traidores". "No me importa lo que haga la CGT porque no está con la gente, así que por mí que hagan lo que quieran, no me importa". Luego anunció para esta semana un encuentro con el ministro del Interior, Carlos Corach, con quien intentará encontrar alguna solución para el sector.

Tras el discurso, Moyano fue felicitado por su compañeros del MTA, Juan Manuel Palacios (colectivo), Julio Piumato (judiciales) y Elio Barroso (Marina Mercante). En tanto, el sacerdote Luis Farinello ofició un responso y luego dio lugar al minuto de silencio en homenaje a José Luis Cabezas.



## DUHALDE CONTRA MENEM

# Se acabó el tiempo de la simpatía

*Eduardo Duhalde ya no guarda las formas. Ayer embistió duramente contra los intentos reeleccionistas.*

El gobernador Eduardo Duhalde admitió —por primera vez en público— su determinación de impedir que el presidente Carlos Menem vuelva a interponerse en su camino hacia la Casa Rosada. “La reelección es imposible”, declaró. “Me da vergüenza ajena discutir tan livianamente temas que tienen que ver con la Constitución. No quiero ser parte de este sainete que no conduce a nada”, siguió. Con el mismo tono desafiante dijo tener una “pretensión lógica”: la de ser mejor presidente que Menem.

La ofensiva reeleccionista marcó un punto de inflexión para el gobernador, quien dejó de lado la cautela que siempre tuvo para evitar una confrontación pública con Menem. Las señales fueron evidentes. Desde que Menem regresó de su gira por Asia, el fin de semana pasado, Duhalde faltó a una cita en Olivos, el lunes protagonizó un acto que por momentos parecía el lanzamiento de su precandidatura presidencial y habló por Radio Mitre con una sinceridad hasta ayer desconocida en él.

“Sin reformar la Constitución, la reelección es imposible. Esto es así. Y no es porque el Presidente me di-

ga a mí o se lo diga yo al Presidente, sino porque lo dice la Constitución”, arrancó Duhalde, descalificando así al senador riojano Jorge Yoma, quien pretende presentar la consulta popular como herramienta válida para modificar el artículo que le impide a Menem presentarse nuevamente como candidato.

Siguiendo el razonamiento de Duhalde, Menem sólo podría intentar una nueva reelección si logra que el Congreso declare la necesidad de la reforma de la Constitución con el voto de dos tercios de sus miembros. En ese caso —adelantó el gobernador—, él les ordenaría a los diputados y senadores peronistas de la provincia de Buenos Aires que voten en contra. “Me parece un despropósito absoluto posibilitar una nueva reforma”, se plantó.

Duhalde admitió por primera vez en público que está decidido a obstruir todo intento reeleccionista. Y cuenta con los medios necesarios para hacerlo, porque el voto de sus legisladores es imprescindible para los escenarios imaginados por los menemistas, tanto para la reglamentación de una consulta popular versión Yoma como para una ley que declare la necesidad de la reforma. Sólo quedaría la vía de una consulta popular no vinculante, a la que Menem puede convocar por decreto para utilizar un eventual resultado a su favor como elemento de presión. Pero Duhalde no parece dispuesto a soportar ninguna presión.

En un reciente encuentro con la cúpula de la CGT —concedió— dijo a los gremialistas que quiere ser presidente y mejor presidente que Menem. “Bueno sería que quien tiene pretensiones de ser presidente no intente ser el mejor de la historia y se prepare para eso. Ser mejor que todos es una pretensión lógica”, se justificó.

Hace quince días que Menem y Duhalde no hablan ni por teléfono, según contó el gobernador, que no mostró ningún apuro por ver al Presidente.

“No había ninguna cumbre prevista, yo me enteré por los diarios”, dijo el lunes por la noche. Los diarios sólo reprodujeron declaraciones de Menem anunciando que se reuniría durante el fin de semana con Duhalde. Pero el gobernador se hizo el distraído: “No es importante ni siquiera lo que tenemos que conversar”, minimizó. El Presidente lo convocó cuando se preocupó por la dimensión que estaba adquiriendo la pelea entre dirigentes menemistas y duhaldistas.

También quería hablar sobre los candidatos a diputados del peronismo de la provincia de Buenos Aires. Pero como no pudo verlo, Menem le mandó el mensaje a través de sus voceros: dijo que “le agradaría” que Chiche encabezara la lista. “El Presidente tiene su opinión, que es respetable como la de cualquier otro dirigente justicialista, pero la decisión está muy lejos de su esfera de decisión”, le respondió Duhalde por radio. La decisión —aclaró— está en su casa. El quiere que Chiche sea la candidata y su esposa se resiste: “A mí me parece que es la mejor, pero, si sigo hablando de esto, me parece que esta noche no puedo cenar en casa”, cerró.

Alejandro Amdan



En el acto de Lanús, Eduardo Duhalde prometió ser mejor presidente que Carlos Menem.

## Cavallo se suma

Domingo Cavallo estuvo de acuerdo con Eduardo Duhalde: “Me parece una total falta de respeto para los argentinos”, dijo cuando le preguntaron su opinión sobre la posibilidad de reformar nuevamente la Constitución para permitir que Carlos Menem se presente como candidato en 1999.

“Me parece una falta de seriedad que, habiéndose reformado la Constitución para una reelección, se vuelva a plantear el tema cuando hay tantos otros temas urgentes que requieren de la atención de la dirigencia y de la ciudadanía argentina”, aseguró Cavallo sobre el final de la conferencia de prensa que brindó ayer en sus oficinas. Como ministro de Economía de Menem, Cavallo estuvo de acuerdo con la primera reforma que posibilitó la primera reelección.

## Palito tiene fe

Ramón “Palito” Ortega tiene fe en las palabras de Carlos Menem. Eso dijo cuando le preguntaron si existía la posibilidad de una nueva reelección: “Yo creo lo que él ha dicho en las últimas horas”, respondió Ortega. La última vez que habló del tema, el Presidente sostuvo que no se presentará nuevamente como candidato en 1999 porque su hija Zulemita le dijo: “Ni se te ocurra papi”.

El argumento de Ortega es muy diferente al que ayer desplegó Eduardo Duhalde. El gobernador declaró que es “imposible” porque la Constitución lo prohíbe (ver nota principal). El ex gobernador tucumano, en cambio, se aferró a las declaraciones de Menem, sin mencionar ningún impedimento constitucional.

Duhalde dijo que pelearía una interna contra cualquiera, incluyendo a Menem en su afirmación. Ortega, en cambio, aseguró en otras oportunidades que jamás confrontaría con Menem, que llegado el caso depondría su precandidatura. Mientras tanto, recorre el país pensando en una interna contra el gobernador.

“Ahora retomé mis viajes por el interior y veré el momento que vamos a caminar toda la provincia de Buenos Aires. Si vamos a una interna como corresponde, con los padrones depurados, me tengo una gran confianza, porque me parece que la gente se cansó del manipuleo de los aparatos”, declaró ayer Ortega por radio.

# MARZO EN

# VILLA GESELL

# ES FELICIDAD

**INFORMES**  
 Secretaria de Turismo de Villa Gesell  
 Av. Buenos Aires y Paseo del Golf - Tel. 68596  
 Casa de Villa Gesell en Buenos Aires  
 Bartolomé Mitre 1702 - Tel. 374-5098/5099/5199



## El derecho al saqueo

Tienen razón los que creen que al país le vendría bien una nueva reforma constitucional que aclarara de una vez y para todas la cuestión de la reelección. Pero lejos de eliminar las trabas todavía existentes, la próxima reforma debería prohibir la reelección no sólo del Presidente sino también de todos los gobernadores e intendentes. Sólo así podría eliminarse la espesa nube de sospecha que está envenenando la sociedad. En una comunidad que se sabe decididamente corrupta, en la que tantos privilegian "la lealtad" personal por encima de cualquier principio confesable, la reelección, esta modalidad tan popular entre presidentes y gobernadores, es tomada por una forma de institucionalizar el derecho al saqueo. Lo entendían muy bien los constitucionalistas decimonónicos que en toda América latina hicieron de la no reelección un dogma irrenunciable. Sus argumentos siguen siendo tan válidos hoy en día como lo eran hace más de un siglo.

No es posible "luchar" contra la corrupción en todas sus muchas manifestaciones con nada más que sermones y protestas. Tampoco sirven los juicios cuando se cree que la Justicia ha sido anexionada por la política. Así las cosas, a las víctimas de la rapacidad de los poderosos no les queda otra defensa que la de obligar a los dirigentes a vigilarse mutuamente los unos a los otros sin que ninguno tenga el tiempo suficiente como para crearse una fortaleza inexpugnable basada en la complicidad y en la seguridad que brinda el saber disponer de muchos años durante los cuales le será dado aprovechar las pequeñas debilidades ajenas. En política, lo mismo que en el comercio, los monopolios y oligopolios son intrínsecamente malos mientras que la competencia constriñe a todos a mejorar la calidad de sus productos y a reducir sus precios.

Como es notorio, en la Argentina la política es exageradamente personalista: sus protagonistas parecen congénitamente incapaces de formar partidos estables como los europeos o norteamericanos. Se trata de una deficiencia peligrosa pero de una que entraña una ventaja: tan virulentas son las internas que los caciques no pueden darse el lujo de confiar demasiado en la "lealtad" —léase, complicidad—, de los compañeros o correligionarios rivales, de ahí el terror visceral que sienten algunos menemistas por lo que podría ocurrirles si los duhaldistas —y ni hablar de los radicales o frepasistas—, consiguieran privarlos del poder que creen suyo por mandato divino. Por ser concebible una segunda reelección, sus temores amenazan con causar estragos en el país; si no pudieran soñar con quedar en el poder, no plantearían riesgo alguno.



Alfredo Astiz. Símbolo de la represión. Condenado en París.



Renaud Vignal, embajador de Francia, y una polémica que lo excede.

# En la embajada francesa, la placa más discutida

El ministro del Interior, Carlos Corach, descubrirá hoy una placa del gobierno argentino en la sede de la embajada de Francia para recordar a los ciudadanos de ese origen desaparecidos durante la última dictadura militar. El homenaje generó una polémica entre los organismos de derechos humanos: "Toda reivindicación desde los Estados es ponderable", dicen unos. Otros consideran directamente como "una afrenta que este gobierno, que selló la impunidad de los asesinos, pretenda homenajear a las víctimas" y manifestarán su repudio frente a la sede diplomática. Un tercer sector coincide en denunciar la "hipocresía" del homenaje, pero no se movilizará porque "sería injusto protestar ante la embajada de un país como Francia, que siempre ha apoyado las luchas en defensa de los derechos humanos".

El descubrimiento de la placa recordatoria de los 15 desaparecidos franceses se realizará veinte días antes de la llegada a Buenos Aires del presidente de Francia Jacques Chirac, tal como lo planeó Corach. Desde que en 1990 la Justicia francesa condenó en ausencia a cadena perpetua al marino Alfredo Astiz por el asesinato de las monjas Alice Domon y Léonie Duquet, ese país presionó al gobierno de Carlos Menem para que lo diera de baja. En la Casa Rosada pretenden que el tema de los derechos humanos ocupe el menor

## El homenaje del Gobierno a las víctimas francesas de la dictadura generó debate en los organismos de derechos humanos.

tiempo posible durante la visita de Chirac y en el marco de esa estrategia Corach impulsó el homenaje.

No es sólo la intención del Gobierno de recomponer su imagen en el exterior, deteriorada desde que Francia, Italia y España comenzaron a enjuiciar a los mismos militares que indultó Menem, lo que indignó a los organismos de derechos humanos. La gota que rebasó el vaso es que el nombre de Corach —y el del canciller Guido Di Tella, quien hoy a las 11 lo acompañará a descubrir la placa— será eternizado en otra placa (ver aparte), colocada junto a la que dirá: "En memoria de los ciudadanos franceses, víctimas de la represión ilegal 1976-1983. República Argentina" y a su pie la frase "Nunca Más".

"Qué reconocimiento le vamos a hacer a Corach o a Di Tella, que acompañaron el indulto. No nos olvidemos que Menem fue expulsado de la APDH por hacer la apología de la represión ilegal", explicó ayer a **Página/12** Alfredo Bravo. Lo mismo hizo días atrás ante el embajador francés Renaud Vignal, durante un desayuno que el diplomático organizó con la APDH, Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora, Abuelas de

## "No estamos de acuerdo"

El secretario general de la Asociación de Franceses Desaparecidos en la Argentina, Jean Pierre Llande, desmintió que los familiares de las víctimas apoyen la colocación de la placa en la embajada de Francia. "Es una burla, lo único que pretenden es enterrar el tema", aseguró a **Página/12**.

Llande aclaró que tiempo atrás la subsecretaria de Derechos Humanos, Alicia Pierini, les comunicó la iniciativa "y nosotros le respondimos que no estábamos de acuerdo". "El gobierno argentino —explicó— debería hacer lo necesario para saber la verdad acerca de los 15 franceses desaparecidos y del asesinato del cura Gabriel Longeville. En lugar de eso pone una placa que dice que fue inaugurada por Corach y ni siquiera incluye los nombres de los desaparecidos franceses."

Los familiares de las víctimas francesas de la dictadura militar también critican al gobierno de ese país. "Chirac se jacta ante el mundo entero de que Francia es el país de los derechos humanos y no sólo acepta esto de la placa, sino que además durante su próxima visita a la Argentina viajará a La Rioja, donde asesinaron al cura Longeville. Siendo gobernador de esa provincia Menem se comprometió a investigar ese crimen, pero después no hizo nada y encima al llegar a la presidencia concedió el indulto", señaló Llande.

ayer aclaró que "acompañar estos gestos no significa comulgar con las claudicaciones" del Gobierno. Emilio Mignone, del CELS, estimó que "en sí mismo el homenaje no es malo. Francia tiene derecho a hacerlo y no corresponde a los organismos fijar una posición".

Ninguno de los organismos que expresó a Vignal su desacuerdo con la colocación de la placa concurrirá, sin embargo, a la manifestación de repudio frente a la embajada. La movilización fue convocada para las 10.30 por Ex Detenidos Desaparecidos, Madres de Plaza de Mayo, Correpí y la Liga Argentina por los Derechos del Hombre, entre otros. "Resultado que ahora todos somos buenos y homenajeamos a los desaparecidos, lo único que falta es que vayamos nosotros y Astiz y después comamos juntos ricos saladitos. Este es el mismo gobierno del indulto", criticó Adriana Calvo, quien anticipó el comienzo de una campaña para la colocación de "otra placa con el nombre de los asesinos y torturadores que están en libertad".

Plaza de Mayo, Familiares de Detenidos Desaparecidos y el CELS para informarlos del homenaje. El embajador dijo en esa reunión tener el aval de los familiares de las víctimas francesas, quienes ayer lo desmintieron (ver aparte).

Nora Cortiñas (Madres de Plaza de Mayo-Línea Fundadora) también manifestó a Vignal su desacuerdo con el homenaje. "Es una gran hipocresía de parte del gobierno, que no permite las investigaciones ni en el país ni en el extranjero para saber qué pasó con los desaparecidos. El mejor homenaje es la justicia y la verdad", comentó a este diario.

La única que avaló abiertamente el homenaje fue Estela Carlotto. La presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo lo consideró "justo", aunque

## Un poco de bronce para Corach

Una semana antes, la subsecretaria de Derechos Humanos, Alicia Pierini, estaba convencida de que la polémica placa a inaugurar en la sede de la embajada francesa iba a ser una sola, sin figuración de funcionarios argentinos y sólo firmada por: "La República Argentina". Sin embargo, las placas son dos: además de la que detalla el homenaje a los ciudadanos franceses que fueron víctimas de la dictadura militar de Videla, Massera & Cía., hay otra que expone: "Inaugurada el 26/2/97 por los ministros del Poder Ejecutivo de la República Argentina, Carlos Corach y Guido Di Tella, en presencia del embajador de Francia, Renaud Vignal". Entre los familiares de los desaparecidos fue un dato más para ahondar el malestar (ver aparte). El indulto, la negativa del gobierno argentino a colaborar en el juicio que condenó, en París, al capitán Alfredo Astiz —de los temibles escuadrones de la ESMA—, o con procesos similares que se tramitan en España y en Italia, es uno de los primeros reproches que asoman en el rubro derechos humanos para la administración menemista. En el Partido Justicialista, entre quienes quieren poco a Corach opinaban ayer que la figuración en la placa no estaría desligada de su intención de asegurarse un destino diplomático en Francia, para el caso de que hubiera una purga en el gabinete nacional. Sobre la existencia de la segunda placa, este diario intentó ayer, infructuosamente, consultar a la subsecretaria Pierini.

**REMISES y KOMBIS LAS 24 HS.**

Una flota moderna . Un servicio eficiente, seguro, confortable y económico.  
Consúltenos, o solicite la visita de un representante.

**BASAVILBASO 1378 • P.B. "B"  
328-8735 • 8347**



# Avellaneda

**EL PRECIO MAS BAJO**

**APERTURA 26 DE FEBRERO DE 1997**

## **CARREFOUR ABRE HOY SU DECIMOSEXTO HIPERMERCADO.**

Ahora en Avellaneda, y con la misma filosofía de siempre: El Precio Más Bajo o le Devolvemos La Diferencia. Y además con el concepto Todo Bajo un Mismo Techo. Para que encuentre todo lo que necesita, en sus cinco

sectores: Productos Frescos, Almacén, Bazar, Textil y Electrodomésticos. Con esta nueva apertura, se demuestra que Carrefour crece cada día más. Y que esté donde esté, el precio más bajo siempre está en Carrefour.



**Carrefour**  
EL PRECIO MAS BAJO



AVENIDA PAVON 299. AVELLANEDA. PROVINCIA DE BUENOS AIRES. LUNES A SABADOS DE 9 A 22 HS. DOMINGOS Y FERIADOS DE 10 A 22 HS.



# Hágame repimporotear a esos diez concejales

El comisario de la regional Pilar habrá pensado que no era su día cuando recibió ayer la notificación. Demasiado tiempo lleva ya la policía bonaerense en el ojo de la tormenta como para que, sin decir agua va, le ordenen que arreste y haga comparecer en el recinto a 10 miembros del Concejo Deliberante de la zona —la mitad del cuerpo— para aprobar la cuestionada construcción de un estacionamiento subterráneo en la plaza 12 de Octubre —la principal del municipio— y la colocación de parquímetros. Hasta el párroco de la ciudad anda a los gritos porque, sin un estudio urbanístico serio, habría riesgo de derrumbe para su iglesia.

Los buscados son cuatro justicialistas disidentes, cuatro vecinalistas y dos del Frepaso y afirman que en la Comisión de Obras Públicas la iniciativa del oficialismo perdió por cuatro votos a tres. Agregan que con una argucia —la de caratular el despacho como “aprobado por minoría”— intentan forzar la sesión en recinto, a tono con la presión del intendente peronista Alberto Alberini.

La empresa que presentó el proyecto se llama Criba S. A. En caso de resultar aprobada la iniciativa por la mayoría oficialista y sus aliados del radicalismo y el MODIN, quedaría como empresa iniciadora y por lo tanto correría con ventaja a la hora de realizarse la correspondiente licitación. Por lo pronto, Canibet S. A., una empresa que presentó un proyecto similar hace algo más de un año, radicó un amparo judicial para evitar que Criba sea considerada empresa iniciadora.

Mientras la policía buscaba ayer a los concejales rebeldes, el resto del cuerpo permanecía en el recinto esperando como mínimo un arresto para reunir quórum. “En realidad, la Policía se limitó a ir hasta nuestros domicilios particulares a preguntar si estábamos, y estamos todos avisados de la situación. De modo que si alguno de los diez aparece en el recinto no será porque lo llevaron sino porque quiso ir”, advirtió Hugo Gómez, uno de los dos concejales del Frepaso que decidieron poner distancia.

La lista de buscados la completan Fabio Gómez (Frepaso), los pero-

Insólito episodio en Pilar. El intendente presiona para que el Concejo Deliberante le apruebe la construcción de un estacionamiento subterráneo, en la plaza principal. La mitad de los ediles se resiste y no da quórum. El oficialismo ordenó que la policía los haga comparecer por la fuerza.



nistas disidentes Franco Castro, Carlos Gainer, Humberto Zúccaro y Alberto Giessi, y los vecinalistas Tomás Petrucci, Alberto Ponce, Leonardo Espinosa y Miguel Jaric. La orden de hacerlos comparecer por la fuerza pública partió de la presidenta del Concejo Deliberante, ahora justicialista pero de origen radical Cecilia Zocchi, quien está avalada por el artículo 70 de la Carta Orgánica Municipal.

“El jueves pasado convocamos a una sesión extraordinaria para tocar diversos temas y no dieron quórum. Volvimos a citar a una sesión extraordinaria para hoy (por ayer) a las 10, y volvieron a negar quórum, siendo que estaban en el bar de la esquina del Concejo, entonces se tomó esta decisión de hacerlos buscar por la fuerza pública para que vengán a cumplir con la tarea para la que fueron electos”, explicó el titular de la bancada leal al intendente, José Molina.

Los concejales que se niegan a dar quórum argumentan que Criba S. A. no presentó siquiera un estudio de factibilidad, “por lo que no sabemos si en la excavación no se cae la iglesia del Pilar, que es histórica”, ni tampoco figura ninguna alusión al costo estimado de la obra. “El intendente habla de 18 millones de dólares, pero por otro lado se habla de una recaudación del orden de los 46

millones en dos años. Estas son algunas de las cosas que no están claras y por eso fue rechazado el tema en comisión”, aseguró el frepasista Gómez.

La explicación de Molina fue que “cuando se trató en la Comisión de Obras Públicas había siete de los nueve miembros; cuatro votaron por que el tema quede en estudio y tres por aprobarlo, y eso es lo que se llevó al recinto, donde es cierto que nosotros tenemos en este caso 10 concejales y la posibilidad de doble voto de la presidenta del cuerpo, pero bueno, así es el juego de la democracia”.

EL GOBERNADOR RIOJANO

# No LE VAYAN

“Soy el gobernador y no puedo estar en los detalles de la construcción de una pista”, se excusó ayer el gobernador de La Rioja, Angel Maza, a la hora de responder quién pagará el aeropuerto de Anillaco, cuyo usuario excluyente será el presidente Carlos Menem. Maza obvió mencionar que ésta es la única pista que se construye en su provincia, por lo que no resulta difícil estar al tanto de cómo se financia. Y que él mismo había contabilizado el emprendimiento como “una donación empresarial”. El gobernador evadió así responder a lo publicado ayer por *Página/12*, donde se indica que la empresa pretendería cobrar el costo de la pista riojana con sobrepagos en obras realizadas en la ciudad de Buenos Aires, a valores altísimos y en zonas de baja inversión (ver gráficos). El diputado radical Gastón Mercado Luna presentó una nota al gobierno provincial pidiendo que paralice el trámite hasta que se determine “la transparencia del financiamiento de la obra”.

“Tenemos que conversar con Maquivial y, cuando esté autorizado, difundiré la lista de las empresas que efectuaron la donación” con la que se construyó la pista, anunció después el gobernador riojano para aportar confusión. El mandatario insistió así en la idea de que la empresa mencionada donará la capa asfáltica que cubre la pista de Anillaco. Sus afirmaciones se oponen a las del propio titular de Maquivial, Antonio Gómez,

Es la única pista de aterrizaje que se construye en La Rioja, pero Angel Maza dice que no puede estar en los “detalles”. Por ejemplo, cómo se paga el nuevo chiche de Menem. De a ratos insiste con que fue una donación empresarial. Los empresarios desmienten y la municipalidad porteña confirma lo publicado por *Página/12*: durante la gestión del menemista Jorge Domínguez hubo una dudosa concesión para bacheo que beneficia a los mismos que construyen en Anillaco.

quien negó de plano que fuera a donar su trabajo.

El empresario había dicho que jamás había pensado en donar la obra. “Si me pidieron un favor, buscarán alguna forma de pagármelo”, dijo, y agregó que la construcción de la pis-

## Prohibido por ley

“Esta es otra de las mentiras de algún sector de la prensa que trata de crear problemas donde no existen. La firma Ducati mecánica, de Italia, me regaló esta Ferrari Testa Rossa, igual que un empresario argentino me donó un Mazda japonés y el ex presidente de Brasil me regaló una motocicleta. El auto llegó por avión y nosotros lo retiramos de Ezeiza con toda la documentación en orden. Así que no veo por qué tengo que vender una cosa donada”, explicaba algo molesto el presidente Menem en 1990, ante el periodista Bernardo Neustadt, negando que fuera a donar al Hospital de Niños el espectacular automóvil. La pregunta era insoslayable: ¿es ético que un presidente acepte a título personal un costoso regalo de manos de hombres que mantienen intereses comerciales con el Estado? El enojo presidencial no contempló que en la Argentina el Código Penal prohíbe que un Presidente reciba obsequios de tal magnitud durante el ejercicio de su mandato. También su lujosa residencia de Anillaco fue motivo de una donación y ahora subsiste la incógnita sobre la pista de aterrizaje: ¿fue donada por los empresarios? En ese caso, ¿a quién se la donan?

En pleno idilio con su bolido rojo, Menem obvió que el artículo 256 del Código Penal, bajo la figura jurídica de “cohecho”, indica que “será reprimido con prisión de 2 a 6 años e inhabilitación absoluta de 3 a 10 años el funcionario público que por sí o por persona interpuesta reciba dinero o cualquier otra dádiva, o aceptare una promesa directa o indirecta para hacer o dejar de hacer algo relativo a sus funciones o para hacer valer la influencia derivada de su cargo ante otro funcionario público a fin de que éste haga o deje de hacer algo relativo a sus funciones”.

El romance presidencial con la Testa Rossa comenzó una mañana de junio del '90 cuando visitó la fábrica del “Cavallino Rampante” en Italia. Fue amor a primera vista. Pocos días después la Ferrari 348 TB llegaba como regalo de los hermanos Braghieri y Castiglioni, adjudicatarios de obras de remodelación de siete aeropuertos que nunca se concretaron.

Ante el escándalo desatado a partir del fabuloso obsequio, Menem optó por donar la Ferrari al Estado. Sin embargo, las presiones continuaron hasta que se decidió ponerla en venta.



UNIVERSIDAD NACIONAL  
DE MAR DEL PLATA  
Departamento de Prensa

### Licitación Pública 002/97

Obra: Terminación Primer Piso III Etapa Módulo de Servicio Facultad de Cs. Agrarias  
Presupuesto oficial: \$ 68.300  
Valor del pliego: \$ 90  
Apertura de ofertas: 14 de marzo de 1997 a las 10 hs.  
Consulta y retiro de pliegos: Dirección de Suministros, Juan B. Alberdi 2695 - Tercer piso - Mar del Plata, en horario de 8 a 13 hs.  
Adquisición de pliegos: Dirección de Tesorería, martes y jueves en el horario de 8.30 a 13.30 hs.

## PROVINCIA DEL CHUBUT Administración de Vialidad Provincial Llamado a Licitación Pública Nº 02-AVP-97

Gobierno del  
**Chubut**  
Un futuro en marcha

**OBJETO:** Provisión de Lubricantes

**Presupuesto Oficial:** .....\$ 85.000,00  
**Garantía de Oferta:** .....1% de la Oferta  
**Valor de los Pliegos:** .....\$ 150,00  
**Plazo de Entrega:** .....Conforme al Pliego  
**Fecha de Apertura de las Propuestas:** .....21 de marzo de 1997, a las 12.00 hs., en Sede Central AVP, Finochietto Nº 151, Rawson, Chubut.

**Lugar de Venta de los Pliegos:** .....Sede Central AVP, Finochietto Nº 151, Rawson, Chubut.  
Sarmiento Nº 1172 - Capital Federal

**Lugar de consulta:** Los mencionados para la venta

**Aclaración:** La venta del Pliego en Casa del Chubut se efectuará contra entrega de giro sobre Rawson, a la Orden de la Administración de Vialidad Provincial.

## ENLACES S.A. ASAMBLEA ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Convócase a los Señores Accionistas de ENLACES S.A., a Asamblea Ordinaria a llevarse a cabo el miércoles 12 de marzo de 1997 a las 20 horas, en la sede de la Empresa, sita en la calle España Nº 475, de la Ciudad de Salta, a fin de tratar el siguiente:

### ORDEN DEL DIA

- 1º) Designación de dos accionistas para firmar el acta.
- 2º) Consideración de los documentos prescriptos en el Art. 234 de la Ley 19.550, correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 1996 y de la gestión del Directorio y de la Comisión Fiscalizadora.
- 3º) Consideración de los resultados no asignados y de la retribución a los Directores y Comisión Fiscalizadora.
- 4º) Consideración de la renuncia de los directores titulares y suplentes o su eventual remoción.
- 5º) Fijación del número de directores titulares y suplentes y elección de los mismos por el término de tres ejercicios.
- 6º) Elección de tres síndicos titulares y tres suplentes para integrar la Comisión Fiscalizadora.

Salta, 17 de febrero de 1997  
**EL DIRECTORIO**  
**NOTA:** Se recuerda a los Señores Accionistas las disposiciones legales y estatutarias para asistir a la Asamblea.



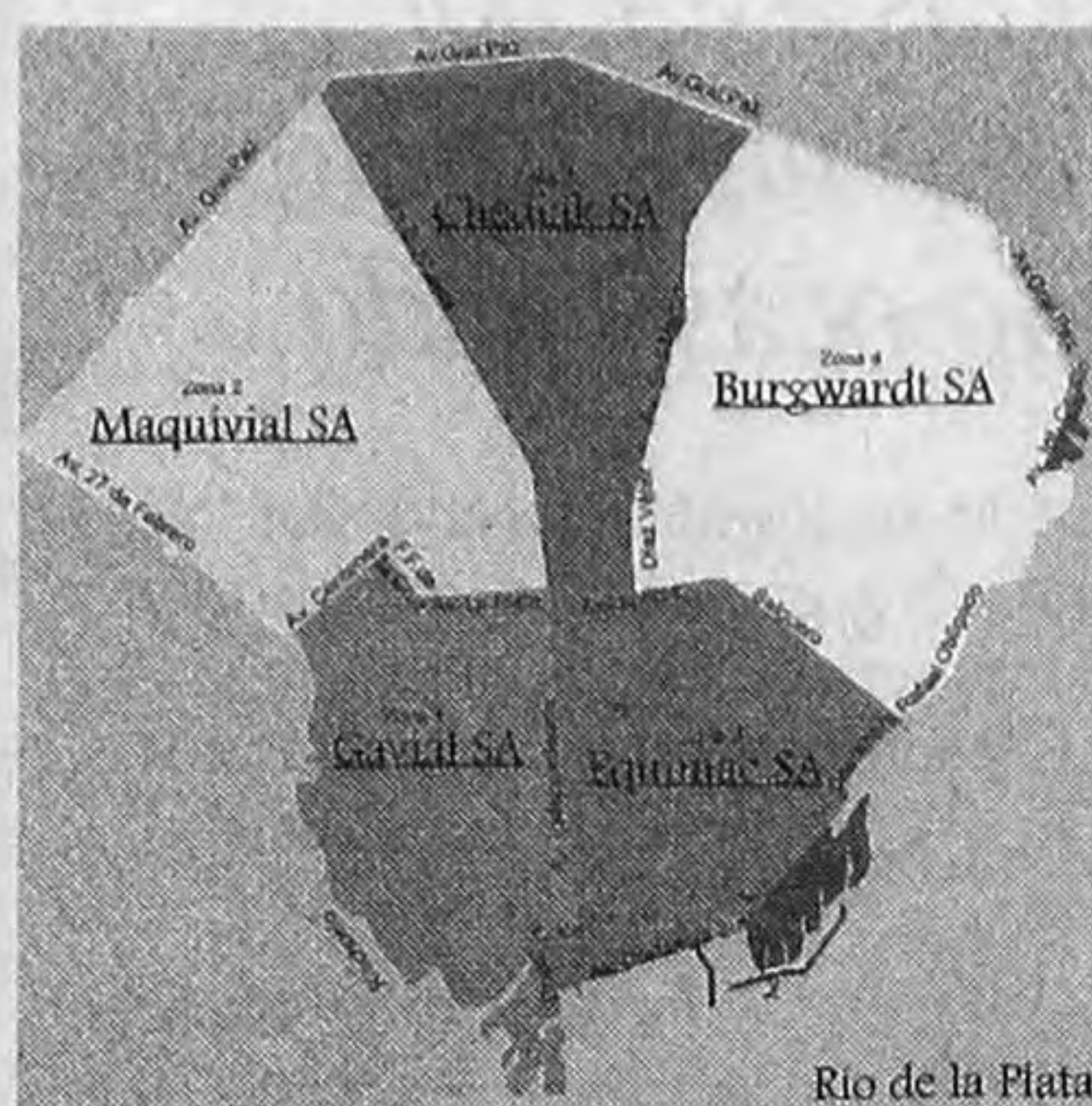
SABE POCO DE LA PISTA DE ANILLACO

# A PEDIR DETALLES

## El bacheo por zonas

Resumen de los contratos de mantenimiento urbano  
Período febrero/julio 1996

Zona	Empresa	Monto total previsto \$	Monto real afectado %	% ejecutado
1	Gavial S.A.	5.000.000	4.861.174,36	97,22
2	Maquivial S.A.	7.000.000	6.543.880,35	93,48
3	Chediack S.A.	5.000.000	5.000.612,16	100,01
4	Burgwardt S.A.	5.000.000	4.996.672,27	99,93
5	Equimac S.A.	5.000.000	4.999.848,55	100,00



Gobernador de La Rioja, Ángel Maza. El misterio continúa.

¿Quién paga la pista de Anillaco? ¿Qué relación hay con el bacheo porteño?

ta empezó como "un favor que me pidió el gobernador". Gómez estimó su inversión en "no más de 400 mil dólares", aunque otros cálculos indican que sólo la capa asfáltica tiene un costo superior a los 800 mil dólares. "Como fue un favor, ni siquiera pedí presupuesto", se defendió Gómez en una entrevista radial.

Maza encabezó ayer una delegación de 20 funcionarios riojanos y más de un centenar de empresarios que se entrevistaron con Menem en la quinta de Olivos. A la salida del encuentro, el gobernador dijo también que no estaba informado sobre la relación de Maquivial con la municipalidad porteña, pero no desmintió lo publicado ayer por este diario.

La empresa de Gómez se especializa en bacheo y asfaltado, y es contratista de la municipalidad porteña desde 1989, cuando el intendente era Carlos Grosso. En 1995, el jefe comunal Jorge Domínguez contrató la contratista para distintos trabajos de bacheo y asfaltado. Entre ellos, la Municipalidad realizó un plan de bacheo de toda la ciudad, justo en los meses previos a la primera elección del intendente porteño. En dicho proyecto, la empresa de Gómez tuvo un beneficio insólito: de las cinco zonas en las que Domínguez dividió el mapa porteño, a Maquivial le tocó la parte sur de la ciudad —la que menos inversión recibe históricamente—, pero fue la factura más cara de todo Buenos Aires: siete millones de pesos, dos millones más caro que cualquiera de las otras cuatro empresas, que lo hicieron a cinco millones cada una.

Los funcionarios del gobierno autónomo que encabeza Fernando de la Rúa sospechan que en esa obra —que se realizó por contratación directa— podría haber un sobreprecio con el cual la empresa se cobraría en Buenos Aires lo que construyó en Anillaco. De comprobar el sobreprecio, los porteños estarían pagando el irrefrenable deseo presidencial, y por eso los funcionarios del gobierno autónomo tienen en estudio toda la deuda con la empresa, que asciende a 15 millones de dólares.

Más cauteloso que en otras oportunidades, cuando anunció que la obra en cuestión sería donada por empresarios, Maza también manifestó ayer que La Rioja afrontará el costo de la construcción de otra pista en la localidad de Villa Unión, que será una de las dos zonas francas que tendrá la provincia, junto con la de Chamental. Maza calculó que las zonas francas comenzarán a funcionar antes de fin de año, y "podrían aportar tres mil puestos de trabajo". Maza negó que el costo del aeropuerto de Anillaco ascienda a cuatro millones de dólares, como estiman fuentes absolutamente confiables. "La inversión no supera los 370 mil dólares", aseguró con precisión Maza, quien segundos antes desconocía los "detalles". Por esa confusión es que llegó el pedido de paralización del radical Mercado Luna. "Hasta que no se determine con total transparencia el origen del financiamiento."

SOLICITADA

# ¡¡¡ BASTA POR FAVOR !!!

Especialmente a los Señores: Maiorano - Mathov - Polino  
Chacho Alvarez - Fernández Meijide - La Porta - Fayad  
Terragno - Cornide (de C.A.M.E.).

## LA ARGENTINA NO TERMINA EN LA GRAL. PAZ

El rebalanceo telefónico para nosotros, los habitantes del interior (especialmente los de la Patagonia), es el comienzo de la equidad para comunicarnos telefónicamente.

Es por ello que les "solicitamos", les "requerimos", les "suplicamos" por favor, no nos representen en el telefonazo, en lo posible no nos representen... y las palomas liberadas desde el obelisco lo vemos como una broma de mal gusto.

Nosotros estamos de acuerdo con el Decreto N° 92/97 del Poder Ejecutivo Nacional.

## NO SEAN EGOISTAS

Es hora de que sistemas como el rebalanceo telefónico comiencen a ponerse en práctica para muchos otros servicios.

Miguel Angel Zuvic  
PRESIDENTE

FEDERACION ECONOMICA DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ



# La probation puede llegar a las aulas de todo el país

Las reglas de convivencia escolar aprobadas ayer por el Consejo Federal de Educación sugieren que un alumno quede eximido de sanciones si repara el daño ocasionado.

¿La probation llega a las escuelas? El mecanismo que permite cambiar una sanción por un trabajo comunitario, o por algún tipo de tarea que "repare" el daño causado, sea éste moral o material, es de aplicación estrictamente judicial, pero aparece sugerido en los "criterios básicos" que aprobaron ayer los ministros de Educación de todas las provincias a instancias de la cartera nacional que conduce Susana Decibe sobre "normas de convivencia en instituciones escolares". El derecho a defensa de un alumno amonestado o expulsado y la gradualidad de las sanciones son otros de los puntos contenidos en la iniciativa que asoma a poco de que se inicie el ciclo lectivo y cuando aún no está resuelta la polémica por el sistema de sanciones en la ciudad de Buenos Aires.

"Promover la reparación del daño. La responsabilización del actor debe estar vinculada a la posibilidad de hacerse cargo de la reparación o del desagravio, según se trate del orden material o moral", se lee en la penúltima de las seis carillas consen-

suadas ayer en el Consejo Federal de Educación. Aparece entonces como ineludible la referencia a lo que en el sistema jurídico se conoce como probation.

"La cuestión no es amonestaciones sí o amonestaciones no, sino establecer reglas de integración escolar que le den protagonismo al estudiante pero sin quitar autoridad ni al directivo ni al docente", expresó la ministra Decibe. Sin avanzar hasta la eliminación de los regímenes disciplinarios como intentó el Consejo Deliberante de Buenos Aires, esta nueva iniciativa habla de "revisar reglamentos concebidos a principios de siglo".

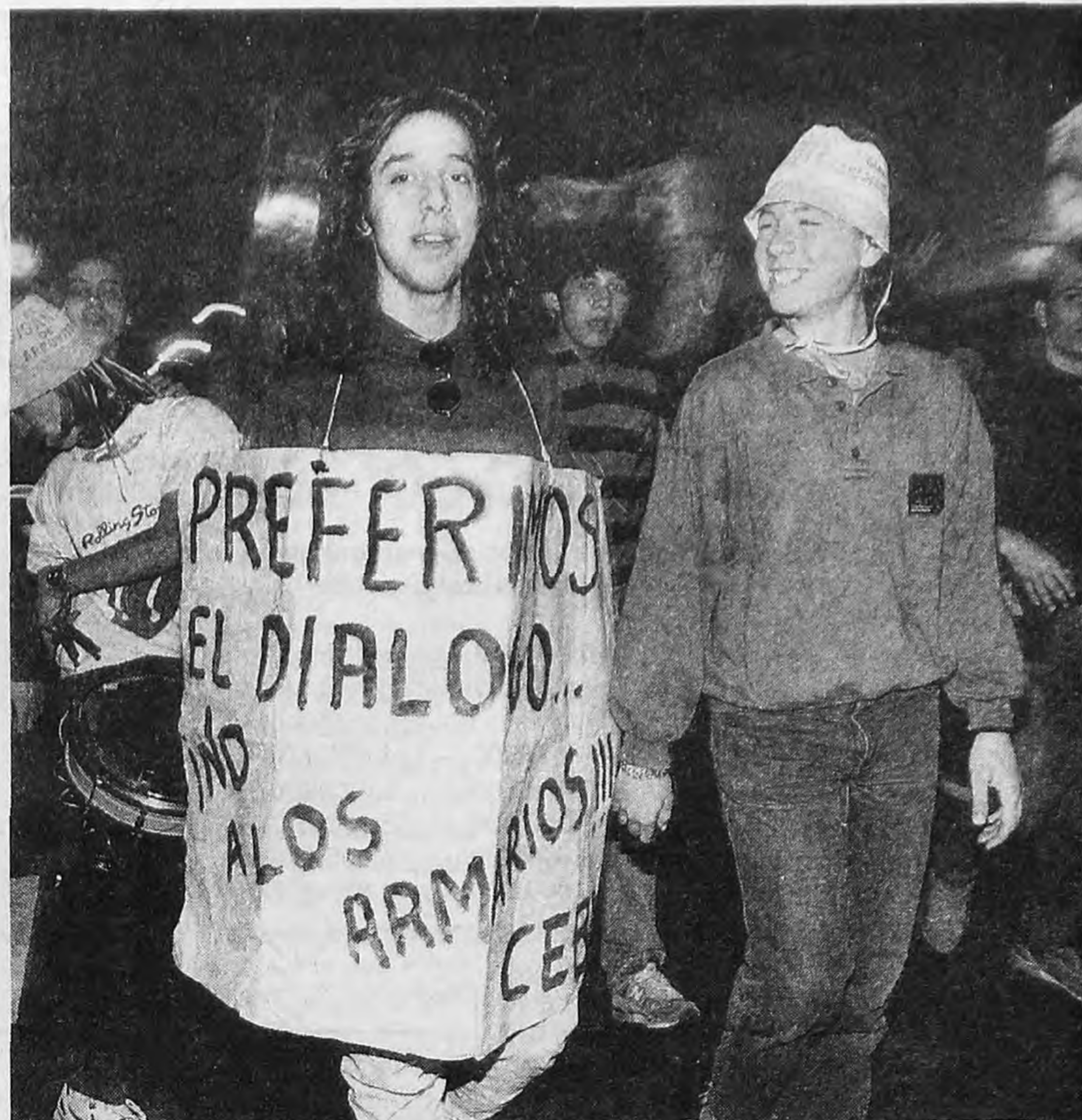
Como "criterios generales", figuran:

- La ecuanimidad y neutralidad en el juicio de quien sanciona.
- El derecho a defensa para que el actor de una situación conflictiva pueda dar su versión y, si hubo falta, reconocerla, reflexionando sobre el daño ocasionado, con chance de hacerse cargo de la reparación.
- Valorización del reconocimiento del error, tomando al error como un elemento más del proceso de aprendizaje.

En lo instrumental, sugieren "alternativas organizativas" que afirmen la convivencia. Por ejemplo:

- Creación de oficinas de alumnos.
- Registro amplio de situaciones vividas.
- Mecanismos de mediación de conflictos.
- Sistema de tutorías.
- Espacios de reflexión y participación real de padres y docentes.

Asimismo, propugna la institucionalización de "consejos", muy representativos de todos los sectores, que se encarguen de elaborar y supervisar el funcionamiento del sistema de convivencia.



Escena de protestas estudiantiles por el tema amonestaciones. Los ministros de todas las provincias aprobaron "criterios básicos".

## EL LARGO ADIOS AL SECUNDARIO

# Ya nació CBC-CBO de la EP

(Por Nora Veiras) "Peso: 950 gramos. Medidas: 210 por 297 milímetros. Nació el 25 de febrero de 1997 bajo el signo de Piscis. Horóscopo: 'Actitudes de oposición tienden a ceder. Aproveche un ciclo que lo favorece para encarar temas que le quitan el sueño'. Una caja de cartón fue el moisés y el papel continuo de computadora se transformó en encaje. El bebé fue bautizado con nombre sólo comprensible para los expertos: CBC-CBO de la EP (que se traduce como Contenidos Básicos Comunes y Orientados de la Educación Polimodal). La ocurrencia corrió por cuenta del equipo de especialistas, coordinados por Cecilia Braslavsky, para festejar la aprobación de los nuevos contenidos que transformarán los últimos tres años del secundario y aspiran a convertir en atractivo y útil el nivel más cuestionado de la enseñanza. Es una reforma a futuro porque, hoy por hoy, las escuelas no están en condiciones de incorporar estos cambios. "El primer lugar de trabajo tiene que ser la misma escuela: es posible

que el alumno aprenda computación gestionando, por ejemplo, la biblioteca de su colegio", explicó la ministra de Educación, Susana Decibe, en un intento por hacer entendibles los cambios. Rodeada por sus pares provinciales, Decibe destacó que "vincular la escuela al espacio laboral no es un pecado porque la escuela tiene que tener a la vista a la empresa". La desactualización de la oferta escolar es la causa que la ministra utilizó para explicar por qué deserta uno de cada dos adolescentes pobres del conurbano bonaerense. "Sobre las causas socioeconómicas, la respuesta no está en la educación", dijo. La misma escisión entre economía y educación empleó su par bonaerense, Graciela Giannettasio.

El Polimodal se desarrollará después de los nueve años de Educación General Básica obligatoria (del actual primer grado a segundo año de la secundaria) y tendrá cinco modalidades: Ciencias Naturales, Economía y Gestión de las Organizaciones, Humanidades y Ciencias Sociales, Producción de Bienes y Servicios y Comunicación, Artes y Dise-

ño. Al terminar este ciclo que no es obligatorio, se le otorgará a los egresados el Diploma de Educación Polimodal (DEP) que habilita para seguir estudios superiores y puede articularse con trayectos técnico-profesionales que van a preparar para actividades laborales específicas. Estos trayectos se organizarán en módulos y se cursarán en contrurno y/o durante un año posterior y serán optativos.

Hasta ahora, la capacitación docente no incluye a los profesores que tendrán a su cargo el Polimodal. Decibe admitió que "en ninguna escuela están creadas hoy las condiciones para aplicar estos cambios", pero aseguró que "vamos a mandar material para que los docentes puedan ir incorporando los nuevos contenidos durante el año. Además, estamos distribuyendo la revista *Ciencia Hoy* para facilitar este proceso de aproximación a las innovaciones". Solamente en Corrientes se empezó a aplicar el Polimodal, en forma experimental, en doce escuelas, mientras que en el resto del país a lo sumo se actualizaron contenidos dentro de las materias. La clave sigue siendo el tiempo en que los docentes se apropien de esos nuevos contenidos para que lleguen a las aulas.



**COLEGIO**  
**LAUSANNE**

**EN LANUS**

**LA MEJOR EDUCACION**

*Con aranceles a su alcance*

*Colegio Lausanne*



Liderando la educación en Lanús

- **Jardín de infantes**  
Ciclo inicial para niños de 3 y 4 años. Sala preescolar para niños de 5 años. Opcional, simple o doble turno.
- **Primaria**  
E.G.B. Enseñanza General Básica. 1º, 2º y 3er ciclos, en doble escolaridad.
- **Secundaria**  
Doble turno, con orientación en administración de empresas.

*Inglés y computación en todos los niveles*  
*Plástica - Música - Coro - Actividad física con natación - Extensión cultural - Comedor - Confort y seguridad.*

**Colegio Lausanne**

**9 de Julio 1760 (1824) Lanús Este**  
**Tel. y Fax: 249-1538 - Tel.: 249-3069**

**INSTITUTO DE TECNOLOGIA ORT 2**

**Tu Primer Trabajo es Enterarte...**

**Publicidad • Marketing**

**Diseño Gráfico • Diseño de Interiores**

**Medios Audiovisuales**  
Cine - Televisión - Video  
*Convenio Institut National de L'Audiovisuel Paris*

**Analista en Sistemas de Información**  
*Convenio con la University of Oxford*



**ORT**  
INSTITUTO DE TECNOLOGIA ORT 2

Av. del LIBERTADOR 6796  
(1429) Cap. Fed. • Tel. (01) 787-4411  
<http://www.einstein.com.ar/ort>  
e-mail: [diort2@recomedu.ar](mailto:diort2@recomedu.ar)

...porque  
**capacitarte da trabajo**

**INSTITUTO "SANTA FE"**

**INGRESOS**

- Carlos Pellegrini
- Nacional Bs. As.

Desc. 20% Inscr. hasta 20/2  
Av. Córdoba 2210 - 952-4993

**INGRESO**

Nacional Buenos Aires  
Carlos Pellegrini

**GRUPOS REDUCIDOS**  
**VACANTES LIMITADAS**

**INICIO DE CLASES: MARZO DE 1997**  
**782-3226**

**COLEGIO SECUNDARIO**

**Plan bilingüe en un solo turno.**



**Bertrand Russell**

- **Computación** orientada a la inserción laboral. Multimedia. Máquinas a disposición de los alumnos en forma permanente.
- **Inglés** intensivo. Incorporación de alumnos con o sin inglés previo.
- **SÓLIDAS BASES EN MATEMÁTICAS Y LENGUA.**
- **Actividad Física** guiada hacia el crecimiento saludable. Gimnasio de 400 m<sup>2</sup>. Canchas de volley y fútbol en el colegio.
- **Metodología** de estudio.
- Horario integrado (8 a 13.50 hs.)

**Gorriti 4073 (Palermo)**  
**Teléfonos: 862 0126 / 865 8056**

cuota  
**\$ 230**

**TOME ESTA MEDIDA**

Para un aviso así, venga a  
Av. Belgrano 673,  
o llame al  
**342-6000**  
líneas rotativas

**Página/12**  
Dpto. de Publicidad



## LAS ESCUELAS DE DUHALDE

# En guerra de cifras

*La oposición acusa: con lo que se gasta de más se podrían construir 70 nuevas escuelas. Duhalde contesta: "Les duele que cumpla mis promesas". Sus ministros tratan de explicar.*

(Por N. V.) El costo de las escuelas que está construyendo el gobierno bonaerense —y sobre las que cabalga el gobernador Eduardo Duhalde utilizándolas como caballo de batalla electoral— desató una guerra de denuncias y retruques. Los diputados por el Frepaso imputarán "mal desempeño" y "dolo", ante la Justicia, alegando que "con los millones que se están pagando de más, se podrían haber construido otras 70 escuelas". Duhalde respondió: "Lo que más les duele a los dirigentes es que nosotros dijimos que se podían construir 380 escuelas en 90 días y que se van a inaugurar entre el 10 de marzo y el 10 de abril". La ubicación temporal que dio el gobernador importa, también, una admisión de que no todos los nuevos edificios educativos estarán listos dentro de dos lunes, cuando comience el ciclo lectivo provincial.

El diputado Alejandro Mosquera expresó: "Nuestro problema, como opositores, no es el plazo ni que se construyan escuelas, sino que hayan pagado, por ejemplo tres mil dólares por un tacho de basura. Y no estamos exagerando".

La directora de Escuelas bonaerense, Graciela Giannettasio, explicó a **Página/12** que "tres antes se ocuparon de la construcción de escuelas: el Ente del Conurbano, el Ministerio de Obras Públicas y nosotros. El sistema a mi cargo no ha sido objetado por los diputados".

—¿Pero ustedes no discutieron en el gabinete el costo de las obras?

—Yo no conozco de qué manera ejecutan las partidas cada ministerio. Esos fueron fondos del Ministerio de Obras Públicas, no de la Dirección de Escuelas y ellos tienen sus organismos de contralor.

Las irregularidades relevadas por la diputada Mary Sánchez y Mosquera aluden a las 197 escuelas construidas por Obras Públicas. El vocero del ministro Hugo Toledo cuenta que "hubo una compulsa que incluyó 102 empresas ofertantes; 92 están ejecutando las obras por un valor de 300 millones de pesos, con aprobación de la Fiscalía de Estado —que está en manos de un radical—, por la Asesoría Contable y la Contaduría General".

Los hombres de Toledo dicen que "primero denunciaron que el metro cuadrado se había pagado 2.000 pesos, después lo bajaron a 1.000 y ahora empiezan a analizar el tema del equipamiento. No es un planteo serio".

Desde la oposición se atienen a los valores fijados en los pliegos. "Por un

refrigerador gastronómico cuyo valor de fábrica es de 3.154 pesos, el Ministerio de Obras Públicas cotizó a 17.250 pesos; por una peladora de tubérculos valuada en 1.293 pesos pagaron 4.427 pesos; por una cocina modular con horno y cuatro hornallas pasaron de 1.814 a 4.991 pesos", precisa el informe.

Toledo tiene sus propias cifras. No

habla de valor de fábrica sino de venta. En ese caso, el refrigerador supone unos 10.411 pesos y la cocina industrial asciende a 4.127 pesos". Desde mañana tallará la Justicia, pero Duhalde estará tranquilo al menos en un aspecto: las carpas escolares que concluyeron el ciclo lectivo del '96 no van opacar su lanzamiento de campaña.



El gobernador, los actos escolares y la campaña electoral.

Polémica con la oposición, que denuncia mal desempeño y corrupción.

## SOLICITADA

# EL EMPRESARIADO DE RÍO NEGRO APOYA LA REBAJA DE LAS TARIFAS TELEFÓNICAS PARA EL INTERIOR.

El nuevo cuadro tarifario telefónico aprobado por el Gobierno Nacional mediante decreto N° 92/97, ha generado opiniones encontradas.

Para el interior del país, la reestructuración prevista determinará una sustancial rebaja en el costo de las comunicaciones; un hecho largamente esperado por las empresas, especialmente las PYMES, que desarrollan sus actividades por todo el territorio nacional.

En este contexto, el empresariado de la Provincia de Río Negro recibe con satisfacción esta decisión, que por vez primera revierte la situación de inequidad y desventaja en que se sumían las empresas, como es el caso de las vinculadas con las economías regionales, al tener que afrontar mayores costos en las comunicaciones por estar más alejadas de los grandes centros urbanos.

Asimismo, con la recomposición actual se igualan las condiciones de competitividad que exige la globalización de la economía y la desregulación de los mercados.

También constituye un importante factor de posicionamiento de las empresas ante la indispensable integración regional con el MERCOSUR.

CONFEDERACIÓN ECONÓMICA DE RÍO NEGRO  
CÁMARA DE COMERCIO, INDUSTRIA Y PRODUCCIÓN DE VIEDMA



ADHERIDA A  
CONFEDERACIÓN GENERAL ECONÓMICA  
de la República Argentina

## TALLER INTEGRAL DE TEATRO

Escuela "EL SOTANO"

(Fundada 1982)

Prof.: JORGE GUSMAN

Tel. 428-4100 - 247-0122

## CURSOS DE FOTOGRAFÍA

reportería gráfica

desnudo artístico

autores y estilos

imagen digital

INSTITUTO FOTOGRAFICO ARGENTINO IFA

Dir.: CARLOS MEL (Ex alum. Inst. RAOTA)

Córdoba 4432 - Tel/Fax 773-0553



Tony Valdez



Cavallo regresó al país e inmediatamente se puso en campaña. Volvió a repetir sus embrolladas denuncias.

## "Branca estaba en la servilleta de Corach"

“Yo se lo dije personalmente. Menem sabe que esto existe y si no tomó medidas es porque permite que el sistema siga funcionando”, dijo ayer Domingo Cavallo en referencia a la protección judicial a los contrabandistas. A pocas horas de arribado de Nueva York, donde se dedicó durante las últimas tres semanas a dictar clases en la Universidad de esa ciudad, no se privó de criticar la pasividad de Menem frente a los hechos que —según él— viene denunciando hace mucho tiempo. El ex ministro confirmó, sin más precisiones, que será candidato a diputado por la Capital Federal, y ayer demostró que, en tren de campaña, no medirá sus acusaciones contra el Gobierno, incluido

al propio Carlos Menem.

A su vez, volvió a arremeter contra sus tradicionales adversarios: “Branca estaba en la servilleta de Corach”, afirmó. “No contesto tonterías”, le retrucó Corach al ser consultado por las declaraciones del ex ministro. El jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, en tanto, dijo que “Cavallo volvió a decir nada, como en otras oportunidades”, y le recordó su “responsabilidad primaria” en los casos DGI, Aduana y Banco Nación.

Tras la repercusión que tuvo la denuncia por parte de la comisión investigadora de la llamada Aduana Paralela de un nueva banda de contrabandistas, que contaba con la protección del juez federal Carlos Branca, Cavallo aprovechó la ocasión para reubicarse en el centro de

la escena política. Convocó a una conferencia de prensa para explicar que “existe una protección judicial al contrabando, la evasión y la corrupción”, y volvió a responsabilizar de ese hecho a los ministros de Justicia, Elías Jassan, y del Interior, Carlos Corach. Según Cavallo, ambos funcionarios promovieron la designación de jueces de instrucción y penal económico que hoy brindan protección judicial a los delincuentes.

“Sí, estaba en la lista de jueces que él manejaba, lo hizo con los de instrucción y penal económico y al lado de cada juez anotaba el comisario político o la persona a cargo de su designación”, respondió Cavallo, cuando los periodistas le preguntaron si Branca estaba en la famosa servilleta que habría escrito el ministro del Interior.

El mediterráneo insistió también con los nómina de jueces que, además de Branca, participarían en el “sistema de protección a evasores contrabandistas y corruptos”: Jorge Urso, Adolfo Bagnasco, Rodolfo Canicoba Corral y Claudio Bonadío; y por supuesto su archienemigo, el juez en lo penal económico Guillermo Tiscornia. De este último afirmó que “es un típico protector de delincuentes y evasores”. En cambio, defendió a los jueces Julio Cruciani, José Luis Galeano y Norberto Oyarbide.

“No contesto tonterías”, fue la fórmula que eligió Corach para evitar una nueva polémica con Cavallo. Jorge Rodríguez fue más allá. “Lo más grave es que Cavallo deslinda su responsabilidad primaria en los casos de la DGI, la Aduana y el Banco Nación, que hoy son motivo de investigación judicial y reprobación de toda la sociedad”, contratacó el jefe de Gabinete.

## LAS VINCULACIONES

# JUECES

(Por Andrea Rodríguez) La vinculación del juez Carlos Branca con una banda de contrabandistas y la firme sospecha de que otro magistrado también estaría involucrado en el ilícito tienden nuevamente un manto de duda sobre todos los integrantes del fuero federal. “Si la mierda nos llegaba al cuello, ahora ya nos tapa.” Con ese lenguaje desacomunado en boca de un funcionario judicial, pero que demuestra la conmoción que se vive en Tribunales, un fiscal graficó ayer ante *Página/12* el impacto del escándalo que involucra al juez. Al mismo tiempo el caso reavivó la polémica desatada entre Domingo Cavallo y Carlos Corach por la famosa servilleta en la que el ministro del Interior habría escrito los nombres de aquellos jueces que le responden políticamente. Branca “estaba en el techo de la organización delictiva”, aseguró ayer el diputado Mario Das Neves, titular de la comisión investigadora de la aduana paralela. Según pudo saber este diario, de este modo el juez obtenía, como mínimo, seis mil pesos por semana.

Como en Tribunales, el caso Branca también repercutió fuertemente en Gobierno. El ministro de Justicia, Elías Jassan, consideró como “un hecho grave” las evidencias filmadas que relacionan al magistrado con la banda que operaba en el aeropuerto de Ezeiza y Corach se vio envuelto nuevamente en una polémica con Cavallo, quien reveló que Branca era uno de los jueces que figuraban en la ya célebre servilleta (ver aparte). El presidente Carlos Menem, en tanto, se comunicó telefónicamente con Das Neves para “felicitarse” a la comisión parlamentaria por el éxito de la pesquisa.

Los investigadores creen que otro juez estaría involucrado en la banda de contrabandistas, lo que pone nerviosos al resto de los integrantes del fuero federal. En tanto, la Comisión de Juicio Político de Diputados comenzará hoy a tratar la destitución del magistrado. Además de los videos, existen otras pruebas que incriminan a Branca.

El testimonio de Marcelo Paolini —el empleado aduanero “arrepentido” que dio la pista para desbaratar la banda— y las filmaciones con cámara oculta en las que Branca aparece en su propio despacho hablando sobre cargamentos ingresados por Ezeiza no son los únicos elementos reunidos por los investigadoras que conducen hacia la complicidad del juez con los contrabandistas. Ya en febrero, y antes de obtener las pruebas de video, el juez en lo Penal Económico a cargo del caso, Jorge Brugo, había recibido varias denuncias que señalaban hacia el juzgado federal.

“Fueron varios los empleados aduaneros que se acercaron a contarnos que Branca garantizaba la protección del cargamento, pero ninguno se animó a firmar una de-

## LOS DIPUTADOS ACELERAN EL JUICIO

# "Branca es el techo de la banda"

El titular de la comisión de diputados que investiga irregularidades en la Aduana, Mario Das Neves, aseguró que el juez federal Carlos Branca está “en el techo” de la organización de contrabandistas denunciada anteayer. El legislador estimó que el magistrado podría pasar “más de una década” entre rejas, si se comprueba su presunta participación en esa banda. Además, adelantó que “hay unas veinte personas importantes involucradas en esa filmación” que el juez Jorge Brugo está investigando.

Das Neves se refería a la utilización de una cámara oculta por parte del “arrepentido” Marcelo Paolini para registrar declaraciones de Branca, que lo dejan a éste muy mal parado. Según la confe-

sión del agente aduanero Paolini, el juez y el secretario de su juzgado, Juan Carlos Pintos, formaban parte de una banda de contrabandistas que operaba en el aeropuerto de Ezeiza brindando protección judicial. De acuerdo con su declaración, por la mercadería que se ingresaba de esa manera se pagaba una coima de 12 pesos por kilo, de los cuales 2 le correspondían a Branca.

“Entendemos que su participación en esta asociación es clara y contundente”, indicó Das Neves. Y agregó: “Lo observado y lo documentado dice claramente que este juez federal era protector de quienes cometían ilícitos una vez que salían de la Aduana de Ezeiza”. El legislador consideró “muy vergonzosa” la forma de expresarse de Branca en los videos logrados con cámara oculta, y juzgó “que la impunidad lleva a creer que nunca llega el día para ellos”.

Por su parte, Mario Fadel, del Frepaso, que también integra la comisión investigadora, señaló que el juicio político contra el magistrado “debe ser sumárisimo, ya que después de las imágenes que hemos visto resulta difícil que un hombre en esas condiciones y con esos antecedentes pueda seguir al frente del juzgado federal”. Das Neves salió, a la vez, a defender al “arrepentido” Paolini, a quien quiere presentar como un “héroe”. Pese a ello, el legislador reconoció que Paolini “pudo haber cometido algunas irregularidades”.

## EMPRESA LIDER DE SERVICIOS MEDICOS

Incorpora:

### VENEDORES Y VENEDORAS JEFE DE VENTAS

Para cubrir áreas en  
Capital Federal  
Gran Buenos Aires  
(todas las zonas)

STANDS  
EVENTOS  
FOLLETERIA  
IMPORTANTE  
CAMPAÑA PUBLICITARIA

Solicite entrevista hoy de 9 a 17 Hs.

Absoluta Reserva **523-9285**  
OPORTUNIDAD



UNIVERSIDAD NACIONAL  
DE MAR DEL PLATA

Departamento de Prensa

### Licitación Pública 004/97

Contratación Empresa Proveedora de Vales Alimentarios

Valor del pliego: \$ 900

Apertura de ofertas: 17 de marzo de 1997 a las 10 hs.

Consulta y retiro de pliegos: Dirección de Suministros, Juan B. Alberdi 2695 - Tercer piso - Mar del Plata, en horario de 8 a 13 hs.

Adquisición de pliegos: Dirección de Tesorería, martes y jueves en el horario de 8.30 a 13.30 hs.



LAS VINCULACIONES DE BRANCA CONMOCIONAN A TRIBUNALES

# JUECES BAJO SOSPECHA



Cavallo regresó al país e inmediatamente se puso en campaña. Volvió a repetir sus embrolladas denuncias.

## "Branca estaba en la servilleta de Corach"

Yo se lo dije personalmente. Menem sabe que esto existe y si no tomó medidas es porque permite que el sistema siga funcionando", dijo ayer Domingo Cavallo en referencia a la protección judicial a los contrabandistas. A pocas horas de arribado de Nueva York, donde se dedicó durante las últimas tres semanas a dictar clases en la Universidad de esa ciudad, no se privó de criticar la pasividad de Menem frente a los hechos que según él viene denunciando hace mucho tiempo. El ex ministro confirmó, sin más precisiones, que será candidato a diputado por la Capital Federal, y ayer demostró que, en tren de campaña, no medirá sus acusaciones contra el Gobierno, incluido

al propio Carlos Menem.

A su vez, volvió a arremeter contra sus tradicionales adversarios: "Branca estaba en la servilleta de Corach", afirmó. "No contesto tonterías", le retrucó Corach al ser consultado por las declaraciones del ex ministro. El jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, en tanto, dijo que "Cavallo volvió a decir nada, como en otras oportunidades", y le recordó su "responsabilidad primaria" en los casos DGI, Aduana y Banco Nación.

Tras la repercusión que tuvo la denuncia por parte de la comisión investigadora de la llamada Aduana Paralela de una nueva banda de contrabandistas, que contaba con la protección del juez federal Carlos Branca, Cavallo aprovechó la ocasión para reubicarse en el centro de

la escena política. Convocó a una conferencia de prensa para explicar que "existe una protección judicial al contrabando, la evasión y la corrupción", y volvió a responsabilizar de ese hecho a los ministros de Justicia, Elías Jassan, y del Interior, Carlos Corach. Según Cavallo, ambos funcionarios promovieron la designación de jueces de instrucción y penal económico que hoy brindan protección judicial a los delincuentes.

"Sí, estaba en la lista de jueces que él manejaba, lo hizo con los de instrucción y penal económico y al lado de cada juez anotaba el comisario político o la persona a cargo de su designación", respondió Cavallo, cuando los periodistas le preguntaron si Branca estaba en la famosa servilleta que habría escrito el ministro del Interior.

El mediterráneo insistió también con los nombres de jueces que, además de Branca, participarían en el "sistema de protección a evasores contrabandistas y corruptos": Jorge Urso, Adolfo Bagnasco, Rodolfo Canicoba Corral y Claudio Bonadío; y por supuesto su archienemigo, el juez en lo penal económico Guillermo Tiscornia. De este último afirmó que "es un típico protector de delincuentes y evasores". En cambio, defendió a los jueces Julio Cruciani, José Luis Galeano y Norberto Oyarbide.

"No contesto tonterías", fue la fórmula que eligió Corach para evitar una nueva polémica con Cavallo. Jorge Rodríguez fue más allá. "Lo más grave es que Cavallo deslinda su responsabilidad primaria en los casos de la DGI, la Aduana y el Banco Nación, que hoy son motivo de investigación judicial y reprobación de toda la sociedad", contratacó el jefe de Gabinete.

(Por Andrea Rodríguez) La vinculación del juez Carlos Branca con una banda de contrabandistas y la firme sospecha de que otro magistrado también estaría involucrado en el ilícito tienden nuevamente un manto de duda sobre todos los integrantes del fuero federal. "Si la mierda nos llegaba al cuello, ahora ya nos tapa." Con ese lenguaje desacomodado en boca de un funcionario judicial, pero que demuestra la conmoción que se vive en Tribunales, un fiscal gráfico ayer ante *Página/12* el impacto del escándalo que involucra al juez. Al mismo tiempo el caso reavivó la polémica desatada entre Domingo Cavallo y Carlos Corach por la famosa servilleta en la que el ministro del Interior habría escrito los nombres de aquellos jueces que le responden políticamente. Branca "estaba en el techo de la organización delictiva", aseguró ayer el diputado Mario Das Neves, titular de la comisión investigadora de la aduana paralela. Según pudo saber este diario, de este modo el juez obtenía, como mínimo, seis mil pesos por semana.

Como en Tribunales, el caso Branca también repercutió fuertemente en el Gobierno. El ministro de Justicia, Elías Jassan, consideró como "un hecho grave" las evidencias filmadas que relacionan al magistrado con la banda que operaba en el aeropuerto de Ezeiza y Corach se vio envuelto nuevamente en una polémica con Cavallo, quien reveló que Branca era uno de los jueces que figuraban en la ya célebre servilleta (ver aparte). El presidente Carlos Menem, en tanto, se comunicó telefónicamente con Das Neves para felicitar a la comisión parlamentaria por el éxito de la pesquisa.

Los investigadores creen que otro juez estaría involucrado en la banda de contrabandistas, lo que pone nerviosos al resto de los integrantes del fuero federal. En tanto, la Comisión de Juicio Político de Diputados comenzará hoy a tratar la destitución del magistrado. Además de los videos, existen otras pruebas que incriminan a Branca.

El testimonio de Marcelo Paolini—el empleado aduanero "arrepentido" que dio la pista para desbaratar la banda—y las filmaciones con cámara oculta en las que Branca aparece en su propio despacho hablando sobre cargamentos ingresados por Ezeiza no son los únicos elementos reunidos por los investigadores que conducen hacia la complicidad del juez con los contrabandistas. Ya en febrero, y antes de obtener las pruebas de video, el juez en lo Penal Económico a cargo del caso, Jorge Brugo, había recibido varias denuncias que señalaban hacia el juzgado federal.

Fueron varios los empleados aduaneros que se acercaron a confesar que Branca garantizaba la protección del cargamento, pero ninguno se animó a firmar una de-

claración, por miedo a las represalias", confió ayer este diario uno de los investigadores judiciales. La misma fuente admitió que las pruebas filmadas no serían suficientes por sí solas para condenar a Branca, pero en el juzgado de Brugo se acumulan otros indicios y sobra confianza en que las diferentes pistas aporten lo que falta para el éxito de la investigación. De todos modos, las pruebas reunidas sí son contundentes como para que prospere la destitución del magistrado. La Comisión de Juicio Político de Diputados comenzará a tratar hoy el pedido de enjuiciamiento.

Ayer, ni Branca ni su secretario letrado—Juan Carlos "Amalgama" Pinto—dieron señales de vida por Tribunales. El juez disfruta de una licencia pedida por "problemas familiares", en tanto que "Amalgama"—sobrenombre que el secretario se ganó debido a su larga trayectoria como empresario odontológico—logró pactar ayer su presencia en el día de hoy en el juzgado de Brugo, para prestar declaración indagatoria, un trámite que será el paso previo a su detención. Pinto es otro de los que aparece sindicado por Paolini como miembro de la banda, cogarante de la "protección" junto a Su Señoría. El "arrepentido" está alojado en una dependencia de Gendarmería como medida de seguridad.

El juez Brugo, en tanto, ordenó ayer la realización de dos allanamientos y tomó declaración indagatoria a dos de los agentes aduaneros detenidos el lunes: Osvaldo Viola—quien aparece seriamente involucrado en los videos—y Horacio "El Turco" Gattas, sindicado por el "arrepentido" Paolini como



¿COMO VA A PROBARLESO?



Gentileza Diario Cronica

## Desprestigiados

Primero recibió el mote de "fuero cuatro por cuatro", debido a las camionetas todo terreno que compraron varios de sus doce jueces y hasta alguno de sus camaristas (y por extensión, la ironía hacía referencia a los lujosos departamentos a los que prefirieron mudarse otros). Después fue la versión acerca de los sobres que recibían mensualmente con "aportes" de la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE). Finalmente, el fuero federal fue salpicado por la denuncia de Domingo Cavallo sobre la servilleta de Corach. En el camino quedaron otros motivos de desprestigio y sospechas, como aquel famoso "trencito judicial" durante el festejo del Año Nuevo 1995 o la cuestionada actuación de María Romilda Servini de Cubría en la causa que involucró a la ex cuñada presidencial Amira Yoma. El escándalo del juez Carlos Branca podría ser la gota que colme el vaso, siempre y cuando no aparezca una próxima. De todos los ámbitos de la Justicia, el fuero federal—aqueel que se ocupa de las causas que involucran a funcionarios o ex funcionarios del Gobierno—es, sin duda, el más desprestigiado.

También de aquella gestión en el fuero federal de Lomas de Zamora Su Señoría habría heredado la vinculación con la brigada de la policía bonaerense, de la que se servía para garantizar la "protección" a los contrabandistas. Otro de los frentes abiertos es la identificación de la Brigada involucrada, sobre la que hasta ahora no hay pistas firmes. Del mismo modo, en el juzgado de Brugo se aguardan nuevos datos que permitan determinar cuál sería el otro juez que trabajaba con la banda. La pista sobre la participación de un segundo magistrado también fue aportada por el "arrepentido" Paolini.

Como otra derivación del escándalo, la Cámara Federal porteña resolvió ayer iniciar un sumario administrativo para investigar al juzgado de Branca, para lo cual solicitó la intervención del Cuerpo de Auditores de la Corte Suprema de Justicia.

LOS DIPUTADOS ACELERAN EL JUICIO POLITICO

## "Branca es el techo de la banda"

El titular de la comisión de diputados que investiga irregularidades en la Aduana, Mario Das Neves, aseguró que el juez federal Carlos Branca está "en el techo" de la organización de contrabandistas denunciada anteayer. El legislador estimó que el magistrado podría pasar "más de una década" entre rejas, si se comprueba su presunta participación en esa banda. Además, adelantó que "hay unas veinte personas importantes involucradas en esa filmación" que el juez Jorge Brugo está investigando.

Das Neves se refería a la utilización de una cámara oculta por parte del "arrepentido" Marcelo Paolini para registrar declaraciones de Branca, que lo dejan a éste muy mal parado. Según la confe-

sión del agente aduanero Paolini, el juez y el secretario de su juzgado, Juan Carlos Pintos, formaban parte de una banda de contrabandistas que operaba en el aeropuerto de Ezeiza brindando protección judicial. De acuerdo con su declaración, por la mercadería que se ingresaba de esa manera se pagaba una coima de 12 pesos por kilo, de los cuales 2 le correspondían a Branca.

"Entendemos que su participación en esta asociación es clara y contundente", indicó Das Neves. Y agregó: "Lo observado y lo documentado dice claramente que este juez federal era protector de quienes cometían ilícitos una vez que salían de la Aduana de Ezeiza". El legislador consideró "muy vergonzosa" la forma de expresarse de Branca en los videos logrados con cámara oculta, y juzgó "que la impunidad lleva a creer que nunca llega el día para ellos".

Por su parte, Mario Fadel, del Frepaso, que también integra la comisión investigadora, señaló que el juicio político contra el magistrado "debe ser sumárisimo, ya que después de las imágenes que hemos visto resulta difícil que un hombre en esas condiciones y con esos antecedentes pueda seguir al frente del juzgado federal". Das Neves señaló, a la vez, a defender al "arrepentido" Paolini, a quien quiere presentar como un "héroe". Pese a ello, el legislador reconoció que Paolini "pudo haber cometido algunas irregularidades".

## Ex intocable

Carlos Branca no sería el único juez federal que estaría involucrado en el presunto delito de asociación ilícita para el contrabando, reveló ayer el asesor de la comisión legislativa que investiga la "aduaa paralela", Luis María Peña. "Existen elementos en estudio, en absoluta reserva, que no dan por cerrada la investigación", dijo el locuaz ex jefe de Los Intocables de la DGI, quien destacó que "podría haber casos similares" al de Branca.

Peña, que asesora también a la Secretaría de Ingresos Públicos bonaerense, señaló que "esto nos ha tocado a todos y aquí no se terminan las investigaciones ni mucho menos".

"La mesura de la comisión hace que cada paso deba darse con mucha firmeza y con todos los elementos probatorios", afirmó, agregando que el trabajo de la comisión "está permitiendo que la población vuelva a tener confianza en el Poder Legislativo".

**CARLOS ALBERTO CHIAPPOLINI**  
Desaparecido el 26/02/77



... "Pobre lacayo que has puesto el plomo sobre su cuerpo, no sabes tú que ese hombre que me has matado no ha muerto. No podrán torturadores quebrar su limpia sonrisa, de niño y enamorado, de luchador por la vida..."

A 20 años, tu compañera y tus hijos seguimos exigiendo verdad y justicia.

¡Siempre presente!

Cristina, Gustavo y Carlitos

## HIPOTECARIO

Tras la reunión que mantuvieron ayer el titular del bloque del PJ de Diputados, Jorge Matzkin, Pablo Rojo, presidente del Banco Hipotecario, y Jorge Rodríguez, quedó definida la estrategia que seguirá el Gobierno para la privatización de ese banco oficial. Según fuentes de la Jefatura de Gabinete, en el encuentro se acordó que la venta se haría de manera escalonada durante los próximos tres años. Además, se abrirían tres líneas de acción para instrumentar la transferencia del banco. Primero, se buscará capitalizar al Hipotecario en unos 500 millones de pesos, lo que permitiría al banco sortear los requisitos de previsión que exige el Central y así financiar hasta el 95 por ciento del valor de las viviendas. Segundo, se avanzará con la creación de un Fondo Fiduciario que se destinará por partes iguales para financiar obras del gobierno central y de las provincias. Por último, se quiere impulsar una línea de 200 millones de pesos en créditos hipotecarios en el Banco Nación, que le permitirían al Gobierno una vez concretada la privatización, regular las tasas y condiciones del mercado. Según Matzkin, están dadas las condiciones para que el Congreso trate la privatización en marzo. Sin embargo, fuentes oficiales confían a este diario que todavía resta convencer a los gobernadores sobre el reparto de las obras que proveerá el Fondo Fiduciario, y que hasta que eso no suceda "está todo congelado".

Su Señoría junto a su secretario, Juan Carlos Pica. El "arrepentido" Marcelo Paolini está alojado en una dependencia de la Gendarmería.

El juez Jorge Brugo ordenó ayer la realización de dos allanamientos y tomó declaración indagatoria a dos de los agentes aduaneros detenidos.

## Aduana corrupta.

Toda la investigación sobre la aduana paralela.

El testimonio completo de Marcelo Paolini: El hombre que denunció a la mafia aduanera.

Poder Judicial, periodistas y diputados unidos en una investigación única.

A Dos Voces con Marcelo Bonelli y Gustavo Sylvestre. Hoy 22 hs.



**TodoNoticias**  
PERIODISMO INDEPENDIENTE



En Capital Federal por MULTICANAL (Canal 14), CABLEVISION (Canal 61), VCC (Canal 43) y más de 500 canales en todo el país. Arte Radiotelevisiva Argentina S.A. Lima 1261 (1138) Bs. As. Tel.: 305-0013 Fax: 370-1183 http://www.webtv.com.ar

**EMPRESA LIDER DE SERVICIOS MEDICOS**

Incorpora:

**VENDEDORES Y VENDEDORAS JEFE DE VENTAS**

Para cubrir áreas en  
Capital Federal  
Gran Buenos Aires  
(todas las zonas)

**STANDS  
EVENTOS  
FOLLETERIA  
IMPORTANTE  
CAMPAÑA PUBLICITARIA**

Solicite entrevista hoy de 9 a 17 Hs.

Absoluta Reserva

**523-9285  
OPORTUNIDAD**



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE MAR DEL PLATA**  
Departamento de Prensa

Licitación Pública 004/97

Contratación Empresa Proveedora de Vales Alimentarios

Valor del pliego: \$ 900

Apertura de ofertas: 17 de marzo de 1997 a las 10 hs.

Consulta y retiro de pliegos: Dirección de Suministros, Juan B. Alberdi

2695 - Tercer piso - Mar del Plata, en horario de 8 a 13 hs.

Adquisición de pliegos: Dirección de Tesorería, martes y jueves en el horario de 8.30 a 13.30 hs.



S DE BRANCA CONMOCIONAN A TRIBUNALES

# BAJO SOSPECHA

claración, por miedo a las represalias", confió ayer a este diario uno de los investigadores judiciales. La misma fuente admitió que las pruebas filmadas no serían suficientes por sí solas para condenar a Branca, pero en el juzgado de Brugo se acumulan otros indicios y sobra confianza en que las diferentes pistas aporten lo que falta para el éxito de la investigación. De todos modos, las pruebas reunidas sí son contundentes como para que prospere la destitución del magistrado. La Comisión de Juicio Político de Diputados comenzará a tratar hoy el pedido de enjuiciamiento.

Ayer, ni Branca ni su secretario letrado -Juan Carlos "Amalgama" Pinto- dieron señales de vida por Tribunales. El juez disfruta de una licencia pedida por "problemas familiares", en tanto que "Amalgama" -sobrenombre que el secretario se ganó debido a su larga trayectoria como empresario odontológico- logró pactar ayer su presencia en el día de hoy en el juzgado de Brugo, para prestar declaración indagatoria, un trámite que será el paso previo a su detención. Pinto es otro de los que aparece sindicado por Paolini como miembro de la banda, cogarante de la "protección" junto a Su Señoría. El "arrepentido" está alojado en una dependencia de Gendarmería como medida de seguridad.

El juez Brugo, en tanto, ordenó ayer la realización de dos allanamientos y tomó declaración indagatoria a dos de los agentes aduaneros detenidos el lunes: Osvaldo Viola -quien aparece seriamente involucrado en los videos- y Horacio "El Turco" Gattas, sindicado por el "arrepentido" Paolini como

ICIO POLITICO

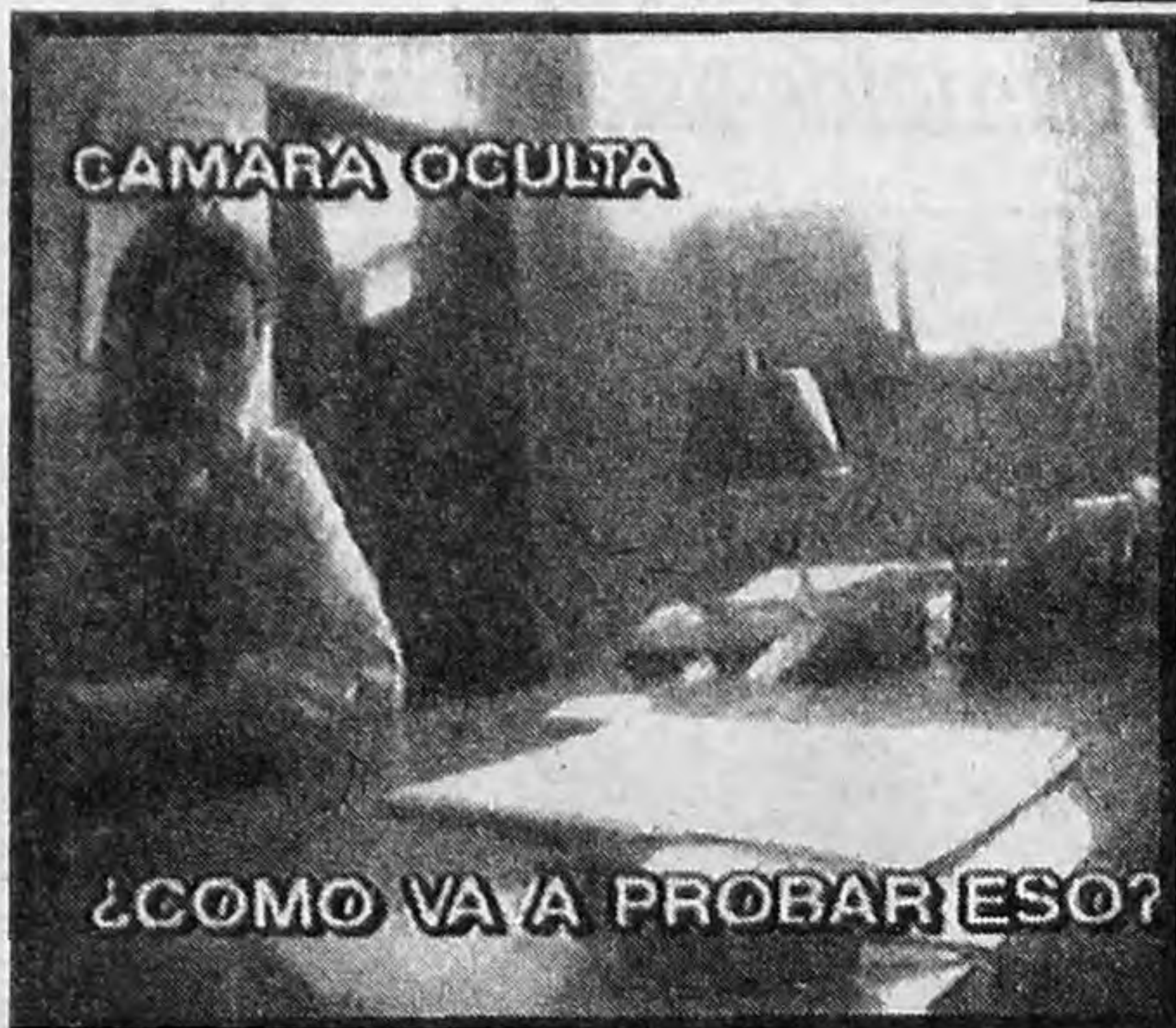
e la banda"

## Ex intocable

Carlos Branca no sería el único juez federal que estaría involucrado en el presunto delito de asociación ilícita para el contrabando, reveló ayer el asesor de la comisión legislativa que investiga la "aduanera paralela", Luis María Peña. "Existen elementos en estudio, en absoluta reserva, que no dan por cerrada la investigación", dijo el locuaz ex jefe de Los Intocables de la DGI, quien destacó que "podría haber casos similares" al de Branca.

Peña, que asesora también a la Secretaría de Ingresos Públicos bonaerense, señaló que "esto nos ha tocado a todos y aquí no se terminan las investigaciones ni mucho menos".

"La medida de la comisión hace que cada paso deba darse con mucha firmeza y con todos los elementos probatorios", afirmó, agregando que el trabajo de la comisión "está permitiendo que la población vuelva a tener confianza en el Poder Legislativo".



el hombre que lo acompañaba a realizarle los pagos al juez Branca. Tanto Viola como Gattas negaron absolutamente los cargos, aunque el primero sí admitió su relación de amistad con el juez federal. Esa es, precisamente, otra de las evidencias que cierran la conexión del magistrado con la banda: su antigua amistad con Viola y con otro de los detenidos, Carlos Pica, relación que proviene de la época en que Branca se desempeñó como Defensor Oficial de Lomas de Zamora y, en muchas ocasiones, como subrogante del juzgado federal de esa localidad, que tiene jurisdicción sobre Ezeiza. Ni siquiera Branca niega sus conexiones con agentes de Ezeiza y de la Policía Aduanera. Y según revelaron ayer los legisladores de la comisión investigadora de la aduana paralela, los listados de llamadas de los celulares de Branca, Pica y Pinto señalan la realización de decenas de contactos mensuales.

También de aquella gestión en el fuero federal de Lomas de Zamora Su Señoría habría heredado la vinculación con la brigada de la policía bonaerense, de la que se servía para garantizar la "protección" a los contrabandistas. Otro de los frentes abiertos es la identificación de la Brigada involucrada, sobre la que hasta ahora no hay pistas firmes. Del mismo modo, en el juzgado de Brugo se aguardan nuevos datos que permitan determinar cuál sería el otro juez que trabajaba con la banda. La pista sobre la participación de un segundo magistrado también fue aportada por el "arrepentido" Paolini.

Como otra derivación del escándalo, la Cámara Federal porteña resolvió ayer iniciar un sumario administrativo para investigar al juzgado de Branca, para lo cual solicitó la intervención del Cuerpo de Auditores de la Corte Suprema de Justicia.

**CARLOS ALBERTO CHIAPPOLINI**  
Desaparecido el 26/02/77

... "Pobre lacayo que has puesto el plomo sobre su cuerpo, no sabes tú que ese hombre que me has matado no ha muerto. No podrán torturadores quebrar su limpia sonrisa, de niño y enamorado, de luchador por la vida"...

A 20 años, tu compañera y tus hijos seguimos exigiendo verdad y justicia.

¡Siempre presente!

Cristina, Gustavo y Carlitos



Gentileza Diario Cronica

## Desprestigiados

Primero recibió el mote de "fuero cuatro por cuatro", debido a las camionetas todo terreno que compraron varios de sus doce jueces y hasta alguno de sus camaristas (y por extensión, la ironía hacía referencia a los lujosos departamentos a los que prefirieron mudarse otros). Después fue la versión acerca de los sobres que recibían mensualmente con "aportes" de la Secretaría de Inteligencia del Estado (SIDE). Finalmente, el fuero federal fue salpicado por la denuncia de Domingo Cavallo sobre la servilleta de Corach. En el camino quedaron otros motivos de desprestigio y sospechas, como aquel famoso "trencito judicial" durante el festejo del Año Nuevo 1995 o la cuestionada actuación de María Romilda Servini de Cubría en la causa que involucró a la ex cuñada presidencial Amira Yoma. El escándalo del juez Carlos Branca podría ser la gota que colme el vaso, siempre y cuando no aparezca una próxima. De todos los ámbitos de la Justicia, el fuero federal -aquel que se ocupa de las causas que involucran a funcionarios o ex funcionarios del Gobierno- es, sin duda, el más desprestigiado.

Su Señoría junto a su secretario, Juan Carlos Pica. El "arrepentido" Marcelo Paolini está alojado en una dependencia de la Gendarmería.

El juez Jorge Brugo ordenó ayer la realización de dos allanamientos y tomó declaración indagatoria a dos de los agentes aduaneros detenidos.

## HIPOTECARIO

Tras la reunión que mantuvieron ayer el titular del bloque del PJ de Diputados, Jorge Matzkin, Pablo Rojo, presidente del Banco Hipotecario, y Jorge Rodríguez, quedó definida la estrategia que seguirá el Gobierno para la privatización de ese banco oficial. Según fuentes de la Jefatura de Gabinete, en el encuentro se acordó que la venta se haría de manera escalonada durante los próximos tres años. Además, se abrirían tres líneas de acción para instrumentar la transferencia del banco. Primero, se buscará capitalizar al Hipotecario en unos 500 millones de pesos, lo que permitiría al banco sortear los requisitos de previsión que exige el Central y así financiar hasta el 95 por ciento del valor de las viviendas. Segundo, se avanzará con la creación de un Fondo Fiduciario que se destinará por partes iguales para financiar obras del gobierno central y de las provincias. Por último, se quiere impulsar una línea de 200 millones de pesos en créditos hipotecarios en el Banco Nación, que le permitirían al Gobierno una vez concretada la privatización, regular las tasas y condiciones del mercado. Según Matzkin, están dadas las condiciones para que el Congreso trate la privatización en marzo. Sin embargo, fuentes oficiales confiaron a este diario que todavía resta convencer a los gobernadores sobre el reparto de las obras que proveerá el Fondo Fiduciario, y que hasta que eso no suceda "está todo congelado".

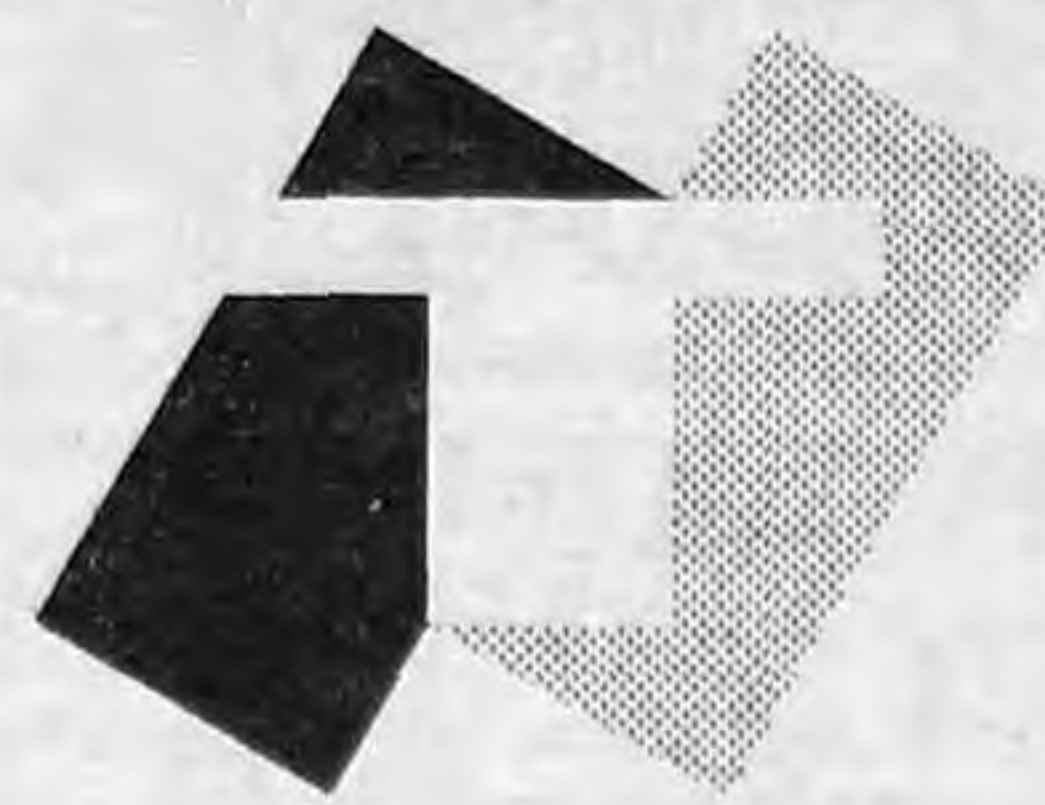
## Aduana corrupta.

**Toda la investigación sobre la aduana paralela.**

**El testimonio completo de Marcelo Paolini: El hombre que denunció a la mafia aduanera.**

**Poder Judicial, periodistas y diputados unidos en una investigación única.**

**A Dos Voces**  
con Marcelo Bonelli  
y Gustavo Sylvestre.  
Hoy 22 hs.



**TodoNoticias**  
PERIODISMO INDEPENDIENTE



En Capital Federal por MULTICANAL (Canal 14), CABLEVISION (Canal 61), VCC (Canal 43) y más de 500 canales en todo el país.  
Arte Radiotelevisivo Argentino S.A. Lima 1261 (1138) Bs. As.  
Tel.: 305-0013 Fax: 370-1183 http://www.webtv.com.ar



## Rompiendo el silencio

En un adelanto de su informe sobre derechos humanos que será conocido hoy, Amnistía Internacional denunció que "en países de todo el mundo hombres y mujeres son hostigados, secuestrados, encarcelados, torturados y hasta asesinados por su identidad sexual". El informe, que se titula "Rompiendo el silencio", asegura que los homosexuales son particularmente vulnerables a las violaciones a los derechos humanos, y que son perseguidos en casi sesenta países. Escuadrones de la muerte en Colombia persiguen y asesinan a centenares de homosexuales y travestis porque consideran que la eliminación de esas personas constituye una limpieza social. En Irán, la homosexualidad se castiga hasta con la pena de muerte. "Aquellos declarados culpables pueden ser apedreados hasta morir", señala el informe. Amnistía Internacional es un grupo defensor de los derechos humanos con sede central en Inglaterra. "Es la luz que brilla en algunos rincones muy oscuros", dijo a los periodistas el autor del informe, Dan Jones.

## Después del balazo

El argentino herido por un francotirador en el Empire State, Mario Carmona, ya puede hablar y su estado clínico evoluciona bien, informó la vocera del Bellevue Hospital de Nueva York, Pamela McDonnell. "Mejora día tras día, presenta un buen estado de salud, ya está hablando y está acompañado por su esposa -precisó la mujer a la agencia de noticias Télam-. No se sabe aún cuándo será dado de alta." Carmona recibió un balazo en la garganta (la bala entró, perforando tráquea y esófago, y salió) y está internado en terapia intensiva. Es uno de los diez heridos por el francotirador Alí Abu Kamal, quien se suicidó después del ataque en el mirador del famosísimo edificio de Manhattan. Carmona es mendocino y vive con su esposa en Nueva York desde hace más de un año, donde trabaja. Antes había sido jefe de cómputos del Banco de Cuyo, empleo al que renunció hace cinco años. Un conocido del argentino dijo que "hace tiempo que no sabíamos nada de él, y hoy nos enteramos que estaba en Estados Unidos".

# Más de 250 millones de niños son obligados a trabajar en el mundo

Una cifra equivalente a la población completa de los Estados Unidos es la que representa la cantidad de niños de entre 5 y 14 años forzados a trabajar en el mundo, según la Organización Internacional del Trabajo (OIT). Este es sólo el título de lo que contendrá la Conferencia de Amsterdam sobre Trabajo Infantil, que comienza hoy y se extenderá durante dos días en la ciudad holandesa.

La reunión fue organizada por el gobierno holandés, el Buró Internacional del Trabajo (BIT) y UNICEF. Asistirán veinte ministros y expertos de treinta países, entre ONGs y sindicatos. El objetivo es denunciar un horror cotidiano: más de 250 millones de niños son obligados a trabajar en el mundo, al menos un millón de ellos en burdeles asiáticos. En los últimos años, la situación ha empeorado.

Para el BIT, la Conferencia de Amsterdam marcará un cambio de estrategia para que los países se comprometan a resolver el problema, aunque el Buró reconoce que la aplicación de normas sociales universales enfrenta una falta de voluntad política y una ausencia de sanciones. La convención 138 sobre la edad mínima para trabajar, por ejemplo, es una de las menos aplicadas del mundo.

El resultado de la investigación de la OIT ya había sido adelantado en diciembre, para el Día de los Derechos Humanos, pero la organización presentará formalmente el trabajo durante los dos días que durará la Conferencia.

Los siguientes son algunos de los datos que serán presentados en estos dos días:

-La mayor parte de los niños que trabajan en el mundo forman parte de la población activa de las zonas rurales y trabajan en pequeñas empresas, a veces familiares.

-Por eso, muchos niños sólo reciben cama y comida como retribución, o sueldos que apenas llegan al 75 por ciento de los mínimos legales.

-Un gran porcentaje trabaja en pago de deudas de sus familiares, en condiciones de esclavitud.

-Millones de niños están empleados en fábricas de vidrio y ladrillo, tareas mineras y tejido de alfombras, bajo condiciones de riesgo, con largos horarios, manipulación de sustancias químicas peligrosas o manejando maquinaria.

Una conferencia mundial sobre trabajo infantil analizará la situación. Hay un millón de niños en burdeles asiáticos.



-Aunque no tiene cifras, la organización asegura que el trabajo infantil también existe en los países industrializados, donde integran la mano de obra temporal y migratoria que emplean las explotaciones agrícolas o los talleres de confección.

El informe de la OIT también incluye a millones de menores de edad que trabajan para organizaciones delictivas, son prostituidos, utilizados para espectáculos pornográficos, el

tráfico de drogas y otras actividades igualmente ilegales.

La OIT pondrá el acento en la explotación sexual de niños, porque la prostitución "aumentó en forma alarmante". El trauma del abuso sexual, según el organismo, suele ser tan fuerte que nunca más es superado. "Muchos de esos niños son incapaces luego de regresar a una vida normal. Muchos mueren antes de llegar a ser adultos", dice el informe de la OIT.

## Las cifras del horror

Estas son algunas de las cifras que serán presentadas en Amsterdam durante la Conferencia sobre Trabajo Infantil:

- ✓ 250 millones de niños trabajan en el mundo.
- ✓ Tienen entre 5 y 14 años.
- ✓ 120 millones trabajan a tiempo completo.
- ✓ 80 millones en ocupaciones peligrosas.
- ✓ Sus sueldos equivalen al 75 por ciento de los mínimos legales.
- ✓ El 90 por ciento de los niños trabajadores en países en desarrollo realizan tareas agrícolas, por lo que están en contacto con pesticidas y fertilizantes, con riesgos para la salud.
- ✓ El 61 por ciento de los niños trabajadores está en Asia.
- ✓ El 32 por ciento en África.
- ✓ El 7 por ciento en América latina.
- ✓ Más de un millón de niños son esclavizados en el mercado sexual asiático.
- ✓ Sólo 49 países ratificaron la Convención 138 sobre la edad mínima del trabajo, entre ellos 21 países en desarrollo, pero ninguno de Asia, donde, sin embargo, vive más de la mitad de los niños que trabajan.

## POLEMICA POR LA CLONACION

# "Es contra el plan de Dios"

La oveja clónica Dolly continúa generando una viva polémica en el mundo entero. Ayer los científicos escoceses que le dieron vida confirmaron que la clonación podría "probablemente" ser aplicada al hombre pero consideraron que "ello sería completamente inaceptable desde un punto de vista ético y por otra parte, es ilegal en Gran Bretaña". En Estados Unidos, donde ninguna legislación prohíbe experiencias similares con los seres humanos, el presidente Bill Clinton encomendó a una comisión especial que estudie las consecuencias jurídicas y éticas de esta tecnología. Mientras tanto, en la Argentina, el presidente de la Comisión Episcopal de Pastoral Familiar, monseñor Cándido Rubiolo, la calificó como "profanación de la genética" las investigaciones británicas y sentenció que "estos avances van en contra del plan de Dios".

Rubiolo sostuvo que "no es necesario hurgar en el pensamiento de la Iglesia porque su opinión es muy clara sobre estos temas" e indicó que siempre estará en contra de "estas experiencias que están al margen de la forma natural de concepción, que es producto del amor entre

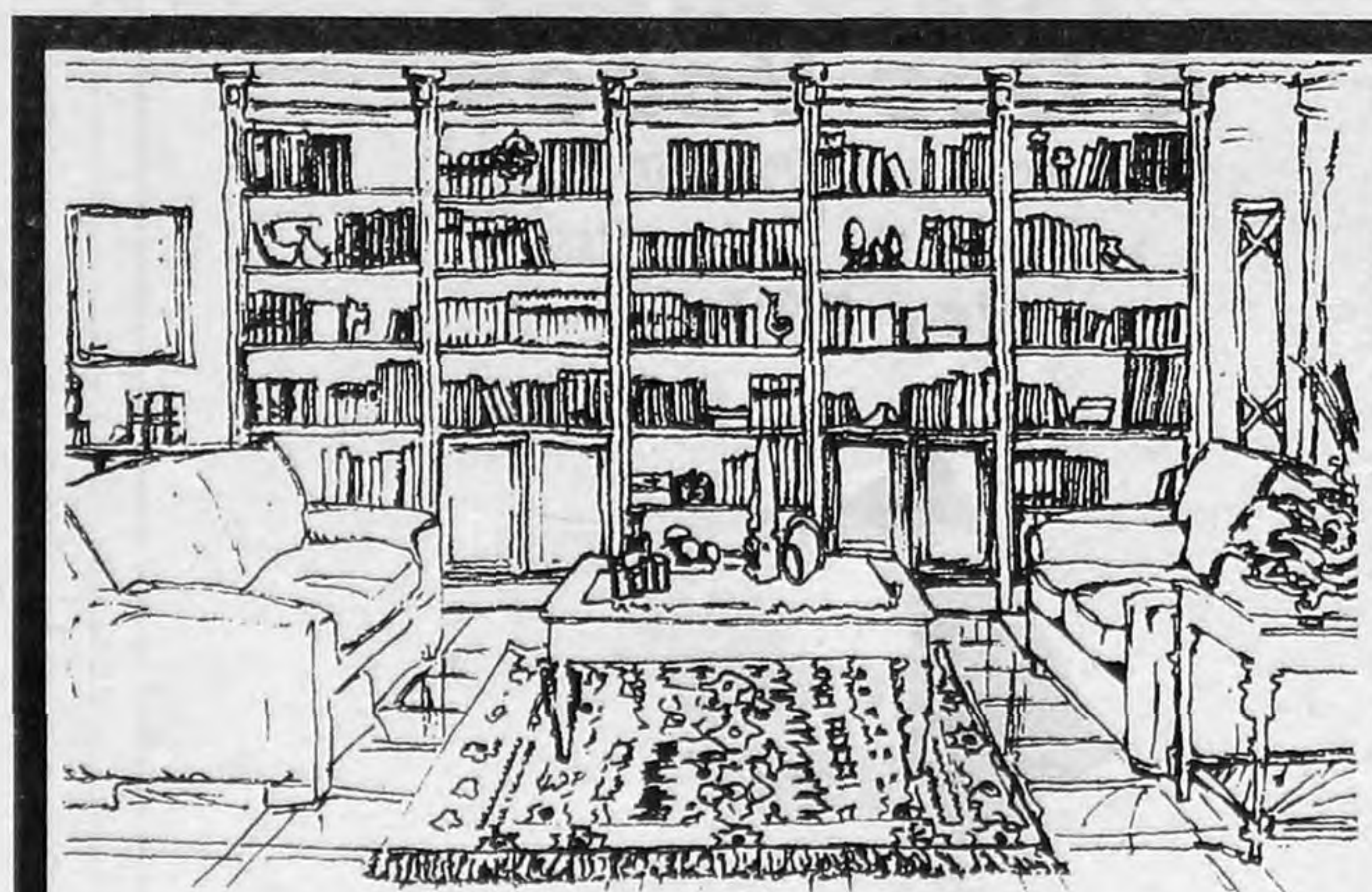
el hombre y la mujer".

Desde las islas Canarias, el director general de la Unesco, el español Federico Mayor Zaragoza, aseguró que "no se puede aplicar la clonación a la especie humana porque sería ir contra la ética más elemental y el derecho natural". Tras clausurar una reunión de expertos sobre Derechos Humanos que se desarrolló en Las Palmas de Gran Canaria, Mayor Zaragoza evaluó que clonar personas "sería la violación de lo más sagrado de cada uno de nosotros, que es nuestra herencia".

Ayer, durante una conferencia de prensa, el profesor Ian Wilmut, jefe del equipo de investigadores del Instituto Roslin de Edimburgo, que consiguió la reproducción clónica, explicó que "no podía justificar clínicamente" la aplicación de la técnica con humanos. Por su parte, Rom James, director del laboratorio PPL Therapeutics, socio del proyecto Roslin que compró los derechos de la metodología, indicó que aunque la clonación de hombres "pueda ser posible, antes de hacerlo se necesitaría un inmenso volumen de trabajo experimental". Y agregó: "No es inmediatamente realizable". Pero al ser interrogado sobre los plazos necesarios para llevarlo a cabo,

James respondió: "La eternidad, espero. Es decir, nunca".

El secretario general del Consejo de Europa, Daniel Tarschys, en tanto, emitió un comunicado titulado "No a la clonación de seres humanos". "La ONU debería intervenir para elaborar una reglamentación mundial única y capaz de evitar distorsiones", opinó desde París el profesor Jean François Mattei, miembro del Comité Nacional de Ética de Francia. "La Declaración de los Derechos Humanos debería ser completada con motivo de la actual revolución científica", concluyó Mattei. El experimento se hizo en el marco de la producción de ovejas transgénicas, modificadas para que produzcan proteínas humanas de uso medicinal. Los científicos tomaron una célula mamaria de la oveja y la "reprogramaron" hasta que recuperó, como si proviniera de un embrión, la capacidad de transformarse en cualquier célula del organismo. Tomaron un óvulo del mismo animal y, luego de activarlo para que pudiera multiplicarse, le retiraron el material genético y lo reemplazaron por el de aquella célula mamaria. Con el óvulo así modificado inseminaron una oveja mediante la técnica corriente de inseminación artificial.



## Bibliotecas

CARPINTERIA DE MADERA A MEDIDA

Consúltenos

Madera Noruega & Company

Escritorios - Boiserie - Muebles de computación  
Equipamientos para Colegios e Instituciones

Camargo 940 (1414) cap. Tel-Fax 855-7161



## SE NIEGAN A VACUNAR A SUS HIJOS

# Polémica que llega de Uruguay

*Como no aceptan a los niños en las escuelas uruguayas, una familia naturista regresa a la Argentina.*

Después de una infructuosa lucha judicial de cuatro años, una pareja de naturistas residentes en Uruguay decidieron regresar a la Argentina, ante la negativa por parte de las autoridades uruguayas de permitirles a tres de sus cinco hijos cursar estudios escolares sin presentar un certificado de vacunación. Aunque esperan que en nuestro país el sistema educativo sea más flexible, la prudencia mostrada por los funcionarios del área respecto del tema permite pensar en futuras polémicas.

Juan Carlos Borgogno (44), albañil y apicultor uruguayo, junto con su esposa, la argentina Susana Elida Arce (36), conocieron al naturismo hace diez años mientras residían en San Fernando, provincia de Buenos Aires, durante una enfermedad de su hijo Nahuel. Desde entonces, adoptaron una nueva forma de alimentación, basada en verduras, semillas y frutas. "El naturismo plantea que la dieta de la especie humana debe ser frugívora vegetariana", señaló Borgogno a **Página/12**. También afirmó que "nuestra familia recuperó la calidad de vida, utilizando los agentes naturales como la tierra y el agua como estimulantes y nutrientes". Prescinden, para ello, de cualquier sustancia de orden químico o industrial. "Hace cinco años que no hay una sola enfermedad en casa", concluye, feliz. Para estar más cerca de la naturaleza, el matrimonio se mudó con sus tres primeros hijos a Tarariras, una pequeña ciudad situada a 180 kilómetros al oeste de Montevideo, donde nacieron los más pequeños, de cinco y un año.

Maite (14), Nahuel (12) y Ayelén (11) comenzaron la vida escolar sin problemas aparentes. Sin embargo, en noviembre de 1994 la Dirección de Enseñanza Primaria uruguaya presentó una denuncia judicial contra la familia, por no presentar los certificados de vacunación de Nahuel y Ayelén. Se llegó a hablar de quitarles la patria potestad de los niños. Los Borgogno decidieron apelar la medida y seguir la causa hasta las últimas consecuencias, reclamando su derecho de no vacunar a sus hijos presentando un cambio un certificado médico que demostrase que cuentan con la inmunidad necesaria para no necesitar las vacunas. Ofrecieron, además, someter a los niños a un examen inmunológico ante las autoridades para que se comprobase o no su buen estado de salud. Perdieron todas las apelaciones, y la Corte Suprema uruguaya les negó esa posibilidad.

"Lo que pasa es que en nuestra cultura y nuestras instituciones pesan más los prejuicios institucionalizados que los derechos constitucionales. Nosotros fuimos honesta y frontalmente a la Justicia y nos discriminaron", denuncia Juan Carlos. "Convirtieron esto en una contienda ideológica", dice con bronca, y afirma que "esto es terrorífico. ¿Qué vamos a hacer después con los enfermos de sida, que vamos a tener por miles en los próximos años? Esto nos quiebra, y nos plantea el hecho de que ser principista es peligroso". Los Borgogno aclaran que no adhieren a los hábitos naturistas por motivo religioso, místico o social alguno.

Juan Carlos argumenta también razones clínicas para no aplicar las vacunas a los chicos. En el certificado presentado ante las autoridades escolares, el médico de cabecera de la fa-

## Un enigma

Los Borgogno aspiran a que sus hijos sean integrados a una escuela oficial porteña. De acuerdo con los dichos del propio Juan Carlos, "en Buenos Aires tengo todo solucionado. Allí te piden las vacunas, pero también te respetan las certificaciones médicas". De esta forma, Maite (14) continuaría con el secundario, mientras que Nahuel (12) y Ayelén (11) completarían el primario. Aunque no quiso decir el nombre del colegio que aceptaría a sus hijos, Borgogno reconoció que se trataría de un establecimiento estatal. El secretario de Educación de la Comuna, Horacio Sanguinetti, no quiso opinar sobre el tema hasta tanto "reuniese los elementos de juicio suficientes". La directora adjunta de Educación Primaria, Nancy Ferrín, tampoco quiso precisar la posición del gobierno respecto de si aceptan o no alumnos sin certificados de vacunación, contestando que problemas así "se remiten a las autoridades superiores", o sea, a Sanguinetti.

milia, Alberto Lukinskas, afirma que tras el control médico de los niños "el resultado es una profunda depuración de las toxinas corporales, con altísima inmunidad general, que hace absolutamente innecesaria e incompatible la introducción en su organismo de sustancias extrañas, como lo son las vacunas, las que podrían producir un shock anafiláctico, con peligro de



**Dos padres naturistas se oponen a vacunar a sus hijos.**  
Se abre la polémica sobre si la escuela debe aceptarlos.

muerte instantánea". El médico clínico naturista Delio Estévez (72) explica este riesgo: "En un organismo muy puro, habituado a un tipo de alimentación naturista, la introducción de una toxina origina reacciones muy violentas, que no se le producen a otros. Aquí hay un vacío legal sobre el tema, porque si el médico de la familia considera que una vacuna BCG,

por ejemplo, va a matar o le va a ocasionar trastornos muy graves a un chico, no tendría por qué ponerla, por más obligatoria que sea".

La familia llega hoy a Buenos Aires, a instalarse en la casa de la madre de Susana. Traen la expectativa de que los niños sean aceptados por las escuelas argentinas y un problema que promete continuidad.

## CONCESIONES MUNICIPALES

# El que no tiene papeles pierde

Con la intención de depurar la información sobre las concesiones en la ciudad, el gobierno porteño exigirá a todas las empresas contratistas que demuestren con documentos sus derechos sobre la concesión que explotan. Si en 60 días no lo hacen, la concesión podrá ser anulada. "Esto es necesario hacerlo porque el desorden administrativo con que nos encontramos nos impide verificar la situación de muchos casos", explicó el vicesecretario de Gobierno, Enrique Olivera. El funcionario anunció además que hoy se llamará a licitación para diversas obras en la ciudad, entre las que se cuenta la construcción de la bicisenda costera, adelantada por este diario en noviembre pasado.

Respecto de la embestida contra las concesiones irregularmente adjudicadas, ayer la comuna recibió una buena noticia: la Justicia rechazó definitivamente el recurso de amparo presentado por la empresa que estaba a cargo del complejo Campo de Golf-Velódromo. Para decidir su fallo, el juez Miguel Angel Prada Errecart realizó una inspección ocular en ese predio, sobre el que apuntó que "se encuentra en total estado de abandono, sin que se vislumbre la posibilidad de ser utilizado a la fecha". Justamente, uno de los argumentos del gobierno para anular la concesión.

Además, señaló que "respecto al Campo de Golf, en la recorrida efectuada he podido observar que el mantenimiento del césped es inadecuado para la práctica de ese deporte".

La semana pasada, el jefe de Gobierno, Fernando de la Rúa, anuló esa concesión "por no haberse cumplido el plan de inversiones". También hizo caer los contratos de Ski Ranch, en el Espigón Dorrego, y de once carritos de la Costanera. Ayer, en tren de sanear un área siempre conflictiva en la ciudad, De la Rúa decidió llevar a cabo una "verificación de concesiones", de la misma manera que se hizo con los acreedores municipales. El decreto será firmado en los

próximos días. A partir de la fecha en que se ponga en vigencia, los casi 300 concesionarios de la ciudad deberán presentar en 60 días la documentación que acredite sus derechos. Caso contrario, la comuna podrá lisa y llanamente declarar caducas las concesiones.

Olivera anunció ayer otras decisiones tomadas por el gabinete municipal:

- El gobierno lanzará hoy el llamado a licitación para la construcción de la nueva bicisenda costera. La primera parte, con un total de 12 kilómetros, recorrerá el siguiente circuito: Avenida Libertador desde Casares, Figueroa Alcorta, Udaondo, de nuevo Libertador y por último Vedia hasta La Cacha, casi en General Paz. La segunda parte saldrá a licitación en unos días más y comprenderá once kilómetros de la ribera sur. Quedó para más adelante la tercera etapa, que comprende la unión de ambos circuitos por la zona de Puerto Madero. En total serán 35 kilómetros, con un presupuesto previsto de un millón de pesos. "La idea es inaugurar la bicisenda en la próxima primavera", puntualizó Olivera. Según el proyecto, para el año próximo se construirán otros 35 kilómetros, pero en vías transversales, uniendo los más importantes parques de la ciudad.

- También hoy será lanzada la licitación para la construcción de dos playas de estacionamiento bajo la avenida 9 de Julio: una entre Santa Fe y Juncal y la otra entre México y Belgrano.

- También saldrá a licitación un plan de arreglo de las veredas porteñas, para lo cual se dividirá la ciudad en 14 zonas. La Municipalidad reparará en cada una de las áreas las veredas que le correspondan —en plazas y parques o las que se rompieron por obras públicas— y ofrecerá la posibilidad de que los frentistas —que están obligados a mantener en condiciones las veredas propias— contraten con la misma empresa ganadora de la licitación.

## Tres muertos en un incendio

Una pareja de ancianos y su hijo discapacitado murieron ayer, atrapados por las llamas, al incendiarse la precaria casa de Ingeniero Budge donde vivían. Las causas del incidente aún se desconocen y tampoco se pudo precisar en qué lugar de la casa comenzó, según informó Gabriel Rivera, el jefe de la brigada de bomberos de Lomas de Zamora, que comenzó a combatir el fuego a la madrugada. Lo que se supo es que Julián Durand y Mercedes Salazar Figueroa, ambos de 75 años, almacenaban elementos que pueden haber favorecido la expansión del incendio, como ropa, cartones, diarios y maderas que obtenían y vendían para mantenerse económicamente y saldar los gastos de la enfermedad de su hijo Silvestre Cayetano, de 44 años. La vivienda estaba ubicada en la calle Quesada 1640, en el sur bonaerense. Las llamas alcanzaron tal magnitud que fue necesario evacuar numerosos hogares vecinos. El fuego quedó extinguido en las primeras horas de la mañana. Otra hija de las víctimas vivía enfrente, pero cuando advirtió las llamas la casa de sus padres ya estaba tomada.

## Sigue la fumigación

Ante el segundo aluvión de mosquitos del año, la Dirección de Control Ambiental intensificó su campaña de fumigación a la que bautizó "Operativo Mosquito". Para ir saliendo del paso y aliviar a los porteños, ayer se fumigaron los lagos de Palermo, el Circuito KDT, el autódromo O. Gálvez y algunas calles de Retiro. Lo mismo hicieron las entidades provinciales de salud en la zona ribereña y el norte del territorio bonaerense. Pero no hay que hacerse tantas ilusiones: es probable que la invasión siga mientras duren las altas temperaturas y se repitan las lluvias. Otras voces advierten que se pudo haber evitado si se hubiera cumplido correctamente con las fumigaciones preventivas a lo largo del año pasado.

## Choque por coma diabético

Un conductor que sufrió un coma diabético mientras manejaba un Renault 9 atropelló ayer a las 14 a dos jóvenes que esperaban un colectivo sobre la avenida Corrientes a pocos metros del ex mercado de Abasto, en el barrio de Almagro. La identidad de las víctimas no fue dada a conocer. Están internadas en grave estado, con politraumatismos, en el Hospital Ramos Mejía. El hombre al volante fue identificado como Mario Torres y llegó al mismo establecimiento en estado inconsciente y con fracturas.

## Atropelló y se entregó

El camionero que atropelló y mató ayer a un niño de cinco años y a una joven embarazada, en la localidad bonaerense de Lisandro Olmos, se entregó ayer a la policía y quedó detenido acusado de doble homicidio culposo. El camionero, identificado como Edgardo Paredes, de 36 años, decidió entregarse esta tarde ante la seccional 2ª de policía de Alejandro Korn.



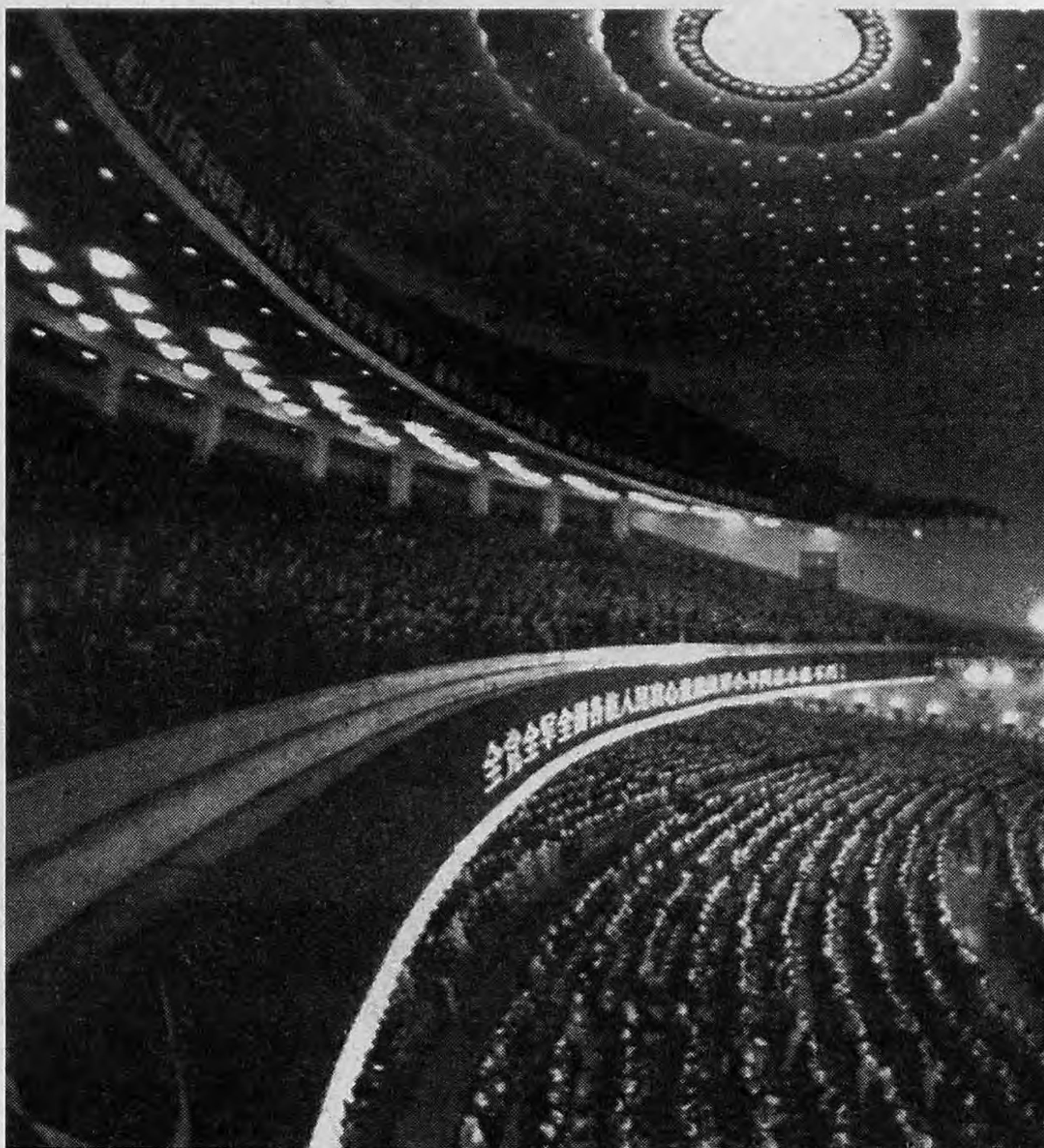
# Jiang promete continuar la política de Deng Xiaoping

Las sirenas sonaron durante tres minutos mientras 10.000 dirigentes chinos despedían a Deng, al tiempo que Jiang Zemin prometió continuar la política de modernización.

(Por Bosco Esteruelas, desde Pekín, especial para Página/12 de El País) "Te echaremos de menos, camarada Deng Xiaoping", dijo sollozante Jiang Zemin. El presidente de la República y secretario general del Partido Comunista Chino (PCC) rendía así tributo final al pequeño político que impulsó a China hacia la modernización en el funeral de Estado que ayer tuvo lugar en el Gran Palacio del Pueblo, con la presencia de unos 10.000 dirigentes y cuadros del partido y del ejército. Jiang, de 70 años, el hombre que debe guiar al país más poblado del planeta hacia el próximo milenio, se comprometió a proseguir la obra de Deng y reiteró la necesidad de unirse en torno al PCC.

La ceremonia fue transmitida por televisión y paralizó la nación durante algo más de una hora. Las sirenas de las fábricas, de los trenes y de los barcos sonaron en muchos lugares durante tres minutos en señal de duelo. También vivió el luto Hong Kong, el enclave británico que regresará a soberanía china el próximo 1º de julio.

El funeral de Estado, al que no fue invitada ninguna delegación de otros países ni se autorizó la cobertura a la prensa extranjera, discurrió bajo las mismas líneas maestras con las que se desarrolló el día anterior la cremación en el cementerio de Babaoshan. Las cenizas de Deng habían sido colocadas en una pequeña caja de madera, cubierta con una bandera comunista sobre el estrado del vetusto e inmenso Gran Salón del Pueblo, donde tienen lugar los principales acontecimientos del partido y del Parlamento chinos. La urna aparecía casi semihundida entre un lecho de flores y coronas, y sobre el fondo destacaba un gigantesco retrato de Deng, sonriente, la misma fotografía que ha sido oficialmente reproducida para carteles a la venta a poco de su muerte. Tres soldados a cada lado hacían de escolta del desaparecido patriarca. A las diez en punto, hora local, comenzaba con puntualidad extrema



al acto fúnebre que el gobierno chino tantas veces había ensayado. Vestidos de oscuro, brazalete negro y flor blanca de luto, los siete hombres fuertes del país, los componentes del buró político —Jiang Zemin, Li Peng, Qiao Shi, Li Ruihan, Zhu Rongji, Liu Huaqing y Hu Jintao— aparecían rígidos en primera fila, separados a escasos metros de la viuda, hijos y nietos del pequeño emperador.

Fue a Jiang Zemin, en su condición de líder del partido y presidente de la nación, a quien correspondió la oratoria fúnebre, 55 minutos de loa a la obra del arquitecto de la apertura y reforma económica, de repaso a su larga trayectoria política, incluidas las tres veces que fue víctima de las depuraciones. Al gobernante se le quebró la voz a poco de iniciar la intervención. Rompió en un infantil so-

llozo de desconsuelo y se vio obligado a enjugarse las lágrimas con el pañuelo. A escasísimos metros, Li Peng, el primer ministro, hacía pucheros.

La emoción hacía también presa de algunos de los jefes militares y de los familiares de Peng. Las cámaras enfocaron por un instante a Hua Guofeng, el dirigente que se autoproclamó heredero de Mao Tse Tung a la muerte de éste, hace ahora más de 20 años, quien sería más tarde defenestrado por el propio Deng Xiaoping. Hua formaba parte de los 450 notables que integraban el comité organizador del funeral de Deng. La vieja guardia, a excepción del ex presidente general Yang Shangkun, contrade-



Jiang Zemin rompió en un infantil sollozo de desconsuelo y se vio obligado a enjugarse las lágrimas con el pañuelo.

cía con sus uniformes mao, la mirada perdida y el paso frágil la modernización del país. Varios de ellos tuvieron que ser acompañados de asistentes al aproximarse a la familia para dar el pésame. Por sí solos no les aguantaban las piernas. Uno de ellos, en silla de ruedas, sufrió un desmayo y tuvo que ser rápidamente sacado de la sala.

La plaza de Tiananmen, donde se encuentra el Gran Palacio del Pueblo, había sido acordonada desde las primeras horas del día. Sin embargo, un puñado de miles de curiosos se congregó de espaldas al retrato de Mao a la entrada de la Ciudad Prohibida. Algunos de ellos terminaron detenidos, después de que tras la clausura

del funeral intentasen llegar hasta el monumento que recuerda a los mártires de la patria, en el centro de la inmensa explanada. Uno lo fue, simplemente, por querer colocar sobre ellugar una corona de flores. Agentes de la policía y soldados del ejército cortaban de inmediato cualquier gesto de solidaridad con Deng. El recuerdo de los sangrientos sucesos de 1989 está todavía muy fresco. Deng desaparece con la lección de Tiananmen muy bien aprendida por parte de sus discípulos, que se han esforzado para impedir cualquier brote de protesta social, como ocurrió durante los funerales de Zhu Enlai y Hu Yaobang, en 1976 y 1989, respectivamente, y que degeneraron en caos.

## CORRUPCIÓN EN COREA

### El presidente pide disculpas

El presidente surcoreano Kim Young Sam se disculpó públicamente ayer por el escándalo de corrupción de la siderurgia en bancarrota Hanbo, en el que están implicados varios políticos y su hijo. En un mensaje emitido por radio y televisión a toda la nación, Kim afirmó que "estoy preparado para aceptar cualquier crítica y reproche de los ciudadanos. Como presidente de este país, ofrezco mis más sinceras disculpas".

El ministerio fiscal presentó el pasado miércoles acusaciones contra diez personas, entre quienes se incluyen políticos del partido oficial y la oposición, así como los directivos de

tres bancos, de haber recibido sobornos del propietario del grupo Hanbo, Ching Tae Soo. El presidente calificó de "asunto muy vergonzoso" la acusación de los partidos de la oposición de que su hijo Hyun Chul está implicado en este escándalo.

"Considero las faltas de mi hijo como mías propias, al igual que cualquier padre. Es mi equivocación no haber enseñado a mi hijo a ser prudente", añadió antes de decir que si se demuestra su implicación en el escándalo, le hará asumir las responsabilidades legales pertinentes.

La fiscalía surcoreana interrogó el viernes a Hyun Chul, segundo hijo del presidente, sobre la demanda por difamación que interpuso en los tribunales contra seis políticos del opositor partido Congreso Nacional para una Nueva Política (NCNP), quienes le acusaron de presionar a la banca para que concediera una gran cantidad de créditos preferenciales a la siderurgia Hanbo.

Hanbo Steel, la principal empresa del conglomerado industrial norcoreano Hanbo, el 14 del país en impor-

tancia, entró en bancarrota el 23 de enero tras acumular un pasivo de 5.800 millones de dólares, la mayoría procedente de créditos bancarios concedidos para la construcción de una planta siderúrgica en Tangjin, en la sureña provincia de Chungchong.

Las investigaciones del mayor escándalo financiero de este país en los últimos tiempos parecen apuntar a que el grupo industrial no pudo recibir tantos créditos preferenciales sin la ayuda de políticos y funcionarios corruptos.

Hong In Kil, legislador del partido oficial Nuevo Partido de Corea del Sur (NKP) y personalidad muy cercana al presidente Kim, fue detenido y acusado de haber recibido sobornos por valor de 921.000 dólares.

Kim Young Sam, que asumió la presidencia del país en febrero de 1993 para un mandato de cinco años como primer jefe de Estado sin pasado militar, se mostró determinado a luchar contra la corrupción y las irregularidades administrativas, además de trabajar en favor de la recuperación económica.

El Juzg. Civ. y Com. Fed. Nº 4, Sec. Nº 7, informa que PARK KON YUNG de nacionalidad coreana C.I. 7.457.285 ha iniciado los trámites tendientes a obtener la Ciudadanía Argentina. Cualquier persona que conozca algún impedimento al respecto deberá hacerlo saber por intermedio del Ministerio Público. Publíquese por dos veces en un lapso de 15 días. Buenos Aires, 16 de julio de 1996. Liliana Viña. Secretaria.

**Página/12**

en

**RIO NEGRO**

**ELIO BRAT**

TEL - FAX: 099 - 428320

Impresión de película gráfica  
Servicio de scanner rotativo  
Prueba color  
Mac y PC

**CROMA  
COLOR  
FOTOCROMOS**

**345-2345**

**Servicio  
Rapidez  
Precio  
Calidad**

Croma Color SRL. • Av. de Mayo 982 4º • 7 a 23 hs

**EDICTO:** Por Expte. Nº 544095 caratulado: "UYUQUIPA PEÑA Máxima s/ Carta de Ciudadanía", del Juzgado Federal de Salta Nº 2, a cargo del Dr. Miguel Antonio Medina, Secretaría Nº 3 de la Dra. Mariela Giménez, la peticionante Máxima UYUQUIPA PEÑA, de nacionalidad boliviana, nacida el día 16 de julio de 1949, DNI Nº 92.261.548, solicitó la Ciudadanía argentina en los términos de la Ley Nº 346 y modificatorias. Se hace saber a todas aquellas personas interesadas a fin de que, a través del Ministerio Público, formulen las consideraciones que estimen pertinentes, y que pudieren obstar a la concesión del beneficio. Publíquese por dos (2) veces en el término de quince (15) días, en un periódico del medio y en un diario de circulación nacional. Salta, 3 de setiembre de 1996. Mariela Alejandra Giménez, Secretaria.



## SEGURIDAD Y LUCHA CONTRA LAS DROGAS

# México al borde del aplazo

La secretaria de Estado norteamericana, Madeleine Albright, sugirió en la noche del domingo que Washington podría "certificar" (mañana) a México por "motivos de seguridad nacional". El visto bueno es casi seguro.

El polémico proceso de "certificación" de Estados Unidos a otros países por su lucha contra las drogas, tras las recientes acusaciones a presuntos "narcopolíticos" mexicanos, está en su apogeo. La secretaria de Estado Madeleine Albright aumentó un punto la tensión cuando sugirió en la noche del domingo que Washington podría "certificar" (mañana) a México por "motivos de seguridad nacional". El visto bueno es casi seguro. Aunque en lo que concierne al combate antidrogas los resultados del Ejecutivo de Ernesto Zedillo no satisfacen plenamente a la Casa Blanca, razón por la cual esta vez la certificación podría ser "condicionada" —según dijo ayer *The New York Times*—. Dos senadores demócratas (Dianne Feinstein de California y Robert Torricelli de Nueva Jersey) pidieron también ayer al presidente Bill Clinton la "descertificación" lisa y llana.

Según reveló el lunes la revista *Newsweek*, la agencia antinarcóticos estadounidense (DEA) conocía las turbias maniobras del "zar" antidrogas, el encarcelado general Jesús Gutiérrez Rebollo. Aunque se empieza a hablar de una serie de ultimátum y plazos por parte de la administración de Bill Clinton, todos coinciden en que la "certificación" a México no está en serio peligro este año. No sería el mejor antecedente para la visita de dos días que el presidente Clinton realizará a México a partir del 11 de abril, en lo que será su primer viaje oficial a un país de América latina desde que llegó al poder. También el lunes, el canciller mexicano José Ángel Gurría advirtió que la "descertificación" suponía una "fractura en la relación bilateral, que ahora es excelente". Las acusaciones de implicación en el narcotráfico a políticos y militares, las desmentidas de éstos y las sutiles amenazas de EE.UU. enmarcan el proceso por el que Washington da su aprobación al combate antidrogas que realizan una treintena de países. De no lograr el visto bueno de la Casa Blanca, los países son castigados con sanciones comerciales. Es precisamente el factor de las relaciones comerciales, en pleno auge entre México y EE.UU., el que más influye.

No obstante, las declaraciones de Albright revelan el desasosiego de Washington. "Estados Unidos podría mantener su ayuda a México para la lucha antidroga por motivos de seguridad nacional, a pesar de la corrupción de algunos funcionarios. Obviamente, la situación ha cambiado mucho", afirmó la secretaria de Estado en Tokio. La Casa Blanca quiere resultados. Funcionarios citados por *The Wall Street Journal* señalan que se estudia poner plazos al gobierno de Ernesto Zedillo —de tres a seis meses— para que desarticule los carteles de Tijuana y de Ciudad Juárez.

Miles de soldados andan en México tras los siempre escurridizos pasos de los hermanos Arellano Félix y de Amado Carrillo, capos de los citados grupos. Los acontecimientos se suceden en México a velocidad de vértigo. Encarcelado el responsable de la lucha antinarcóticos, el general Jesús Gutiérrez Rebollo, por sus vínculos con Amado Carrillo, uno de los cuatro capos más importantes del país, y tras las acusaciones el sábado a dos gobernadores mexicanos de proteger a los principales traficantes, la Procuraduría General de la República (PGR,



EE.UU. estudia poner plazos al gobierno de Ernesto Zedillo.

De tres a seis meses para que desarticule los carteles de Tijuana y de Ciudad Juárez.

Ministerio de Justicia y Fiscalía) ha entrado en el intercambio verbal. Jorge Madrazo, titular de la PGR, pidió ayer al gobierno de EE.UU. que aporte, si las tiene, las pruebas que impliquen a los gobernadores Manlio Fabio Beltrones y Jorge Carrillo.

Ambos han descalificado las imputaciones vertidas por periódicos de EE.UU. y las atribuyen a oscuros intereses políticos antes de la "certificación". Madrazo añadió que 36 cola-

boradores de Gutiérrez en el Instituto Nacional para el Combate a las Drogas (INCD) han sido destituidos. "Habrá más", concluyó. Horas antes, el presidente Zedillo anunció que tomará medidas inéditas contra el narcotráfico.

Por otro lado, la PGR informó el lunes que el registro realizado hace tres días en el lujoso piso del Distrito Federal donde vivía el general Gutiérrez Rebollo —que según la versión ofi-

cial levantó las sospechas sobre el director de la lucha antidrogas que desembocaron en su encarcelamiento el miércoles— era "habitado ocasionalmente" por el narcotraficante Amado Carrillo Fuentes. Un barril de tequila con el nombre grabado del jefe del cartel de Ciudad Juárez, un equipo para intervenir comunicaciones y sofisticados teléfonos móviles son algunos de los objetos encontrados en el departamento.

## LA LISTA NEGRA DE WASHINGTON

## Colombia se la lleva previa

(Por Pilar Lozano, desde Bogotá/El País, especial para *Página/12*) Nueve a uno están las apuestas en Colombia a favor de que el jueves Estados Unidos, de nuevo, castigará al país en materia de lucha contra el narcotráfico. Aunque los funcionarios del gobierno aseguran que el asunto no los desvela y que las últimas medidas que se han tomado en este campo se han hecho por "convicción" y no por coacción, los hechos muestran lo contrario. Colombia ha gastado en antenas para lograr la "certificación" más de dos millones de dólares y ha cumplido al pie de la letra la mayoría de las exigencias que le hizo el coloso del Norte, a mediados del año pasado, para sacarlo de la lista negra de los países "descertificados".

Las acciones que más han conagrado a los estadounidenses son la Ley de Extinción de Dominio, que persigue los bienes adquiridos con dineros ilícitos; el aumento de penas por narcotráfico —aunque dejaron en claro que llegaba un poco tarde, pues no es retroactiva y los grandes capos ya están en prisión—; el acuerdo marítimo que permite la vigilancia de naves de la armada norteamericana a embarcaciones colombianas —para los analistas ésta es la más vergonzosa y la más clara muestra de lo arrodillado que está el gobierno—; el reemplazo del glifosato en la erradicación de cultivos por el imaspir, un herbicida más fuerte, y el nom-

bramiento de un embajador en Washington sin aspiraciones políticas.

A pesar de todo, el pesimismo es la regla general. La única esperanza es que las sanciones económicas no lleguen de inmediato, sino que se dé un margen de espera. También es pensamiento generalizado que la "descertificación" es injusta; que mientras México seguramente obtendrá el "visto bueno" por ser un país económicamente muy importante para EE.UU., con Colombia no habrá ningún tipo de consideración y que el castigo, más que por las acciones contra el narcotráfico, será, como el año pasado, contra el presidente Samper. Ayer, Samper criticó la actitud prevaleciente en EE.UU., mientras el embajador norteamericano Myles Frechette era abucheado en público.

La carrera contrarreloj para lograr a toda costa una buena nota se ha librado también en el campo de las relaciones públicas. Cuatro grandes empresas norteamericanas fueron contratadas, por jugosas sumas, para limpiar la mala imagen de Colombia. "¿Vale la pena?", tituló el diario *El Tiempo*, el más importante del país, un informe de página entera sobre el tema en su edición del domingo. Según la crónica de su corresponsal en Washington, a los estadounidenses esta campaña les ha causado risa. "Nos interesan las acciones, no las relaciones públicas", han repetido varios funcionarios.

En Radio Net, que estrenó reciente-

mente la fórmula de 24 horas continuas de información, los periodistas comentan el tema de moda en Colombia, se lamentaban de que nada había servido: ni la ley de aumento de penas —que se aprobó hace apenas una semana y contempla condenas de hasta 60 años—, y la nueva condena de 22 años para Miguel Rodríguez Orejuela, uno de los máximos jefes del Cartel de Cali. Concluían entonces que la "descertificación" será de nuevo contra el presidente. La otra sensación es que Colombia, como nunca, es un país arrodillado. "Para someter a (Manuel Antonio) Noriega (ex presidente panameño), los norteamericanos tuvieron que bombardearlo. A Samper bastó con quitarle el visado", dice uno de los más prestigiosos columnistas del país.



## LA FRASE

"Puedo afirmar que el dominio de Estados Unidos en el mundo continuará por los próximos 10 años"...

... declaró Butros Butros Ghali, ex secretario general de la ONU, en la primera entrevista que concede después de su mandato, que quedó en uno solo precisamente debido a la presión norteamericana. Butros se preguntó además: "¿Qué nueva fuerza aparecerá después? ¿Podrá unirse Europa? ¿Se decidirá China a desempeñar un papel en la política internacional?"

## EL PERSONAJE

El príncipe Hans-Adam II de Liechtenstein declaró su apoyo a la idea de que el Estado suministre una droga a bajo precio que los toxicómanos deberían consumir en locales puestos a su disposición. Comprobando el fracaso de costosas políticas antidrogas lanzadas en los últimos años en el mundo entero, el príncipe observó sin embargo que su reflexión es de carácter general y no concierne a su Principado, que aplica en la materia una política restrictiva. El proyecto tiende ante todo a favorecer un acceso libre a las drogas duras para los mayores de 18 o 20 años, a fin de luchar contra los traficantes con base en las leyes del mercado. El Estado se abastecería directamente ante el productor y se lanzaría una política de información sobre el consumo de drogas y las posibilidades de terapia.

## EDICTO

Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 64, Secretaría Unica, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de HUGUET, María Antonia. Publíquese por tres días en el diario *Página/12*. Buenos Aires, diciembre 23 de 1996. Liliana E. Abreut de Begher, Secretaria.

## EDICTO

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 70, Secretaría Unica, cita y emplaza por treinta días a herederos y acreedores de FRANCISCO LOCOCO. Publíquese por tres días. Buenos Aires, febrero 24 de 1997. Julio Alfredo Auliel, Secretario.



**C.E.A.M.S.E.**

Coordinación Ecológica Área Metropolitana Sociedad del Estado

**Licitación Pública Nacional Nº 01/97**

**Objeto:** Servicios de Vigilancia y Seguridad en Predios de CEAMSE

Valor del Pliego: \$ 10.000

Venta del Pliego: Av. Amancio Alcorta 3.000 - Capital Federal (Dto. de Compras y Contrataciones) del 25/02/97 hasta el 19/03/97 inclusive, en el horario de 09:00 hs. a 16:00 hs.

Fecha y hora de apertura de Ofertas: 24/03/97 a las 12:00 hs. Presentación de las Ofertas: Av. Amancio Alcorta 3000 Capital Federal (Mesa Gral. de Entradas)



## Partido entre Israel y Alemania

Israel y Alemania jugarán hoy un partido amistoso en Tel Aviv, en el segundo encuentro que ambos equipos protagonizan a lo largo de la historia y que será el único amistoso que disputen los alemanes en 1997. Más allá del partido, los jugadores de Alemania pidieron visitar Yad Vashem, el monumento-museo a las seis millones de víctimas judías del Holocausto. En 1987 los alemanes visitaron tierra israelí, pero la prensa no le dio mucha trascendencia, pero en esta oportunidad el encuentro ocupó espacios muy importantes en la prensa de ambos países.

## Se juega la Copa del Rey

Atlético de Madrid y Barcelona se enfrentarán hoy en el encuentro más importante de los cuartos de final de la Copa del Rey de España. En el Barcelona no jugarán Ronaldo y Giovanni, quienes se fueron a jugar un amistoso para Brasil. En tanto que el resto de los partidos que completan la jornada son: Betis-Rayo Vallecano, Racing de Santander-Celta de Vigo y el jueves se medirán Las Palmas y Español.

Página/12

en

RIO NEGRO

ELIO BRAT

TEL - FAX: 099 - 428320

# Chilavert dijo que Diego Maradona "está enfermo"

El arquero de Vélez hostigó al jugador argentino y respaldó la voluntad de los ecuatorianos de no quererlo en Ecuador.

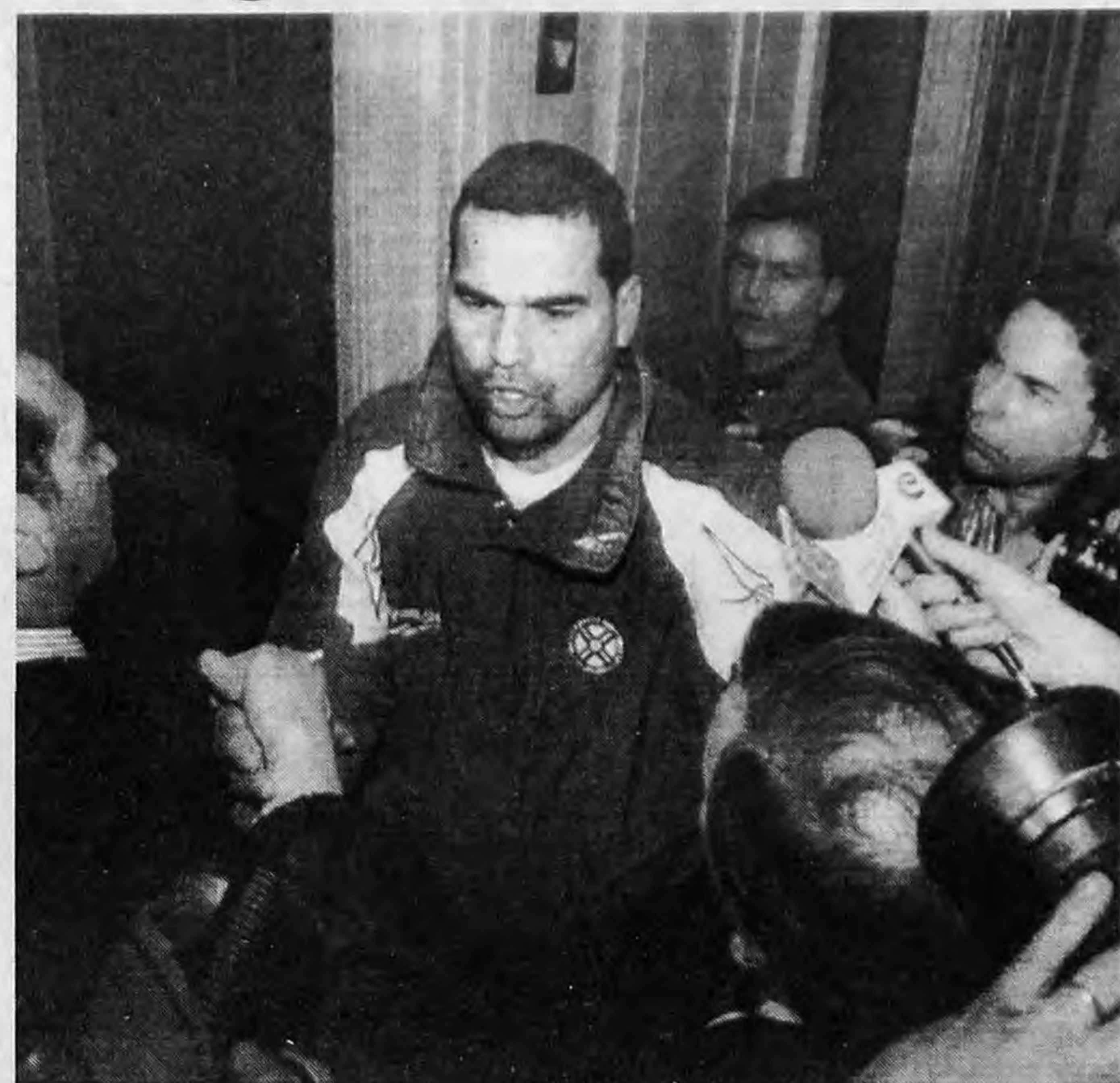
Con una tranquilidad sorprendente y escudado en su trayectoria como un arquero que no sólo se dedica a jugar adentro del área, el arquero de Vélez y capitán del seleccionado paraguayo de fútbol, José Luis Chilavert, hostigó verbalmente al ex jugador de Boca, Diego Armando Maradona. A poco de arribar a Guayaquil, donde su equipo jugará contra el Nacional por la segunda fecha de la Copa Libertadores (ver aparte), Chilavert comenzó a disparar críticas contra el astro argentino. El arquero dijo que "como jugador Maradona es un genio, pero como persona está enfermo", y felicitó al pueblo ecuatoriano por haber presionado para que ningún club de ese país contratara al ex capitán de la selección nacional. Y cuando el tiempo se lo permitió aprovechó para devolver los elogios del arquero colombiano René Higuita, quien afirmó que "Chilavert es uno de los mejores arqueros del mundo".

Las declaraciones del arquero goleador de Vélez, y capitán del seleccionado paraguayo de fútbol, no fueron para nada felices pero siguen con coherencia sus últimas afirmaciones sobre distintos hombres y casos. El

arquero, hace unos días, se negó a posar con la foto de José Luis Cabezas, el reportero gráfico asesinado un mes atrás en Pinamar, y manifestó, en una conferencia con la prensa ecuatoriana brindada ayer, que "Maradona no representa nada como persona".

Chilavert felicitó a los ecuatorianos y anunció "sentirse feliz" de la madurez de ese pueblo que se opuso a la ida al Barcelona de Guayaquil del jugador argentino, quien había sido contratado por el ex presidente ecuatoriano y ex titular del Barcelona Abdalá Bucaram para jugar un partido amistoso para el Barcelona. Maradona iba a jugar un solo partido en la denominada "noche amarilla" que inaugura el campeonato oficial de ese país, por el que se le iba a pagar un millón de dólares. Aunque el encuentro amistoso se frustró luego de la destitución por "incapacidad mental" del ex presidente Bucaram, Chilavert retomó las riendas del pasado y criticó duramente a Bucaram y señaló que "contratar a Maradona era un despilfarro de dinero que no es útil, mientras la gente pasa hambre tanto aquí como en otros países latinoamericanos".

En el plano deportivo felicitó los avances del fútbol ecuatoriano di-



José Luis Chilavert, polémico arquero de Vélez. Hoy atajará frente a Nacional de Quito.

ciendo que "ha evolucionado mucho en los últimos años y ha madurado bastante", y dijo que en los torneos sudamericanos participan "los equipos más importantes de los países", por lo que resaltó la jerarquía de sus rivales ecuatorianos.

Por último aprovechó la conferen-

cia de prensa para agradecerle al arquero colombiano René Higuita sus declaraciones favorables sobre su persona. "Me enorgullece que un tan buen arquero como Higuita me considere el arquero número uno del mundo", anunció modestamente el polémico arquero de Vélez.

## Noche de fútbol para Vélez

Atlético Nacional y Vélez se enfrentarán hoy en Quito, en el primero de los dos encuentros que jugará el equipo de Osvaldo Piazza en Ecuador. El partido corresponde a la segunda fecha de la Copa Libertadores, donde en su debut Vélez superó a Racing, en Avellaneda, por 2 a 1. Mientras en Ecuador se habla de las polémicas-declaraciones del arquero paraguayo José Luis Chilavert, sobre Diego Maradona (ver aparte), el equipo intentará hoy demostrar su nivel futbolístico. El partido se televisará en directo por Canal 13 a partir de las 22 a Capital Federal, y al interior, también en directo, lo hará TyC Sports.

Vélez es la primera vez en su historia que se medirá ante un rival ecuatoriano y llegó a Quito con un triunfo sobre sus espaldas, ya que le ganó al conjunto de Alfio Basile hace una semana. Vélez se concentró en Guayaquil y viajará a la capital ecuatoriana unas horas antes del choque para evitar las consecuencias de la altura. Sin embargo, Piazza advirtió que "no estamos preocupados por la altura". Por su parte, Nacional cayó en su debut ante Emelec por 2 a 1 y ahora tratará de recuperar el terreno perdido. Vélez saldrá a jugar con: Chilavert; Zandoná, Méndez, Pellegrino, Cardozo; Herrera, Gómez, Husaín, Bassedas, Posse, Camps. Nacional lo hará con: Ibarra; Burbano, Quiñones, Arroyo; Constante, Ruiz, Sánchez, De la Cruz; Chala, Oróñez.

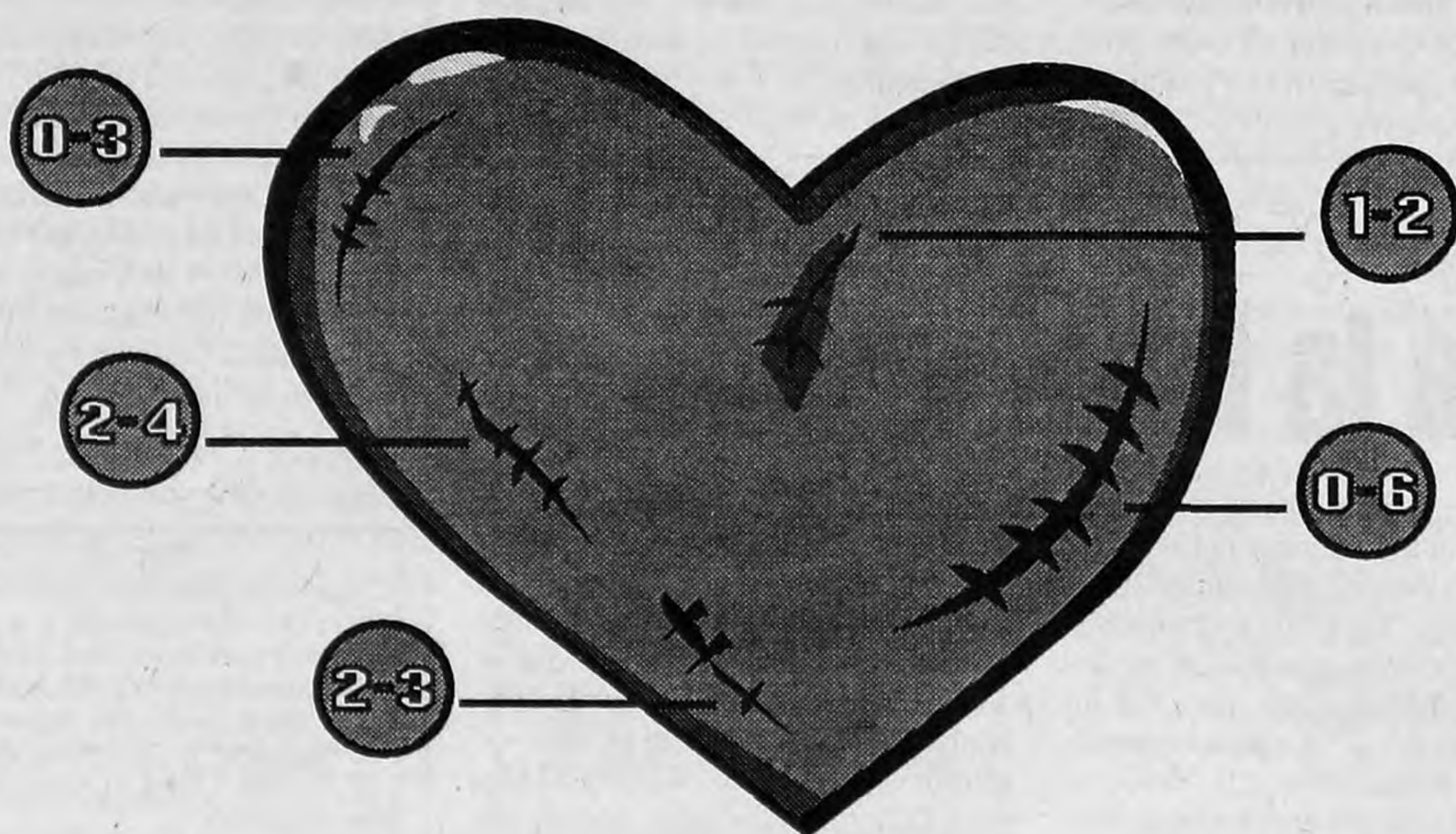
PARA MAÑANA, ANTE EMELEC

## Racing busca su destino

Con todo respeto hacia el pueblo ecuatoriano y a los buenos equipos que tienen, queremos tratar de arrancar la primera ronda ganando, como también deben pensar eso los ecuatorianos", reflexionó ayer el entrenador de Racing, Alfio Basile, en la conferencia de prensa que brindó en Guayaquil, luego de la primera práctica que efectuó el plantel con miras al encuentro ante Emelec.

Racing y Emelec se medirán ma-

ñana en el estadio Campwell de Guayaquil. Racing, que cayó ante Vélez en el primer encuentro de la Copa Libertadores y que perdió ante Central por el campeonato local por 5 a 0, quiere recuperar su imagen y fútbol en tierra ecuatoriana. Con respecto a los once jugadores que saldrán al campo de juego, Basile los dará a conocer recién hoy por la noche. "Tenemos una columna vertebral, pero no tenemos el equipo a punto", admitió el ex técnico de la selección argentina.



NO IMPORTANTE ES COMPETIR  
NO LO QUIERO UN VERDADERO HINCHA.



HOY A LAS 21 HS. UN PROGRAMA  
PARA LOS QUE EL FÚTBOL SIGNIFICA TODO EN LA VIDA.



UNIVERSIDAD NACIONAL  
DE MAR DEL PLATA  
Departamento de Prensa

Licitación Pública 003/97

Obra: "Unidad Académica Central III Etapa"

Presupuesto oficial: \$ 490.620

Valor del pliego: \$ 600

Apertura de ofertas: 31 de marzo de 1997 a las 10 hs.

Consulta y retiro de pliegos: Dirección de Suministros, Juan B. Alberdi

2695 - Tercer piso - Mar del Plata, en horario de 8.30 a 13.30 hs.

Adquisición de pliegos: Dirección de Tesorería, martes y jueves en el horario de 8.30 a 13.30 hs.



ORTEGA, A UN PASO DEL VALENCIA

# En Europa no se consigue

El presidente de River, Alfredo Davicce, dijo que "se define en las próximas horas". La traba es por una diferencia económica.

“Nos volveremos a reunir mañana (por hoy) y si debo dar un porcentaje de las posibilidades de concretarse la operación, diría que estamos en un cincuenta por ciento.” La frase la dijo ayer por la noche el presidente de River, Alfredo Davicce, quien se encuentra en Río de Janeiro negociando la transferencia de Ariel Ortega al Valencia de España. El club español ofertó 10 millones de dólares, pero la institución argentina desea que ese dinero ingrese limpio en la tesorería millonaria. En el marco de las conversaciones que se efectuaron durante toda la jornada de ayer en uno de los hoteles más imponentes de la ciudad brasileña, el Valencia llegó a levantar su propuesta en 500 mil dólares. River, en tanto, no afloja.

El presidente del Valencia, Francisco Roig, llegó el domingo por la noche a Río de Janeiro para resolver la situación del delantero del Flamengo, Romario, cuyo pase es del Valencia. Alfredo Davicce ya sabía que los dirigentes españoles tenía planificado viajar y lo llamaron para hacerle un ofrecimiento por Ortega. Por eso Davicce viajó sorpresivamente a Brasil. “La operación es muy complicada. La dificultad es el gran contrato que tiene Ortega con River, que pone algunas trabas, como venderlo este año. Y el comprador quiere a Ortega en este mismo momento.” Sin embargo, Davicce aseveró que “la definición de la operación se puede terminar mañana (por hoy)”. De efectuarse el pase, la Comisión Directiva de River debe aprobar, mañana en Buenos Aires, la transferencia del volante. River quiere que al club le queden 10 millones de dólares libres de gastos, mientras que el Valencia oferta ese monto para toda la operación. Descontado los gastos, al club argentino, si se pagan los 10 millones, le quedarían libres 8,5 millones de dólares. Pero además el Valencia deben abonar un resarcimiento debido a que Ortega tiene contrato firmado con el club por tres temporadas. Si el Valencia paga los 12 millones, a River le quedarán libres los 10 millones. Más allá de lo que se pague, como la base es de 10 millones, el pase de Ortega al equipo que conduce Jorge Valdano será el más alto en la historia del fútbol argentino y el noveno a nivel internacional. Si bien el libro de pases de España está cerrado, los clubes y la Federación Española tienen un contrato que especifica que si un jugador de un equipo sufre una lesión que le demandará más de seis meses de recuperación, se puede comprar a un futbolista. Como el zaguero del Valencia, Camarasa, sufrió una lesión en el talón, puede salir a comprar a un jugador. Y Valdano pidió a Ortega, en primer turno y puso en el segundo termino a un jugador del Flamengo y a otro del San Pablo. Pero

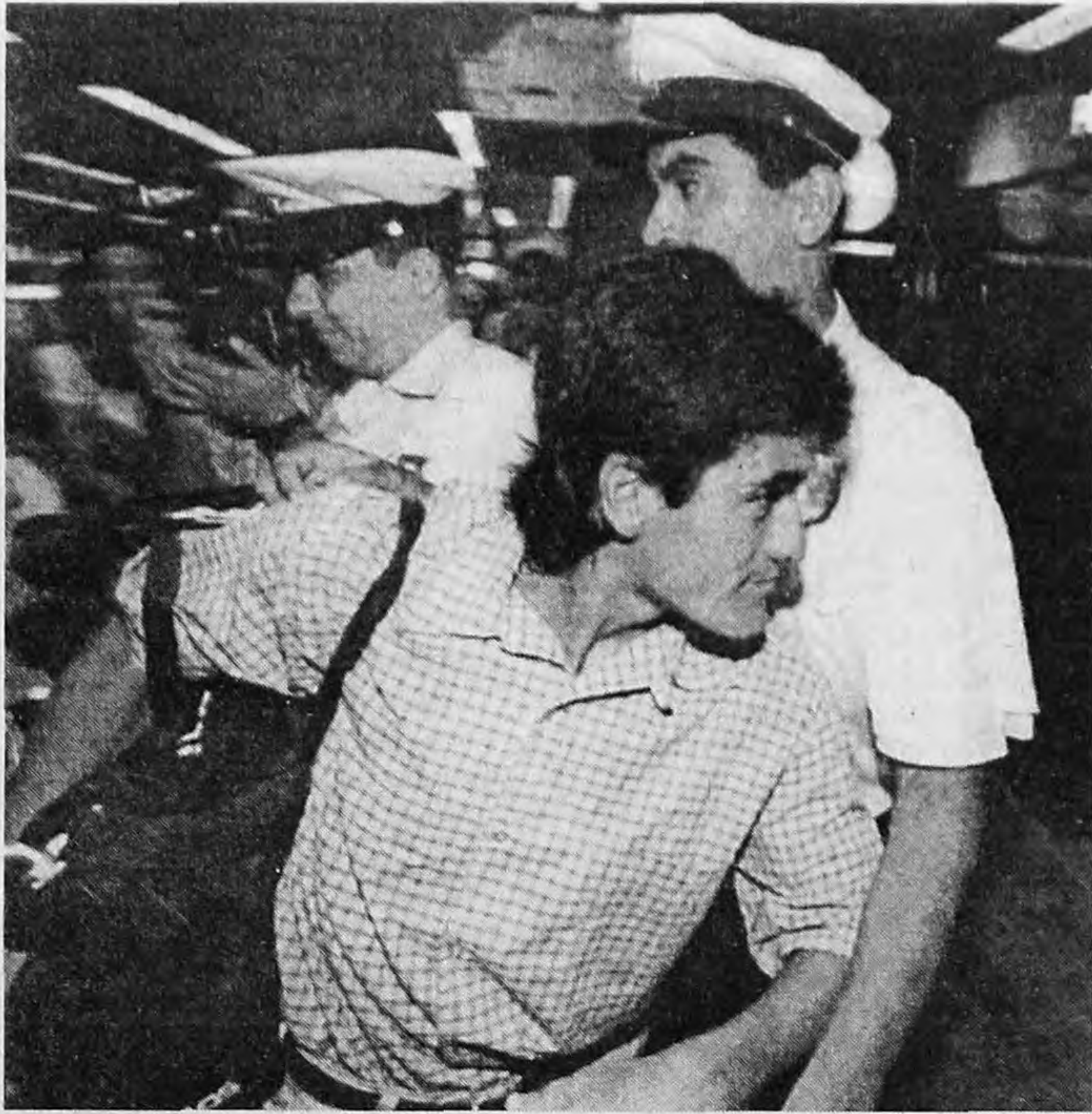
los esfuerzos están centrados en Ortega. Y es muy factible que se vaya a jugar al fútbol español.

Las reuniones continuarán hoy por la mañana y según Davicce, “nos reuniremos a partir de las 10 y en cinco o seis horas podemos definir el tema”. Ortega firmaría un contrato por cinco años, pero no podrá debutar el domingo próximo, como querían las autoridades de la institución española. Pero luego de la revisión médica, que sería entre el viernes y el lunes próximo, Ortega estaría en condiciones de debutar en el equipo de Valdano. Allí también juegan los argentinos Claudio López y Fernando Cáceres.

Ariel Ortega está listo para viajar a España. Lo espera el entrenador Jorge Valdano.

El jugador indiscutido de River y de la selección nacional, Ariel Ortega, afirmó ayer que si llega a concretarse su pase al Valencia de España, equipo que dirige el argentino Jorge Valdano, “sería maravilloso” y que está “preparado para dar un paso de estas características” en su carrera. “De todas maneras hay que esperar los resultados de la reunión”, anunció el jugador haciendo referencia al encuentro que sostendrán hoy los dirigentes de ambos clubes, en Río de Janeiro (ver aparte).

El “Burrito”, considerado la “llave” del equipo para abrir las defensas cerradas, manifestó “que siempre ha estado cómodo en River”, equipo con el que llegó a ganar varios campeonatos locales y la



## Ortega ya está listo

Copa Libertadores, pero aclaró que “siempre estuvo latente la posibilidad de ir a jugar a España”. “No he estado pendiente de un traspaso porque estas cosas llegan solas, sin apurarlas, pero algunas veces he pensado que era posible”, comentó Ortega.

Por su parte, el técnico de River, Ramón Díaz, quien ha recibido la noticia de la transferencia como un baldazo de agua, declaró que “Ortega es un jugador muy importante para nosotros y para la selección nacional y hasta que el traspaso no se concrete sigue siendo jugador de River”. Ortega debutó en la Primera de River a los 17 años, de la mano de Daniel Passarella, quien hoy dirige a la selección nacional.

### LUEGO DE SU PASO POR SEVILLA

# Bilardo regresa sin gloria

El apurado retorno de Carlos Bilardo a Buenos Aires se debió a que “en Sevilla se venían haciendo mal las cosas desde hace un año y yo no podía arreglarlo en diez días. Por eso decidí irme”. El ex entrenador de la selección nacional, que sólo dirigió al conjunto español en cuatro oportunidades, estará hoy por la mañana en la Capital Federal y, luego de unos días de descanso, se sumaría como manager general de Boca, club al que renunció en diciembre del año pasado y que no logró armar para poder jugar un torneo local aceptable.

Bilardo se tomó un avión ayer por la noche. Fue en el mismo vuelo que viajó el presidente de la Asociación

Internacional de Futbolistas Profesionales, su amigo Diego Maradona, quien llega a Buenos Aires para definir, también, su incorporación al equipo que hoy conduce Héctor Veira. Bilardo amplió ayer sus conceptos sobre la renuncia a sólo dos semanas de haber acordado con la dirigencia del Sevilla hacerse cargo del equipo, que pelea por mantenerse en la categoría más amplia del fútbol español. “Después del partido con Tenerife les dije a los dirigentes que la cosa venía muy mal, muy brava y que salvarse del descenso era muy difícil”, señaló Bilardo a una radio española.

El ex entrenador de Boca llegó en forma sorpresiva al Sevilla, aunque su salida estaba prevista, ya que no lo-

gró hacer jugar bien al Sevilla y de los cuatro encuentros que los dirigió, ganó uno y perdió tres. “En el actual equipo es imposible trabajar. Acá había que tomar medidas extremas en forma urgente y yo no tenía cómo hacerlo. Por eso preferí irme ahora y no cobrar un peso”, enfatizó Bilardo. El entrenador había dicho que a su vuelta del Sevilla se iba a poner a disposición de Mauricio Macri, presidente de Boca y asumir como manager general del club. Si bien algunos directivos del club argentino no quieren verlo por la Bombonera, Bilardo, luego de unos días de descanso, se haría cargo de su nueva función. Habrá que esperar para conocer la determinación de unos y otros.

## NOTICIERO

**INCENTIVO.** La Federación Internacional de Atletismo (IAAF) anunció ayer que todo record del mundo batido en una prueba de los campeonatos mundiales al aire libre será premiado con 100.000 dólares, mientras que la superación de records en sala recibirá 50.000. La medida se enmarca en una nueva política de promoción del atletismo, y será apoyada financieramente por las empresas TDK y Mita.

**ARBITROS.** Según informó ayer el uruguayo Eugenio Figueredo, vicepresidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF), se está estudiando un sistema de intercambio de árbitros con el resto de América. Se estima que la medida ayudará a los árbitros a adquirir mayor experiencia al dirigir cotejos fuera de su ambiente natural.

**TENIS I.** Los tenistas argentinos Gastón Etis y Guillermo Cañas avanzaron ayer en el II torneo internacional ATP de Salinas de Ecuador. Etis venció al ecuatoriano Nicolás Lapentti por 6-4 y 6-4, mientras que Cañas hizo lo propio con el local Luis Adrián Morejón por 6-4 y 6-2.

**TENIS II.** El tenista alemán Boris Becker, lejos de la cancha, fue ayer el protagonista del torneo de Milán cuando el director del torneo, Franco Bartoni, lo obligó a presentarse a una revisión médica para certificar la lesión de muñeca que según el tenista le impedía participar en el torneo. Bartoni había amenazado a Becker con “darle 0 puntos” que figurarían durante un año en la lista mundial si no justificaba la lesión. En el plano estrictamente deportivo, el croata Goran Ivanisevic derrotó al ruso Andrei Olkhovski por 7-6 (7-2), 6-7 (2-7) y 6-2, en tanto que el alemán Michael Stich fue eliminado en la primera ronda al perder con su compatriota David Prinosil por 5-7, 6-4 y 6-2.

**TENIS III.** El australiano Patrick Rafter pasó a la segunda ronda del torneo de Filadelfia al vencer a su par Mark Woodforde por 6-2 y 6-2.

**JUSTICIA.** Según un fallo de la justicia alemana, el aficionado Guenter Parche, quien había apuñalado durante un partido a la número uno del tenis, la estadounidense Mónica Seles, el 30 de abril de 1993, no irá a prisión. Pese a la apelación presentada por los abogados de Seles, ayer la Corte confirmó la sentencia de dos años en suspenso.

**AJEDREZ.** Los maestros internacionales argentinos Segio Giardelli y Jorge Szmétan representarán al país en el torneo abierto de Maestros de los Estados Unidos, que se llevará a cabo en la ciudad de Chicago entre el 6 y el 10 de marzo.

## ESCOLASO

### Quiniela matutina (Letras I-I-B-W)

1	9553	11	5810
2	1398	12	9154
3	1239	13	6612
4	5593	14	3145
5	4515	15	5967
6	2169	16	0571
7	5191	17	7087
8	6379	18	4169
9	7328	19	3118
10	5668	20	0566

### Quiniela (Vespertina-Letras I-I-V-W)

1	3815	11	1594
2	8234	12	0669
3	0093	13	8851
4	9412	14	5136
5	3737	15	2515
6	7708	16	1515
7	7785	17	6075
8	5473	18	4093
9	2447	19	7685
10	0097	20	7644

### Provincia (Vespertina)

1	479	11	898
2	827	12	370
3	649	13	552
4	245	14	651
5	553	15	529
6	274	16	195
7	663	17	771
8	054	18	869
9	135	19	408
10	603	20	196

### Quiniela (Nocturna-Letras C-J-M-R)

1	5480	11	6228
2	6495	12	9152
3	5089	13	9244
4	8737	14	7042
5	3098	15	8793
6	5939	16	0237
7	6666	17	7145
8	6668	18	0024
9	6963	19	7556
10	1576	20	7070

### Provincia (Nocturna)

1	309	11	284
2	801	12	077
3	085	13	006
4	616	14	747
5	559	15	596
6	709	16	320
7	995	17	454
8	029	18	436
9	431	19	829
10	838	20	438

### Montevideo

1	688	11	993
2	286	12	293
3	535	13	267
4	962	14	581
5	444	15	195
6	187	16	766
7	574	17	394
8	562	18	532
9	161	19	329
10	793	20	477



## TV

<b>6.35</b>
7-HIMNO NACIONAL ARGENTINO.
<b>6.40</b>
7-EL PAIS QUE NO MIRAMOS.
<b>6.45</b>
7-AVISOS EN LA MADRUGADA.
<b>7.00</b>
7-ATC NOTICIAS.
<b>8.00</b>
7-A PURA MAÑANA.
<b>9.00</b>
7-VIVIR MEJOR.
<b>10.00</b>
7-33 MILLONES.
<b>10.30</b>
7-DIBUJOS ANIMADOS.
<b>11.00</b>
7-HORA LIBRE.
<b>11.30</b>
2-SUCESOS BONAERENSES.
11-AQUI ESTA TU HIT.
<b>12.00</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
7-ATC NOTICIAS.
9-UTILISIMA.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-BRIGADA A.
<b>13.00</b>
2-MEDIODIAS CON MAURO.
7-SALVESE QUIEN SEPA.
9-NUEVEDIARIO.
11-MARIA, LA DEL BARRIO.
13-PATAS PARA ARRIBA.
<b>14.00</b>
9-CLINK CAJA.
11-ADIVINA, ADIVINADOR.
<b>15.00</b>
2-ESTA TARDE.
7-BUENAS TARDES SALUD.
9-INDISCRECIONES.
11-LA NINERA.
13-DE CORAZON.
<b>15.50</b>
7-VIDEO MODA.
<b>16.00</b>
7-DESEMBARCO EN LA COSTA.
9-HABLEMOS CLARO.
11-MARISOL.
13-FORUM.
<b>17.00</b>
2-SIN VUELTAS.
7-EL SHOW DE BUGS BUNNY.
9-APRENDIENDO A VIVIR.
11-SUPERMATCH.
13-CAFE CON AROMA DE MUJER.
<b>18.00</b>
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-RUMORES.
9-90-60-90 MODELOS.
11-CEBOLLITAS.
13-EL TOQUE DE UN ANGEL.
<b>19.00</b>
2-LA MAQUINA.
7-ATC NOTICIAS.
9-MAMA POR DOS.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-GASALLA EN LA TELE.
<b>20.00</b>
2-LA GUERRA DE LOS MUNDOS.
7-LOS INTOCABLES.
9-PROYECTO CASINO.
11-MAC GYVER.
13-TELENOCHÉ
<b>21.00</b>
2-AMERICA NOTICIAS.
7-SALVESE QUIEN SEPA.
9-RICOS Y FAMOSOS.
11-NARANJA Y MEDIA.
13-WALKER TEXAS RANGER.
<b>22.00</b>
2-SIN LIMITES.
7-SEMBRANDO CONCIENCIA.
9-LAS PELICULAS DE DANIELLE STELL: "Mensaje de Nam" (segunda parte).
11-NOCHE DE GRANDES: "La falsa condesa".
13-COPA LIBERTADORES: Nacional de Ecuador-Vélez.
<b>23.00</b>
2-LAS PATAS DE LA MENTIRA.
<b>23.30</b>
7-EL ABOGADO DEL DIABLO.
<b>23.55</b>
9-REPORTER ESSO.
<b>00.00</b>
2-ATORRANTES.
7-ATC NOTICIAS CON ECO EN EL MUNDO.
9-EL PAPA RAZZI.
11-DURO DE ACOSTAR.
13-EN SINTESIS.
<b>00.20</b>
13-CINE DE TRASNOCHE: "Algunas muchachas".

**TEATRO**  
**LUIS AGUSTONI**  
**Clases de actuación**  
**953-1181**  
Pte. PERON 2115  
Informes e inscripción  
de 15 a 20 hs.

**CURSO DE ACTUACION**  
**PROF. ANDRES SACCHI**  
Socio fundador de ATI  
(Asoc. de teatros independientes)  
Ex Prof. Direc. Educ. Art. M.C.B.A.  
Premio Fdo. Nac. de las Artes  
-Niños - Adolescentes - Adultos -  
Perú 294 Manzana de las Luces  
477-4911 y 331-9534 int. 115

# Pepe Carvalho volvió, sin censura, a la televisión

Los ocho episodios dirigidos por Adolfo Aristarain pueden verse, por fin, sin cortes.

(Por Horacio Bernades) La semana pasada, el escritor Manuel Vázquez Montalbán celebró, alrededor de una mesa más que bien provista de manjares y licores varios, los veinticinco años de la publicación de *Yomaté a Kennedy*, la primera de las novelas en las que aparece su personaje más famoso, el investigador privado Pepe Carvalho. Vázquez Montalbán aprovechó la ocasión para anunciar públicamente la reaparición literaria del popular detective gallego, en una nueva aventura que transcurrirá en Buenos Aires y que se conocerá en octubre próximo. Tal vez como devolución de atenciones, la televisión local programó para los meses de marzo y abril los ocho episodios de la serie *Las aventuras de Pepe Carvalho*, que como se sabe fueron dirigidos por un argentino a quien los españoles parecen amar casi tanto como a su detective nacional. Se trata de Adolfo Aristarain, que allá por 1983 hacía las valijas y partía hacia España, aceptando el ofrecimiento de Televisión Española, productora de la serie. Filmada a lo largo de seis meses entre 1984 y 1985, *Las aventuras de Pepe Carvalho* se conoció, en España, en 1986, y dos años más tarde la emitió, aquí, a través del canal 2, hoy América, por entonces Tevedós. Pero a la Argentina. Es decir, con cortes. Ahora habrá ocasión de verla en su versión completa, por cable. El canal Uniseries anuncia su emisión a partir del 7 de marzo y hasta el 25 de abril, todos los viernes, de 22.20 a 23.10.

El Carvalho de Aristarain es y no es el mismo que el de Vázquez Montalbán, y esas diferencias ocasionaron públicos roces entre realizador y novelista, para la ocasión guionista. La convivencia entre ambos se hizo difícil, teniendo en cuenta que los rasgos afilados del almodovariano Eusebio Poncela no se correspondían demasiado con el obeso y gastado detective pergeñado por Vázquez Montalbán. Tampoco respondía al original su relación con las mujeres, que

**El famoso detective de Manuel Vázquez Montalbán según la composición del español Eusebio Poncela para la serie.**

*Los ocho episodios de Aristarain fueron estrenados en España en 1986 y se vieron aquí en 1988, con cortes.*

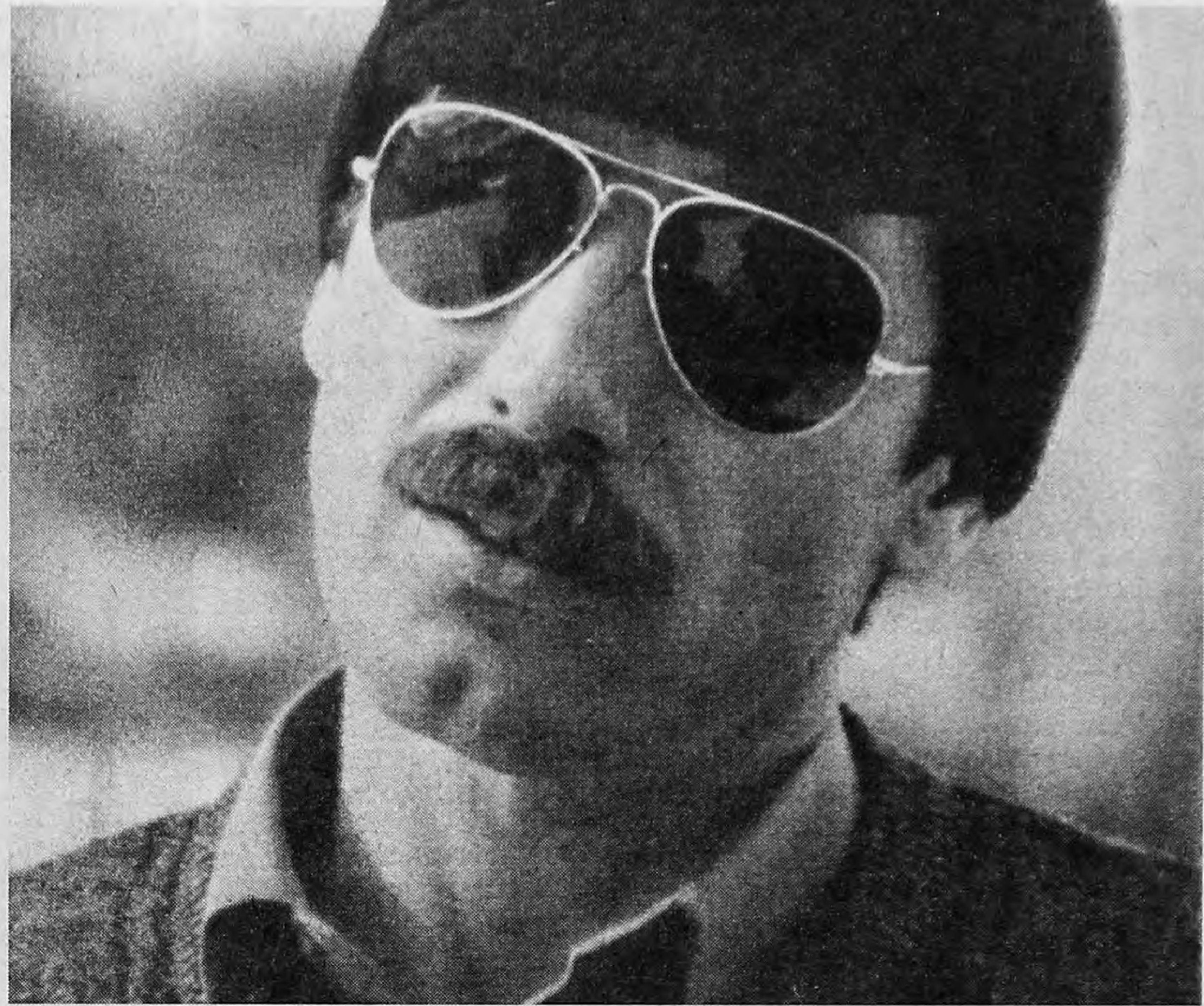
en la serie tienden a arrojarle a sus brazos como si se tratara más de un émulo de James Bond que del gordinflón nativo de Vigo que alguna vez supo ser. También suelen ser distintos los ambientes por los que este Philip Marlowe galaico deambula: ya no los peores barrios de Madrid o Barcelona, sino los mejores, habitados por los protagonistas del despegue español posfranquista. Una irreproachable actualización, la practicada por Aristarain: en la década que va del 70 a mediados de los 80, el paisaje social español se había dado vuelta como un guante, y mantener los lugares, usos y costumbres de aquella España pueblerina y oscurantista hubiera resultado lisa y llanamente anacrónico. En la serie, el sexo libre, el consumo de cocaína y las grandes casas de los nuevos burgueses tienen tanta relevancia como la que tenían, en ese momento, en la España del destape y la movida.

Por lo demás, el Carvalho de Poncela/Aristarain sigue siendo un sibarita descreído de todo, que después de pa-

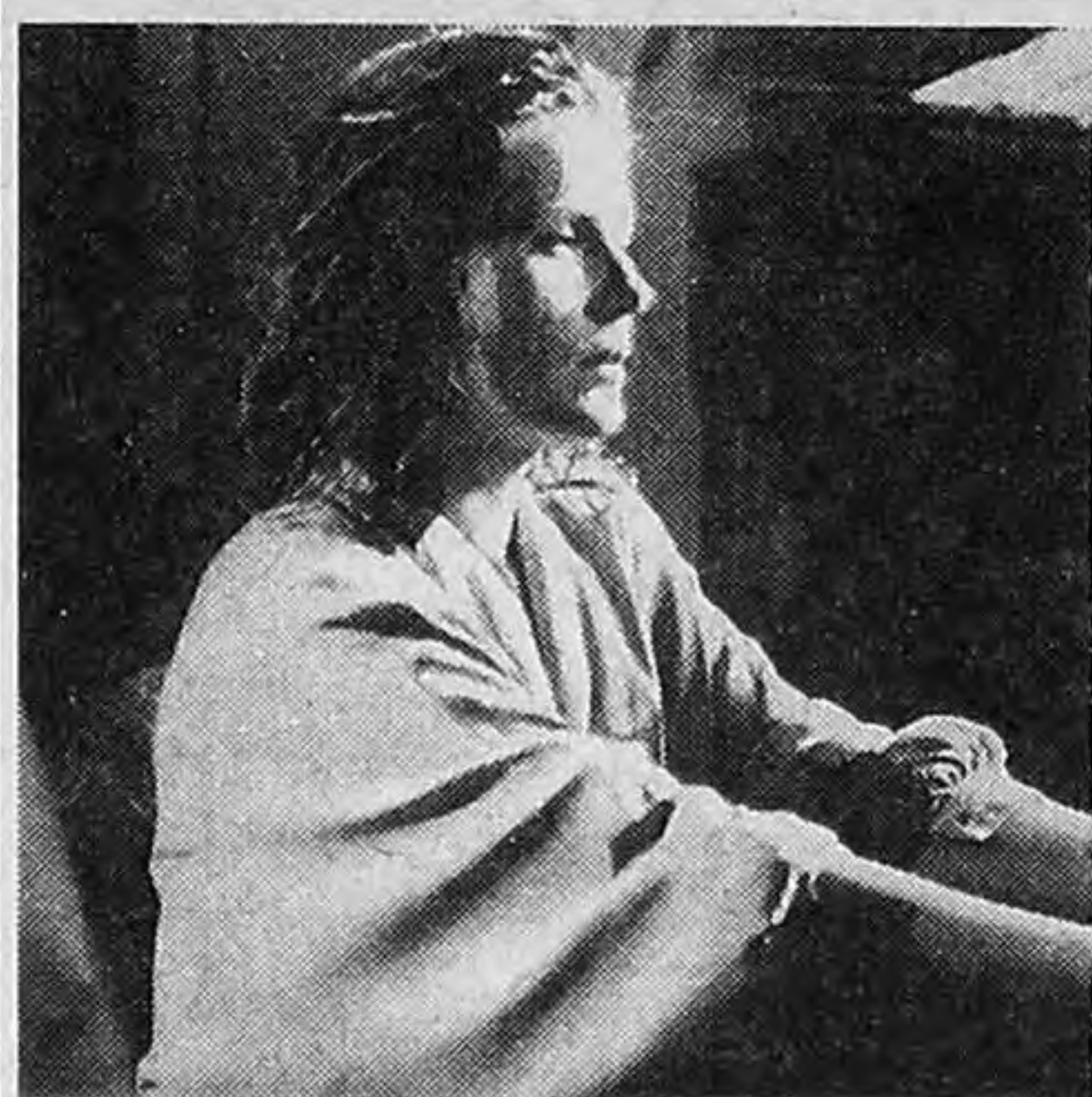
sar sucesiva (¿o simultáneamente?) por la CIA y el PC sólo está preocupado por su bolsillo, su estómago y, sí, su bragueta. Lo que importa es que, aun en su formato televisivo, *Las aventuras de Pepe Carvalho* es un Aristarain auténtico, y eso no es poca cosa. Aunque no todos los episodios rayen a igual altura, brilla en todos ellos ese pulso preciso para el género, los ricos personajes, ajustadísimas actuaciones y afilados diálogos (en la mejor tradición del policial negro) que caracterizan al autor de *Tiempo de revancha*.

Mejor aún, Aristarain aprovechó la cantidad de episodios para salirse, cada tanto, del férreo formato del policial. Así, "El caso de la Go-Gó girl", episodio presentación, se lanza de lleno a la comedia lunática a la manera del Hollywood clásico, cuando Carvalho se ve obligado a travestirse, con un juego completo de peluca y tacos altos, sin perder el bigote. En este sentido, el episodio más audaz es el cuarto, "La curva de la muerte", en el que el drama realis-

ta —muy en la línea de la posterior *Un lugar en el mundo*— se fusiona extrañamente con el cuento de fantasmas a la anglosajona. A la hora de elegir los mejores, no pueden dejar de mencionarse el extraordinario "Golpe de estado", con un mercenario acabado al que le falla el pulso a punto de cometer un magnicidio (el gran Eddie Constantine, el mismo de *Alphaville*), "Young Serra, peso pluma", en el que un chico de la calle debe hacerse cargo de su padre, un ex boxeador que no se convence de que lo suyo ya fue, y "La dama inacabada", que incluye un par de grandes secuencias de vertiente hitchcockiana. Como para que quede claro que filmar en el extranjero no es necesariamente sinónimo de pérdida de identidad, el realizador incluyó un par de sabrosos guiños para argentinos: la presencia de un travesti apodado "La Portaña", que dice cosas como que "se pudrió todo, ¿viste?", y un sorpresivo "La vida es una herida absurda", en boca de un santón playero, muy new age.



## TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



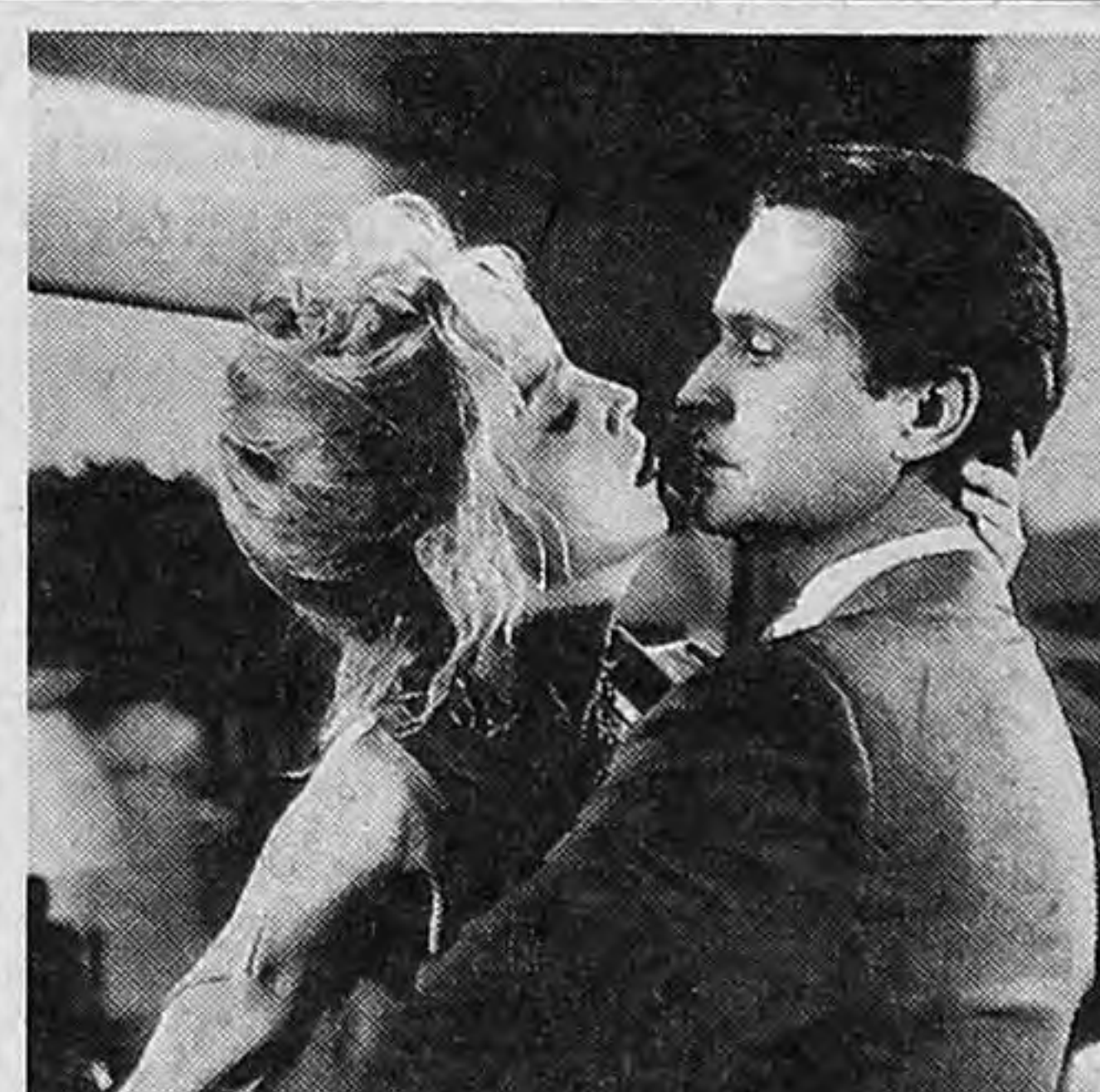
**UNA PELICULA DE AMOR,**  
de Krzysztof Kieslowski.  
A las 0.30 por I-Sat.

El primer acercamiento del personal cosmos del director polaco y el público argentino se dio con esta realización que data de 1987, primera de una serie de diez telefilms conocida como el *Decálogo*. Aquí el relato gira en torno del encuentro, mediante miradas primero y personalmente después, entre dos seres básicamente solitarios. Uno es un adolescente de 19 años, tímido e inexperto, que observa y de alguna manera se obsesiona con su vecina, una mujer madura que descrece del amor. Cuando por fin se encuentran, el muchacho confesará sus espías y la mujer no podrá comprender el porqué de la pasión silenciosa que lo agita. Una obra maestra de un realizador con buena cantidad de seguidores en el país.



**MARIPOSAS DE BAR,**  
de Barbet Schroeder.  
A las 23.45 por SuperCine (canal 20 de VCC).

Detrás del personaje emblemático del film, un borrachín-poeta llamado Henry Chinaski, se esconden muchas de las características propias del escritor Charles Bukowski —a la sazón, guionista del film—, capaz de oler peor que el más vagabundo de los vagabundos o de preferir el mostrador de un bar a una cama confortable. De golpe, a su lado aparece una mujer que parece haber perdido más de una batalla (impecable Faye Dunaway), buscando en el alcohol un calmante para su dolor existencial. Sobre estos personajes, Schroeder plasmó una película áspera, pensada como reflejo fiel e instantáneo de una realidad. Bukowski participó incluso del rodaje e hizo buenas migas con su alter ego, un entonces interesante Mickey Rourke.



**BAJOS INSTINTOS,**  
de Paul Verhoeven.  
A las 23.45 por Cinemax.

Con mucho más ruido que nueces, la película pergeñada por el dúo Verhoeven-Joe Eszterhas y llevada adelante por Michael Douglas y Sharon Stone tuvo un polémico paso por las salas cinematográficas, que derivó en un intento de censura en el momento de su estreno televisivo. En realidad, tanto escándalo respondía a una serie de escenas de alto voltaje erótico con el sello de Sharon Stone —cruce de piernas en pleno interrogatorio incluido— más que a la violenta metodología para los asesinatos que utiliza el misterioso asesino del picahielo. Ese es el enigma central de un thriller exasperado y grandilocuente, que promete mucho más de lo que concreta.



**LOS TRES DIAS DEL CONDOR,**  
de Sidney Pollack.  
A las 15 por TNT.

Un ignoto encargado de archivo de la CIA se encuentra, de golpe y sin entender muy bien por qué, perseguido por los servicios secretos más poderosos del mundo, incluido el de su país, después del múltiple asesinato de sus compañeros de oficina. En el camino de su lucha solitaria y en la que no parece encontrar aliados ni amigos, el personaje que encarna con su habitual solvencia Robert Redford busca una explicación o un indicio, sólo contra todos. Sobre este misterio se asienta un relato oscuro y por momentos paranoico, mostrando la realidad desde el punto de vista de un hombre desesperado y traicionado.



## ENTREVISTA EXCLUSIVA A MILOS FORMAN

# "Existen cien Hollywoods"

▲ (Por Luciano Monteagudo, desde Berlín) "Siempre, desde muy chico, supe que cuando fuera grande haría algo relacionado con el mundo del espectáculo. Llegué incluso a estudiar durante un año para cantante de ópera. Mi registro era el de *Basso profundo*." Como para confirmar sus palabras, la voz gruesa, sonora del checo Milos Forman truena en toda la suite del Hotel Palace de Berlín. Enciende un puro de un tamaño que hubiera intimidado al mismísimo Orson Welles y parece divertido con la idea de tener que atender al periodismo de todo el mundo, que se ha dado cita en la Berlinale. Forman llegó al Festival para presentar en competencia *Larry Flynt, el nombre del escándalo*, que finalmente ganó el premio mayor, el Oso de Oro. El film viene provocando calculadas controversias desde su lanzamiento en Estados Unidos por su visión de la vida y obra del editor de la revista erótica *Hustler*, al que retrata como un campeón de las libertades civiles.

Oriundo de Praga, donde a mediados de los años 60 se convirtió en el líder de la nueva ola checa, con algunos títulos hoy considerados clásicos, como *Oveja negra*, *Los amores de una rubia* y *Alfuego bomberos*, Forman luego debió huir de los tanques soviéticos y se radicó en Estados Unidos, donde no tardó en consagrarse con *Atrapado sin salida*, que en 1975 arrasó con los principales premios Oscar de la Academia de Hollywood, incluida la estatilla al mejor director. "Vivo en Connecticut, lejos del mundanal ruido", explica en la entrevista con *Página/12*. "Es un lugar muy confortable para trabajar y eso es importante para sentir que uno ha encontrado una casa." Cuando se le menciona la palabra Hollywood, hace como que se enoja: "¿Qué Hollywood? Hollywood no existe. O en todo caso existen cien Hollywoods. Detrás de cada puerta se encuentra un Hollywood diferente. Todo depende de qué puerta uno golpee". Si se le pregunta por qué filma tan esporádicamente (su último largometraje fue *Valmont*, estrenado en 1990), su respuesta es sencilla, contundente: "Es una decisión importante, como el matrimonio. Me toma dos años de mi vida hacer una película y no quiero pasarlos con la película equivocada". La relación con su país adoptivo es ambigua, compleja y quizá pueda leerse en las entrelíneas de *Larry Flynt*. "Todo lo que uno escucha sobre Estados Unidos es verdad", dice. "Lo mejor y también lo peor. Pero yo le estoy muy agradecido al país, o más bien a lo que Estados Unidos representa. Porque allí nunca fui forzado a hacer nada que no quisiera."

—¿Por qué le atrajo el proyecto de *Larry Flynt*?

—Dos veces en mi vida viví bajo regímenes totalitarios, donde la censura formaba parte de la vida cotidiana: primero fueron los nazis y después los comunistas. Tuve una idea de lo que era la censura ya de muy niño, durante la guerra, cuando mis padres me decían qué podía decir y qué no debía decir, en ningún caso y bajo ninguna circunstancia, para poder seguir con vida. Y después, claro, durante el régimen comunista, donde yo ya sabía por mí mismo cuáles eran los límites. Algo de eso debe haber intuido Oliver Stone cuando decidió mandarme el guión de *Larry Flynt*. Cuando me llegan guiones siempre leo las primeras veinticinco páginas para saber si me interesa o no. En este casi ni siquiera me molesté en abrirlo, porque vi el nombre Larry Flynt en la tapa y lo asocié inmediatamente con el mundo del porno. Pensé: ¿querrán que haga una

película porno? Pero después me di cuenta que Stone era el productor del proyecto y me sorprendí al comprobar que el guión no tenía nada que ver con la pornografía sino con temas mucho más importantes, que la película era acerca del precio que tenemos que pagar para ser libres. En Estados Unidos dan a la libertad como un hecho, piensan que no tienen que pagar nada por ello. Pero la ironía de esta historia es que Larry Flynt, el pornógrafo, el peor de los hombres, es directa o indirectamente responsable de la más noble decisión de la Corte Suprema de Justicia de Estados Unidos acerca de nuestras libertades civiles. Encontré allí una paradoja, una ironía y siempre me fascinaron las paradojas. Siempre son buenas para el drama y por eso decidí que quería hacer esta película. Las libertades siempre están siendo atacadas y si uno no las protege y si se pierde la libertad de prensa todas las otras libertades irán cayendo una a una.

—Hablando de libertad, ¿tuvo total libertad para hacer esta película?

—Sí, claro... Bueno, es fácil decirlo, pero en el cine uno nunca es ciento por ciento libre. Y está bien que así sea. En cine la libertad total es anarquía. Tuve que ser muy cuidadoso, tratar de no mostrar ciertas cosas que hubieran impedido que el film llegara a las pantallas. Sí, tuve que evitar las tomas ginecológicas, como las llamo yo, y que son las que habitualmente publica la revista *Hustler*. Pero pienso que no las necesitaba, porque todos saben de qué se trata, y si no lo saben pueden averiguarlo en otro lado. Creo que fui muy claro con respecto a lo que pienso de *Hustler*. Creo que la película es contundente con respecto a la revista: dice que es muy vulgar y de muy mal gusto, que tiene incluso un humor muy brutal, degra-

El director, cuyo film "Larry Flynt, el nombre del escándalo" ganó el Festival de Berlín y está produciendo una polémica internacional, explica por qué eligió filmar la vida del dueño de "Hustler". "La ironía de esta historia —dice— es que el pornógrafo, el peor de los hombres, es directa o indirectamente responsable de la más noble decisión de la Corte Suprema de Justicia de Estados Unidos acerca de las libertades civiles."

dante. Pero el film finalmente no se ocupa de eso.

—Después de conocer a Larry Flynt, ¿cambió su opinión acerca de él?

—Primero y principal, la única opinión que yo tenía de él era la peor opinión posible. Así que cambió, por supuesto, porque descubrí que después de

todo también es un ser humano. Le voy a ser muy franco, siempre pensé y sigo pensando que revistas como *Hustler* son de muy mal gusto, y muy aburridas también, pero ese es otro tema. Lo más fascinante de Larry Flynt es que no se puede saber realmente quién es, cómo es. Y me gustaría mucho saberlo. Es un personaje tan ambiguo... Y eso es lo que hace atractiva su historia. Es un hombre lleno de contradicciones. Aun hoy no puedo saber realmente si es alguien capaz de luchar por nuestras libertades o un oportunista, que usa cobardemente la Primer Enmienda de la Constitución para vender más basura. ¡Quizá sea ambas cosas a la vez! Es también un maniaco-depresivo, muy controlado ahora por años de tratamiento.

—¿No le parece que la película lo presenta a la manera de un héroe?

—¿Qué es un héroe? La palabra héroe tiene dos significados. En *Macbeth*, por ejemplo: él es "héroe" de la obra. Pero eso no significa que sea mi héroe. Larry Flynt, en todo caso, es un héroe en el sentido de que se trata de un hombre que da por hecho el Sueño Americano, que cree que cualquiera, no importa su color o su posición social, puede hacerse rico en Estados Unidos. Todo lo que está en la película es verdad: pasó su infancia en una cabaña miserable, su padre era alcohólico, dejó la casa siendo aún muy joven... Y lo único que quería era hacer mucho dinero y divertirse, conocer a un montón de chicas. Así empezó todo. Hasta que se dio cuenta de que no todo era tan fácil, que hay leyes, pero que también existe la Primera Enmienda de la Constitución, que garantiza las libertades básicas. Y descubrió que con la Primera Enmienda podía proteger su sueño. Pero para llegar a eso tuvo que dar muchas batallas legales y una gran parte de su enorme fortuna la

gastó en pleitos que él mismo inició.

—Courtney Love se reveló en *Larry Flynt* como una magnífica actriz. ¿Cómo la conoció?

—La verdad es que no sabía quién era ni sabía nada sobre su mito como estrella del rock. Pero cuando la vi por primera vez, inmediatamente me di cuenta —y le soy absolutamente sincero— de que esa mujer tenía una personalidad increíble. Hay algo muy interesante, que trajo sin duda de su experiencia como cantante. Le dio a la película algo que ningún actor profesional, ni siquiera el mejor, es capaz de dar. Ella sabe que cuando sube a un escenario tiene que dar todo de sí desde la primera canción. Y trajo esta actitud a cada una de sus escenas. La única precaución que tuve fue tener un poco de paciencia en los primeros días de rodaje. Porque no sabía nada de la técnica del cine. Pero aprendió rapidísimo y cuando terminamos la película era tan profesional como cualquiera de los grandes actores y actrices con quienes trabajé. La amo, realmente la amo. Es un fenómeno. Nunca, jamás, trabajé con una actriz más fascinante.

—¿Pero qué le hace tan especial?

—La verdad es que no lo sé. ¡Creo que habría que preguntarle a Dios!

—Pero en el cine se supone que Dios es el director...

—No, yo fui solamente uno de los Apóstoles.

**"¡Yaaap... Yooo!  
¡Yaaap... Yooo!"**

Según cuenta el checo Milos Forman durante la entrevista con *Página/12*, si de algo está convencido a esta altura es de que todo en la vida tiene sus pro y sus contras. "Para mí, como para muchos otros, fue terrible vivir bajo un régimen totalitario, pero algunas cosas eran tan increíblemente ridículas, tan absurdas, que uno no encuentra ya ese tipo de humor en estos días. Recuerdo por ejemplo mi época de estudiante. La televisión recién se había iniciado en Checoslovaquia y se hacía completamente en vivo, por supuesto. Por entonces, entré a trabajar como presentador de algunos programas. Todo tenía que ser censurado. Todo lo que se decía al aire, antes tenía que ser redactado y pasado a consideración de la censura. No se podía cambiar ni una sola palabra, aunque iba todo en vivo. Un día yo debía presentar a un grupo de malabaristas de la Unión Soviética, de Kazajastán o no me acuerdo ya de dónde. Entonces escribí mi introducción, les pregunté si ellos decían algo durante el número, me dijeron que no, puse eso en mi informe y lo mandé a la censura para su aprobación. Pero me lo rechazaron. El censor me pregunta: '¿Está seguro de que no dicen nada?' '¡Pero si son malabaristas!', le contesto. 'No importa, seguramente algo deben decir', insiste el censor. Bueno, entonces volví y les pedí a estos malabaristas que me mostraran todo el número completo. Lo hicieron y, efectivamente, algo decían, cuando tiraban las clavos al aire: '¡Yaaap... Yooo! ¡Yaaap... Yooo!' Volví a mi escritorio y escribí en el informe: 'Yaaap, Yooo, Yaaap, Yooooooo'. A los dos días me lo devolvieron con tres firmas al pie y un sello enorme que decía: 'Aprobado'..."



Este es el afiche original del film, censurado por su distribuidora, en que el pornógrafo es presentado como una especie de Cristo.



# BATEA

## Una dama inolvidable

La soprano argentina Helena Arizmendi fue una especie de leyenda en los años 50. Cantantes como Beniamino Gigli, que la eligió para que fuera su coprotagonista en la antológica *La Bohème* de mayo de 1948, María Callas, Renata Tebaldi o Mario Del Monaco, la tuvieron como compañera de elenco, en teatros como la Scala de Milán o la Ópera de Roma, además del Colón de Buenos Aires.



"Homenaje", a Helena Arizmendi.

res. Ahora, en un homenaje publicado por Piscitelli Producciones, se consiguen por primera vez en CD varias de sus grabaciones. Algunas de ellas, como el fragmento incluido del *Fausto* de Gounod, corresponden a transmisiones radiales de funciones en vivo; otras fueron en su momento editadas en disco de 78 RPM y una serie de arias y canciones acompañadas al piano fueron registradas entre fines de los 80 y junio del año pasado, en conciertos públicos. El sonido, a pesar de la antigüedad de algunas de las fuentes, es bueno, gracias a una remasterización sumamente cuidadosa.

## Una leyenda ¿negra?

En los años del llamado *rock sintónico*, varios grupos trascendieron ampliamente las fronteras de la grandilocuencia y lograron lenguajes personales e interesantes. Algunos de ellos están hoy injustamente olvidados—salvo por los especialistas o los especialmente memoriosos—dentro de la dudosa bolsa de gatos que se identifica con el género. Entré ellos, Gentle Giant, un grupo inglés que unía cierto espíritu de la canción renacentista inglesa y de la desarrollada polifonía de la época, con un muy buen manejo de los códigos del rock a secas, merece mucho más que la omisión y, para quienes nunca lo oyeron antes, puede representar una sorpresa significativa. En algunas disquerías especializadas de Buenos Aires se consigue parte de su material reeditado en CD y, para quienes quieran descubrirlos—o recordarlos—, se recomiendan especialmente *Gentle Giant*, *Free Hand* y *Octopus*.

## ISLA DESIERTA



¿QUE COMPACTS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?  
Hoy:  
Horacio Verbitsky

- 1) *Bach*: Suites para cello solo. Pablo Casals.
- 2) *John Coltrane & Miles Davis*: Kind of Blues.
- 3) *Los tangos de Ana*: Solos de piano grabados en cassette por mi madre.
- 4) *Sarah Vaughan con Clifford Brown*. Junto a Herbie Mann en flauta y con la mejor versión jamás grabada de "April in Paris".
- 5) *Bach*: Conciertos para violín y orquesta BWV 1041, 1042 y 1043. David Oistrach.

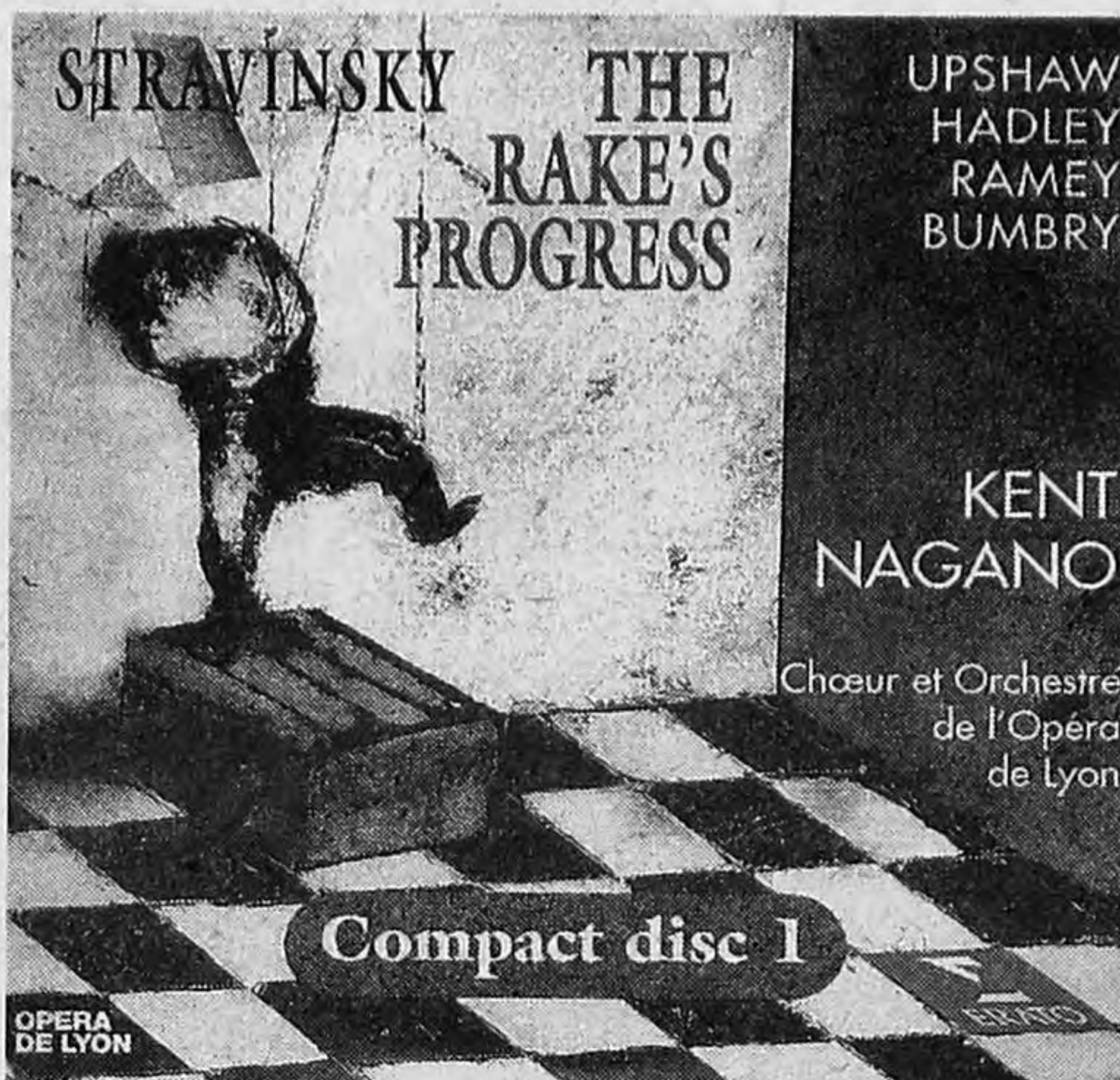
# El aprendizaje del libertino, según la receta de Stravinsky

La ópera más larga, divertida y ecléctica del genial compositor ruso se consigue en una excelente versión, en que Kent Nagano, que dirigió las obras sinfónicas de Frank Zappa, conduce a un inmejorable elenco de intérpretes.

**STRAVINSKY. THE RAKE'S PROGRESS.** Dawn Upshaw, Jerry Hadley, Robert Lloyd, Samuel Ramey, Grace Bumbry. Coro y orquesta de la Ópera de Lyon. Director: Kent Nagano. Erato. 1996.

(Por Diego Fischerman) Unos muchachos pendejeros y una puta llamada Mamá Gansa—como en el cuento infantil y también como en el nombre vulgar con el que se nombraba a las enfermedades venéreas en el siglo XVIII inglés—ocupan el lugar del tradicional coro griego. El diablo se llama Nick Shadow (sombra, en inglés), el héroe Rakewell (buen libertino), la amada abandonada Anne Trulove (amor verdadero) y una mujer barbuda, Baba la Turca, actúa como corruptora. Estos son los elementos con los que Wystan Hugh Auden y Chester Kallman contribuyeron a la ópera más larga escrita por Igor Stravinsky. *The Rake's Progress* (algo así como El aprendizaje del libertino), completada en abril de 1951 y estrenada en setiembre de ese año, es una especie de canto al pastiche, precursor en más de un sentido del posmodernismo y, sobre todo, el punto de mayor desarrollo al que su autor llevaría su período neoclásico. Tal vez sería más preciso denominar estas obras en que elementos del pasado aparecen una y otra vez revisitados y reciclados como cubismo, no tanto por las obvias relaciones entre Stravinsky y Picasso sino por la manera en que uno y otro construyen sus obras a partir de la descomposición de la figura y la recontextualización de elementos conocidos.

Es cierto que una y otra vez, en las composiciones de Stravinsky posteriores a *La Historia de un soldado* (1918), aparecen motivos melódicos que remiten a Pergolesi (*Pulcinella*), Tchai-



La edición de "The Rake's Progress" es en sí una pieza para coleccionistas y fanáticos.

Por algún motivo extraño, hasta aquí era inconseguible en Buenos Aires una grabación de esta ópera.

kovsky, Gesualdo, Mozart, Bach, lo griego idealizado por el Renacimiento o el jazz y el tango idealizados por París. Y en *The Rake's Progress* hay un poquito de cada cosa. Empezando por su título, que remite directamente al *Don Giovanni* mozartiano (cuyo subtítulo es "o sea el libertino castigado") y su tema que, buceando en el Fausto, pasa por su propia *Historia de un soldado*. Aquí también hay un diablo que ofrece riquezas y éxito a cambio del alma menospreciada y, como años más tarde en *El fantasma en el Paraíso* de Brian De Palma, el tratamiento musical de cada parte resulta fundamental para la definición de los personajes.

Esta ópera de 2 horas y veinte minutos, además de divertidísima y pesimamente criticada en su momento, tiene varios momentos memorables, como las arias de Anne o los cuartetos vocales (a la manera mozartiana pero nunca mozartianos del todo) y una instrumentación magnífica. Por algún

motivo son escasísimas las versiones grabadas y, de ellas, ninguna era conseguible en Buenos Aires. El director Kent Nagano, una de las figuras más interesantes de las surgidas en las últimas décadas (fue, entre otras cosas, el conductor de la Sinfónica de Londres en los discos con obras para orquesta de Frank Zappa), conduce en esta versión excelente que viene a llenar el vacío a un elenco superlativo, en que la dúctil soprano Dawn Upshaw como Anne, el notable barítono Samuel Ramey en el papel de Shadow y el tenor Jerry Hadley como un preciso Tom Rakewell se suman al coro y orquesta de la Ópera de Lyon para lograr una edición memorable. El sonido de la grabación, de gran fidelidad, y la hermosa presentación, más el completo folleto con libreto trilingüe (inglés, francés y alemán) son, desde ya, atractivos adicionales.

Juan Carlos Paz le criticaba a Stravinsky el haber cambiado una y otra vez de estilo. El filósofo Theodor

Adorno lo colocaba como símbolo perfecto de la reacción, en contra del progreso que para él representaba Arnold Schönberg. En un momento atravesado por las revoluciones y las guerras—no sólo estéticas—, la obra escrita por Igor Stravinsky después de haber llegado adonde había llegado con *La consagración de la Primavera*, era sentida, lisa y llanamente, como una traición. Hoy, lejos de las barricadas de entonces, es posible encontrar el aire de familia que recorre todas sus composiciones, caracterizada siempre por una especie de antirromanticismo radical y un lirismo ascético—si tal cosa es posible—. Desde la temprana *El canto del ruiseñor* hasta las composiciones seriales del último período, pasando por la santísima trinidad (*El Pájaro de Fuego*, *Petrushka* y *La consagración de la Primavera*) y el período neoclásico, las composiciones de Stravinsky conforman uno de los cuerpos musicales más bellos y personales de este siglo.

## Lanzamientos



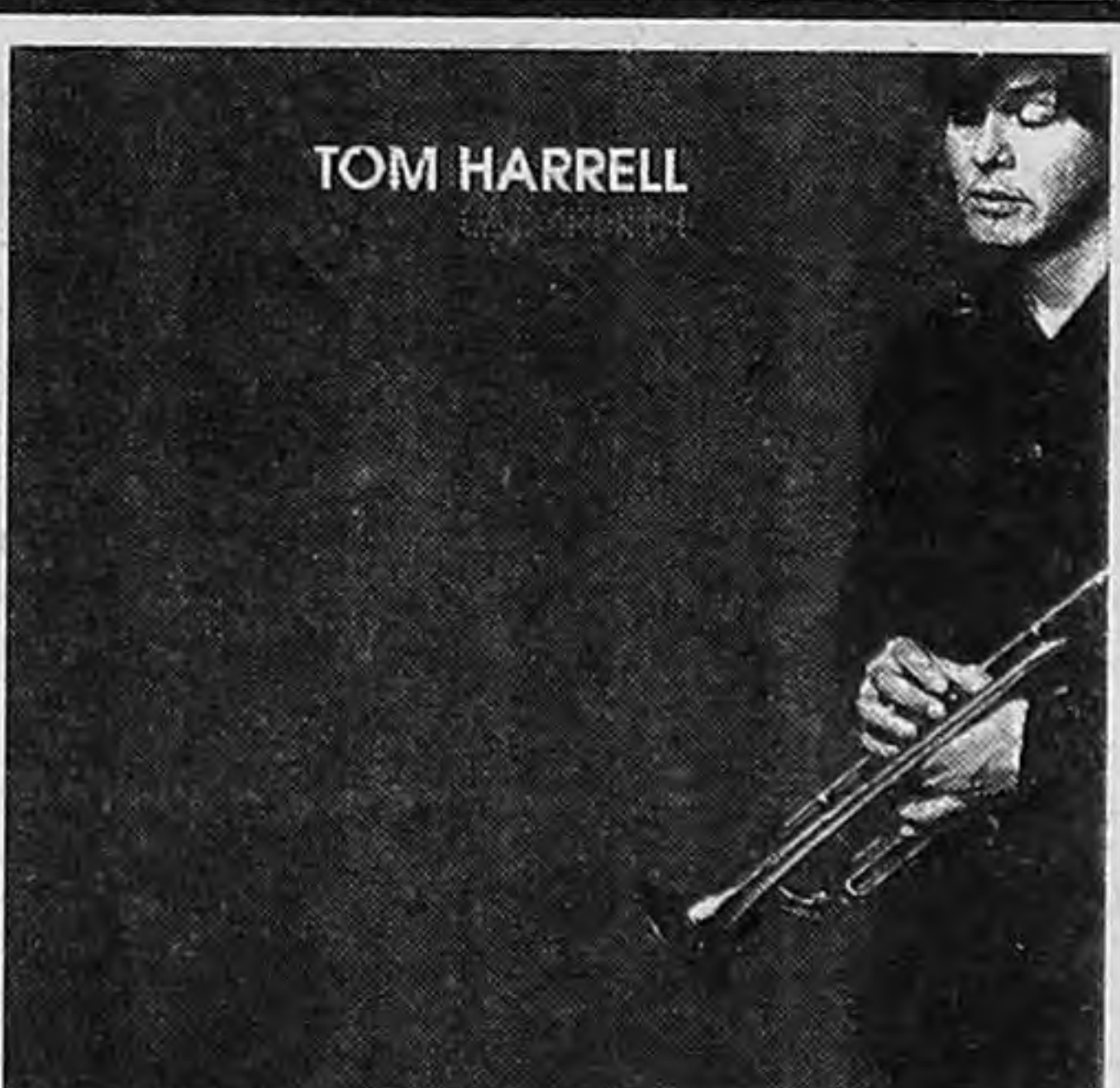
**RECORDACION AL 20° ANIVERSARIO**  
Grabaciones inéditas de '63-'64  
Anibal Troilo, MELOPEA, 1995

**10 PUNTOS** Estas grabaciones de la orquesta del bandoneón mayor fueron realizadas entre 1963 y 1964, en ensayos y recitales en radios. Hasta ahora no habían sido editadas, lo que por sí solo ya constituiría un atractivo. Pero además están temas como "Danzarín", uno de los más bellos compuestos por Julián Plaza, "La bordona", de Emilio Balcarce, "El motivo", con la voz de Tito Reyes, la de Roberto Rufino en "María" y Nelly Vázquez cantando "Barrio de tango", "Milonguita" y "Madreselva". Lo imperdible es la grabación del ensayo de esta última, 23 minutos sin desperdicios. Además de asistir a la construcción del ajuste de una gran orquesta, el oyente tiene acceso a como se logra un buen fraseo en el tango. (D.F.)



**AO VIVO**  
Elis Regina  
Jazz y Fusión, 1996

**10 PUNTOS** Faltaban quince días para el 25 de julio de 1977 cuando se pusieron en venta las entradas. Era el recital en el que la gran cantante brasileña Elis Regina, embarazada de su último hijo, presentaría en vivo su disco *Elis*, el que incluía la hermosa canción "Romaria". Las localidades se agotaron en dos horas pero, afortunadamente, a alguien se le ocurrió grabar el show. El resultado, que ahora sale en la Argentina, es uno de los mejores discos de Elis, con temas como "Travessia", "A dama do apocalipse", "Vida de bailarina" o "Transversal do tempo", con arreglos de Cesar Camargo Mariano, músicos como Nathan Marques o Helio Delmiro en guitarra y la participación de Ivan Lins y Joao Bosco en "Cartomante". (D.F.)



**LABYRINTH**  
Tom Harrell  
Jazz y Fusión, 1996

**9 PUNTOS** Integrante durante años del quinteto del saxofonista Phil Woods, el trompetista Tom Harrell es uno de los músicos de jazz más importantes de la actualidad. Situado en los antipodas de los que sólo se dedican a tocar sobregados, su estilo, más heredado de Clifford Brown que de Dizzie Gillespie, es siempre reflexivo y sutil. No hay allí solos que no estén contruidos a la perfección ni momentos vacíos entre idea e idea. *Labyrinth* fue elegido por la revista *JazzTimes* como uno de los discos del '96 y verdaderamente lo merece. Los ejemplares compañeros de Harrell son el saxofonista Don Braden y el pianista Kenny Werner más Joe Lovano en saxo tenor, Gary Smulyan en clarinete bajo y Steve Turre en trombón, como invitados. (D.F.)



**DISCOTHEQUE**  
U2  
Polygram (tres temas), 1997

**8 PUNTOS** El single adelanto de *Pop*—álbum que aparecerá el 3 de marzo—entrega un resumen del giro estilístico en la carrera de la banda irlandesa. Canción bailable sostenida en la marcha impulsada por la guitarra de The Edge, "Discotheque" indica desde su título los caminos por los que se aventuran Bono y Cía. de la mano del productor-DJ Howie B. Bajo este novedoso envoltorio tecnológico se esconde nada menos que una canción típicamente U2. Como complemento, dos versiones de "Holly Joe", el tema con que abrieron la conferencia de prensa mundial en que se anunció el lanzamiento del trabajo, por cuya presentación mundial vendrán a la Argentina en 1998 (E.P.)



HOY SE ENTREGAN LOS GRAMMY

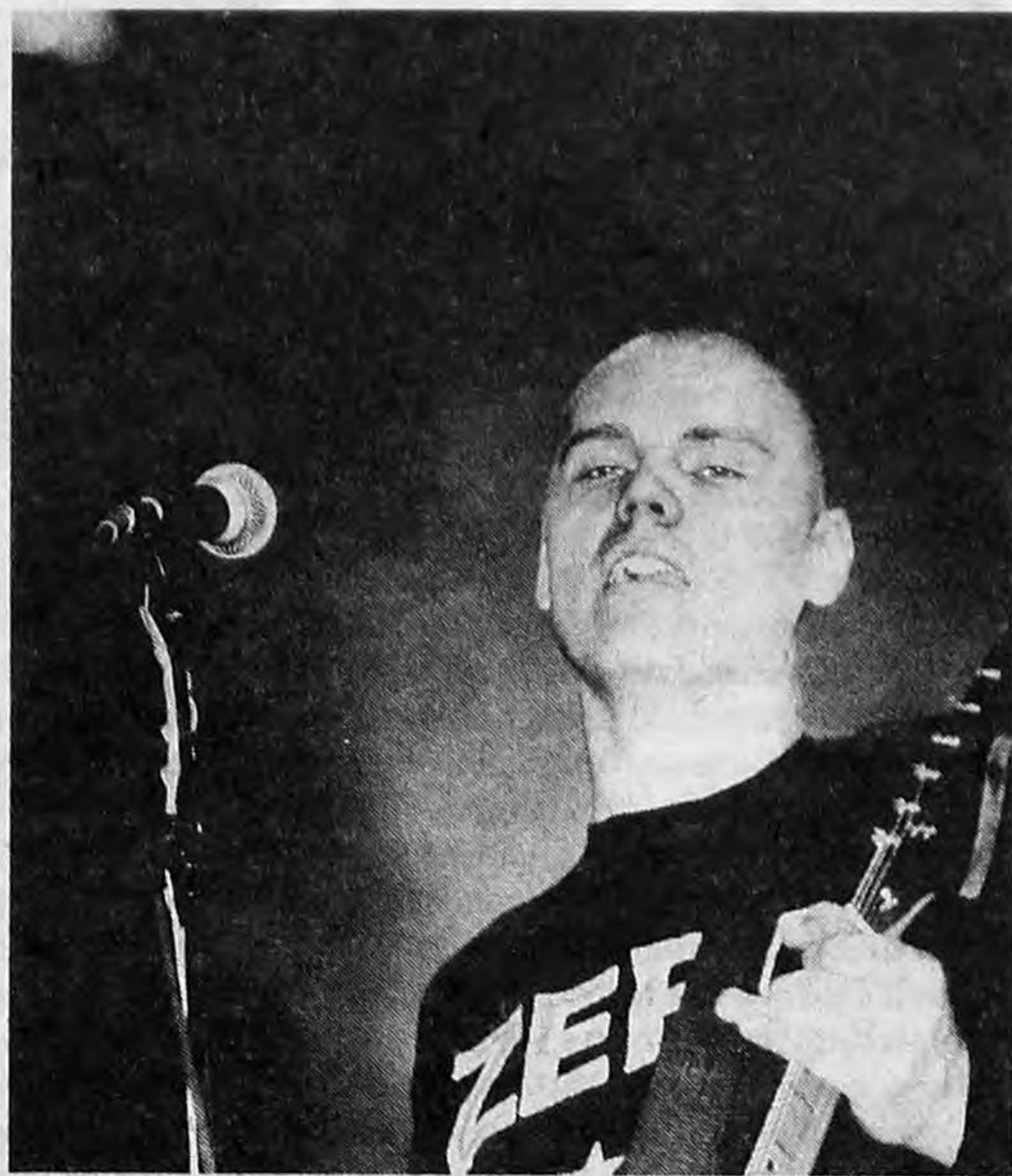
# Los Oscar, de la música

*El productor Babyface y el grupo Smashing Pumpkins acumulan doce y siete nominaciones, respectivamente.*

Los miembros de la Academia Nacional de Artes y Ciencias Discográficas concretarán hoy en las instalaciones del Madison Square Garden de Nueva York la entrega número 39 de la historia de los premios Grammy, los galardones más importantes de la industria de la música estadounidense, en medio de una notable expectativa internacional. El productor Kenneth "Babyface" Edmonds, quien en enero pasado recibió doce nominaciones, igualando el record establecido en 1983 por Michael Jackson (que finalmente obtuvo ocho premios) es el gran candidato a acaparar la mayor cantidad de galardones en la ceremonia, en que habrá varias actuaciones-sorpresa de estrellas. Babyface, que trabajó antes para Madonna y también es cantante, cosechó semejante número de candidaturas gracias a su tarea como intérprete y productor de la banda sonora del film *Waiting to exhale* y del álbum de Toni Braxton *Secrets*. Sin embargo, el premio mayor tiene otros aspirantes, como el grupo de rock Smashing Pumpkins, que en total suma siete nominaciones y es el otro gran favorito de la noche, Tracy Chapman y Vince Gill, que alcanzaron cinco, y Eric Clapton, Celine Dion, David Foster, Tony Rich y Pierre Boulez, con cuatro cada uno.

Los Grammy despiertan este año más expectativa que nunca, según la prensa

especializada estadounidense. De hecho, los organizadores del Oscar de la música mudaron el escenario del auditorio Shrine de Los Angeles, que tiene 5500 butacas, al Madison Square Garden, con capacidad para 12.000 personas. Para albergar el imponente espectáculo, que genera enormes ingresos, el Madison pospuso un partido del equipo de basket New York Knics, uno de los animadores permanentes de la NBA. Además, la comuna tiene previsto cancelar esta noche una línea de subterráneos y bloquear varias manzanas durante la entrega de premios. De acuerdo con Dave Checketts, presidente del Madison, los Grammy son el evento más grande y mejor elaborado que se haya presentado hasta la fecha en ese estadio cubierto, incluyendo la Convención Demócrata de 1992. Para ello trabajan unos 75 empleados desde hace varios días. Un gigantesco escenario principal y otros dos auxiliares a los costados albergarán la ceremonia, que estará conducida por la comediante Ellen DeGeneres y que contará con las actuaciones anunciadas de Celine Dion, Vince Gill, No Doubt y Smashing Pumpkins, y varias otras sorpresas. Si no fallan los cálculos, el espectáculo será visto por 1400 millones de personas en más de 170 países de todo el mundo, incluida la Argentina, en donde se podrá ver por TNT a partir de las 0.30.



**Billy Corgan, cantante de los Smashing Pumpkins, que además tocan en vivo.**

La ceremonia será en el Madison Square Garden, ante doce mil invitados.

## Murió el gran Tony Williams

El baterista norteamericano Tony Williams, miembro durante años de las mejores orquestas de Miles Davis, murió ayer a los 51 años, en San Francisco, a causa de una crisis cardíaca. Williams fue el baterista fetiche de Davis durante los 60 y en los años 70 se convirtió en uno de los principales exponentes del jazz-rock, al mando de una banda en la que participaba el guitarrista inglés John McLaughlin. Nacido en Chicago, Williams quedará en la historia del jazz moderno como un símbolo de la elegancia y la gracia, tanto a nivel musical como personal. Su último trabajo, grabado en setiembre, es un álbum titulado paradójicamente *Young at heart* (*Joven de corazón*), y saldrá a la venta el próximo 25 de marzo en Europa. Apartado de Miles en 1969, inició su carrera como líder de banda y grabó discos como *Emergency*, *Turn it over* y *Ego*. A partir de 1972, retomó su actividad de acompañante, junto a Stan Getz, Chick Corea, Stanley Clarke, Bill Evans, McCoy Tyer, Sonny Rollins y Weather Report.

## PARA UD. EL '97 YA EMPEZO PARA NOSOTROS TAMBIEN



SIENTA  
**CONTINENTAL**  
●●● AM 590 *Gente de Radio*

### GUIONARTE

Primera Escuela Argentina de Guión  
INSCRIPCION 97

Carrera de Guión. Talleres de verano  
Charcas 4453. (1425) Bs. AS. 774-6698

Declarada de Interés Nacional. (Min. de Cultura y Educ.)

### CARRERA DE DIRECCIÓN DE CINE

Dirigida por ELISEO SUBIELA

Herramientas  
para fabricar sueños

ESCUELA PROFESIONAL DE CINEMATOGRAFIA  
Nueva dirección: CUBA 2665-2º piso  
Capital - Tel. 783-3690 - Horario: 17 a 21 hs.

### 5 NOMINACIONES OSCAR 1997

MEJOR PELICULA MEJOR DIRECTOR MEJOR ACTRIZ MEJOR ACTRIZ SECUNDARIA MEJOR GUIÓN

PALMA DE ORO MEJOR PELICULA Y MEJOR ACTRIZ FESTIVAL DE CANNES 1996

GLOBO DE ORO 1997 MEJOR ACTRIZ BRENDA BLETHYN

en todas las familias hay...

(Secrets and lies)

**SECRETOS Y MENTIRAS**

MAÑANA INOLVIDABLE ESTRENO

MONUMENTAL · GAUMONT · CAPITOL · PATIO BULLRICH  
PASEO ALCORTA · ATLAS BELGRANO · GRAL. PAZ · RIVERA INDARTE  
TREN DE LA COSTA SAN ISIDRO · BOULEVARD ADROGUE · SAN MARTIN (La Plata)  
HERALDO (Rosario) · GENERAL PAZ (Córdoba) · VILLAGE CINEMAS 10 (Mendoza) · QUIMEY (Neuquén)



## cine

### 101 DALMATAS

APTA. Comedia. Walt Disney en castellano. Con Glenn Close y Jeff Daniels. Dir.: Stephen Herek.

### Los Angeles 2.

Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23.-

### Normandie 4.

Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.15.-

### ANTES DE LA LLUVIA

P/M/16. Drama. Dir.: Milko Manchevski. Con Katrin Cartlidge y Rade Serbedzija. **Galería Pacífico 1.**

Florida 753. 319-5357. A las 14.20, 16.20, 18.25, 20.30 y 22.35. Sáb. trasn.: 0.40.-

### Losuar 1.

Av. Corrientes 1743. 371-6100. A las 14, 16, 18.10, 20.25 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.10.-

### CONTRA VIENTO Y MAREA

P/M/16. Drama. Dir.: Lars von Trier. Con Emily Watson y Katrin Cartlidge. **Grand Splendid.**

Av. Santa Fe 1860. 812-0808. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Monumental 2.

Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 16.10, 19.10 y 22.20. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Patio Bullrich 3.

Libertador 750. 815-8328. A las 13, 16, 19.10 y 22.20. Sáb. trasn.: 1.10.-

### CORAZON DE DRAGON

P/M/13. Aventuras. Dir.: Rob Cohen. Con Dennis Quaid y Sean Connery. **Metro 1.**

Cerrito 570. 382-4219. A las 14, 16.15, 18.30, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Trocadero 4.

Lavalle 820. 393-8321. A las 13.50, 16.15, 18.50, 21 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.-

### DAYLIGHT

P/M/13. Acción. Con Sylvester Stallone y A. Brennenman. **Trocadero 2.**

Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

### DESAFIO MORTAL

P/M/13. Acción. Dir.: Jean Claude Van Damme. Con Jean Claude Van Damme y Roger Moore. **Ocean 1.**

Lavalle 739. 322-1515. A las 13, 15, 17, 19 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Premier 3.

Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.20, 16.20, 18.30, 20.40 y 23.-

### EL CALLEJON DE LOS MILAGROS

P/M/16. Drama. Dir.: Jorge Fons. Con Salma Hayek y Ernesto Gómez Cruz. **Atlas Recoleta.**

Guido 1952. 803-3313. A las 14.40, 17.15, 20 y 22.40.-

### Cineplex Lavalle 2.

Lavalle 727. 393-8610. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-

### Lorca 1.

Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15, 17.30, 20.05 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.10.

### Metro 2.

Cerrito 570. 382-4219. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### EL ESPEJO TIENE DOS CARAS

P/M/13. Comedia. Dir.: Barbra Streisand. Con Barbra Streisand y Jeff Bridges. **Capitol.**

Av. Santa Fe 1848. 812-2379. A las 13.10, 15.25, 17.50, 20.25 y 22.55. Sáb. trasn.: 1.10.-

### Normandie 2.

Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.25.-

### Patio Bullrich 2.

Libertador 750. 815-8328. A las 13.20, 15.40, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

### EL REGALO PROMETIDO

APTA. Comedia. Dir.: Brian Levant. Con Arnold Schwarzenegger y R. Wilson. **Trocadero 5.**

Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

### EL RESCATE

P/M/16. Acción. Dir.: Ron Howard. Con Mel Gibson y Rene Russo. **Ambassador.**

Lavalle 777. 322-9700. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

### Atlas Santa Fe 1.

Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.15.

### Paseo Alcorta 1.

Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.15, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### ESO QUE TU HACES

APTA. Comedia. Dir.: Tom Hanks. Con Liv Ullery y Tom Hanks. **Cineplex Lavalle 3.**

Lavalle 727. 393-8610. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.30.-

### EVA PERON

APTA. Biográfica. Dir.: Juan Carlos Desanzo. Con Esther Goris y Víctor Laplace. **Cjo Tita Merello 1.**

(Sala Legrand) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

### Premier 1.

Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16.20, 18.30, 20.40 y 22.50.-

### EVITA

APTA. Drama. Dir.: Alan Parker. Con Madonna, Jonathan Pryce y Antonio Banderas. **Alto Palermo 2.**

Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13.50, 17.15, 20 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-

### América.

Callao 1057. 811-3818. A las 13.45, 17, 19.45 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-

### Atlas Lavalle.

Lavalle 869. 322-1936. A las 13.40, 16.40, 19.40 y 22.40. Sáb. trasn.: 1.30.-

### Gaumont.

Rivadavia 1635. 371-3050. A las 14.30, 17.15, 20 y 22.45. Sáb. trasn.: 1.30.-

### Paseo Alcorta 3.

Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 17, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Patio Bullrich 4.

Libertador 750. 815-8328. A las 13.40, 16.40, 20 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Santa Fe 1.

Av. Santa Fe 1947. 812-8980. A las 13.50, 17.15, 20 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### FIESTA

P/M/16. Drama. Dir.: Pierre Boutron. Con Jean-Louis Trintignant y Gregoire Colin. **Lorca 2.**

Av. Corrientes 1428. 371-5017. A las 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.

### GARRAS (DONDE COMIENZA LA LEYENDA)

P/M/13. Aventuras. Dir.: Stephen Hopkins. Con Michael Douglas y Val Kilmer. **Metro 3.**

Cerrito 570. 382-4219. A las 13.45, 16.05, 18.25, 20.45 y 23.05. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Trocadero 6.

Lavalle 820. 393-8321. A las 14, 16.20, 18.35, 20.50 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.25.-

### JIM Y EL DURAZNO GIGANTE

APTA. Comedia. En castellano. Una producción Walt Disney. **Los Angeles 1.**

Av. Corrientes 1770. 371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30, 21.10 y 22.50.-

### Monumental 3.

Lavalle 820. 393-8865. A las 13.20, 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Patio Bullrich 5.

Libertador 750. 815-8328. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### LOS HIJOS DE LA CALLE

P/M/16. Drama. Dir.: Barry Levinson. Con Robert de Niro y Dustin Hoffman. **Atlas Santa Fe 2.**

Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 13.30, 16.25, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.15.-

### Normandie 1.

Lavalle 855. 322-1000. A las 13.30, 16.30, 19.30 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.25.-

### Paseo Alcorta 2.

Salguero y Alcorta. 806-5665. A las 13.30, 16.45, 19.45 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Patio Bullrich 1.

Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 16.30, 19.50 y 22.35. Sáb. trasn.: 1.30.-

### MARCIANOS AL ATAQUE!

P/M/13. Comedia. Dir.: Tim Burton. Con Jack Nicholson, Glenn Close y Annette Bening. **Patio Bullrich 6.**

Libertador 750. 815-8328. A las 13.30, 15.40, 18, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

### Maxi 1.

Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.30, 15, 16.40 y 18.15.-

### Normandie 3.

Lavalle 855. 322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23. Sáb. trasn.: 1.20.-

### TRAINSPOTTING

P/M/18. Drama. Dir.: Danny Boyle. Con Rwan McGregor y Robert Carlyle. **Cineplex Lavalle 1.**

Lavalle 727. 393-8610. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.30.-

### Galería Pacífico 2.

Florida 753. 319-5357. A las 14.40, 16.40, 18.40, 20.45 y 22.50. Sáb. trasn.: 0.50.

### Lorange.

Av. Corrientes 1372. 373-2411. A las 15.25, 17.10, 19.10, 21.10 y 23.05. Sáb. trasn.: 1.10.

### Losuar 2.

Corrientes 1743. 371-6100. A las 13.40, 15.20, 17.15, 19.10, 21.10 y 23.10. Sáb. trasn.: 1.20.

### MATILDA

APTA. Comedia. Dir.: Danny De Vito. Con Mara Wilson y Danny De Vito. **Premier 4.**

Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14.10, 16, 18, 20.30 y 22.40.-

### Trocadero 1.

Lavalle 820. 393-8321. A las 14, 16.10, 18.30, 20.30 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

### MOEBIUS

APTA. Ciencia ficción. Dir.: Gustavo Mosquera R. Con: Guillermo Angelelli y Roberto Camaghi. **Cjo Tita Merello 2.**

(Sala Bence) Suipacha 442.

## en cartel



**¡MARCIANOS AL ATAQUE!** de Tim Burton (Estados Unidos).

*Un espíritu entre nostálgico y festivo recorre la película del genial director de El joven manos de tijera y de dos versiones de Batman. Ahora, Burton emprende con un subgénero que parece estar pasando por una suerte de pequeño revival —las películas de marcianos— y rescata la figura de aquellos extraterrestes violentos y grotescos que destruyeron todo a su paso con armas que tiran rayos de colores. Un elenco raras veces visto con Jack Nicholson, Glenn Close, Annette Bening, Pierce Brosnan, Danny DeVito, Michael Fox y Tom Jones (Patio Bullrich, Maxi, Paseo Alcorta y otros).*

322-1195. A las 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.15.-

### ROMEO Y JULIETA

P/M/13. Drama. Con Leonardo DiCaprio y Claire Danes. **Monumental 4.**

Lavalle 780. 393-8865. A las 13.20, 15.30, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

### Premier 2.

Av. Corrientes 1565. 374-2113. A las 14, 17, 20 y 22.30.-

**SHOW GIRLS** P/M/18. Drama erótico. Dir.: Paul Verhoeven. Con E. Berkley y G. Gerson. **Trocadero 3.**

Lavalle 820. 393-8321. A las 13, 15.20, 17.40, 20.20 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.20.-

### SOL DE OTOÑO

APTA. Drama. Dir.: Eduardo Mignogna. Con Federico Luppi y Norma Aleandro. **Cjo Tita Merello 3.**

(Sala Garcés) Suipacha 442. 322-1195. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.30.-

### SPACE JAM (EL JUEGO DEL SIGLO)

APTA. Comedia. Dir.: Joe Pytko. Con Michael Jordan, Bugs Bunny y el pato Lucas. **Alto Palermo 1.**

Av. Santa Fe 3251. 827-8362. A las 13.20, 15.15, 17.10, 19.05, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 0.40.-

**Los Angeles 3.** Corrientes 1770. 371-3742. A las 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23.-

**Maxi 2.** Carlos Pellegrini 657. 326-1822. A las 13.30, 15, 16.40 y 18.15.-

**General Paz 4.** Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.50, 16.50, 20 y 22.45. Vier. y Sáb. trasn.: 1.10.-

**JIM Y EL DURAZNO GIGANTE** APTA. General Paz 3.

Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.30. Sáb. trasn.: 1.

Romeo y Julieta.-

**LOS HIJOS DE LA CALLE** P/M/16. Belgrano 3.

Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**MARCIANOS AL ATAQUE!** P/M/13. Belgrano 4.

Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.40, 16.20, 18.35, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**General Paz 2.** Av. Cabildo 2702. 781-1412. A las 13.55, 16.15, 18.35, 20.55 y 23.15. Vier. y Sáb. trasn.: 1.20.-

**Solar de la Abadía. Sala 2.** L. M. Campos y Maure. A las 13.30, 15.50, 18.20, 20.45 y 23. Sáb. trasn.: 1.10.-

**SPACE JAM (EL JUEGO DEL SIGLO)** APTA. Belgrano 5.

Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13.30, 15.30, 17.20, 19.20, 21.20 y 23.30. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**TRAINSPOTTING** P/M/18. Savoy 4.

Av. Cabildo 2829. 781-9400. A las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-



**EL CALLEJON DE LOS MILAGROS** de Jorge Fons (México).

*Alejándose de los lugares comunes del realismo mágico latinoamericano, el mexicano Fons dirige una película brillante basada en una novela del egipcio Naguib Mahfuz, ganador del Premio Nobel. Ambientada en un barrio mexicano, la historia —que es la suma de las historias de vida de tres personajes en cuyo derredor bullen otros ocho, todos simpáticos y muy bien caracterizados— tiene ciertas connotaciones universales. Una de las películas más sorprendentes que ha entregado el cine latinoamericano en estos últimos años (Atlas Recoleta, Cineplex Lavalle, Lorca, Metro).*

las 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.50. Sáb. trasn.: 1.-

**CONTRA VIENTO Y MAREA** P/M/16. Belgrano 2.

Obligado y Mendoza. 781-8183. A las 13, 15.50, 19 y 22.10. Vier. y Sáb. trasn.: 1.30.-

**General Paz 1.** Av. Cab



TORRE y LAURA  
ALBARRACIN.-

#### DEL PUEBLO.

Diag. Norte 943. 326-3606.  
Sala Teatro Abierto. De Samuel  
Eichelbaum: **EL GATO Y SU  
SELVA** Con R. Stella y elenco.  
Dir.: Francisco Javier. Vier. a  
Dgos. a las 21. 5. 10. Jub. y est.  
\$ 5. Refrig.-

#### EL TEATRON.

Av. Santa Fe 2450. 825-8914.  
Vier. y Sáb. a las 0: **Lucía y  
Raúl** Con L. Meyer, R.  
Rodríguez y H. Quinteros. Dir.:  
B. Pereyra Gez y H. Quinteros.  
Pl. \$ 8. Desc. a Estud. Res.  
telef.-

#### EMPIRE.

H. Irigoyen 1934. 953-8254. 25  
años ininterumpidos. 9000  
funciones: **LA LECCION DE  
ANATOMIA** de Carlos Mathus.  
Juev. y Vier. a las 22. Sáb. a  
las 22 y 0.15. Dgos. a las 20.30.  
Pl. \$ 12. Jub. y est. 50% desc.  
Refrig.-

#### ESCUELA CENTRAL.

Estados Unidos 745 (San  
Telmo). 307-0780. \$ 10. Bolet.  
dde. las 15. Dir.: Federico  
Herrero. Miér. y Juev. a las  
21.30. Vier. a las 22.30. Sáb. a  
las 0.30. Dgos. a las 22:  
"Ayúdeme Dr. Freud!"  
de G. Villalba. Vier. a las 22.  
Sáb. a las 23. Dgos. a las 21:  
"La primera clase de teatro"  
de F. Herrero. Vier. a las 0.30.  
Sáb. trasn.: 1.30. Dgos. a las  
22: "Confesiones de una  
loca" de P. Heller. Sáb. a las  
23. Dgos. a las 21:  
"Conferencia" con F. Herrero.-

#### FUNDACION BANCO PATRICIOS.

Callao 312. 373-0656. Salas  
climatizadas. Juev. est. y jub.  
50% desc.- 3º PISO: Juev. a  
Sáb. a las 21: **La hija de...**  
de A. Von Rebeur, S.  
Borensztein y J. Schussheim.  
Con Marina Borensztein. Dir.:  
Lia Jelin. \$ 15.- Vier. y Sáb. a  
las 23.30. La Banda de Teatro  
Los Macocos presenta:  
**Guiso de Macocos 97**  
D. Casablanca, G. Wolf, M.  
Salazar y M. Xicarts. Dir.: J.  
Rama. \$ 10.- 6º PISO: Juev. a  
Sáb. a las 21: **Arlequino**  
por **La Banda de la Risa**  
(C. Gallardou, M. Gómez, C.  
Bordón, P. Solaz, C. Fridman,  
S. Bosco, J. Areco y C.  
Martínez Bel). Dir. Gral.:  
Claudio Gallardou. \$ 15.-  
Vier. (jub. y est. 50% desc.) y  
Sáb. a las 0: **La Desgracia**  
(truco gallo por turno) de y por  
**La Pista 4** Dir.: L. Ziembrski. \$  
10.- Dgos. a las 20.30:  
**Nonsense** con M. Ortiz  
Losada, Y. Ulanovsky y A.  
González Novoa. Dir.: A.  
Chacón. \$ 7. Est. y jub. \$ 5.-  
2º PISO: Vier. y Sáb. a las 0.30:  
Carlos Belloso presenta:  
**Pará, fanático!!!**  
Dir.: Enrique Federman. \$ 10.-

#### IF T.

Boulogne Sur Mer 549. 962-  
9420. **SALA 2:** Vier. y Sáb. a las  
21.30. **Crónica de**  
**adolescentes** de B. Friel. Con  
P. Llewellyn, Y. Cáceres, E.  
Kal e I. Nachman. Dir.: J.  
Freund. \$ 10. Jub. y Estud. \$ 5.  
Amb. climat.-

#### LA PLAZA.

Corrientes 1660. 371-7623.  
**Sala Picasso** Juev. y Vier. a las  
21.30. Sáb. a las 21 y 23.15.  
Dgo. a las 21: **HUMORES QUE  
MATAN** de W. Allen, D. Mamet  
y E. May. Con O. Martínez, M.  
Morán, G. Goity, C. Caggiano y  
F. Pandolfi. Vers.: F. Masllorens  
y F. González del Pino. Dir.:  
Oscar Martínez.- **Sala Neruda**  
La Compañía T de Teatre de  
Barcelona presenta:  
**HOMBRES** de F. Pereira, F.  
Verdes, S. Belbel y J. Benet  
Jornet. Con M. Duch, M. Iscla,  
M. Pérez, C. Pla y A. Roca. Dir.:  
S. Belbel. Miér. y Juev. y Dgos.  
a las 21. Vier. y Sáb. a las 22.-  
**Sala Art** Miér. a Dgos. a las  
21.15: **DECADENCIA**  
de S. Berkoff. Con Ingrid  
Pellicori y Horacio Peña. Dir.: R.  
Zsuzchmacher. Vier. y Sáb. a las  
23.30: Favio Posca en:  
**BOSTER KIRLOK**

#### LA TRASTIENDA.

Balcarce 460. 342-7650. Res.  
telef. c/antic. 2º año  
consecutivo de la obra más  
premiada: **ESPERANDO A  
GODOT** de S. Beckett. Con P.  
Contreras, P. Audivert, A.  
Berdaxagar, L. Ziembrski y P.  
Messiez. Dir.: Leonor Manso.  
Vier. a las 21. Sáb. a las 21.30.  
Dgo. a las 20.30.- Vier. a las  
23.30: **Recuerdos son**  
**recuerdos** con Rita Cortese,  
Soledad Villamil, Pompeyo  
Audivert y elenco.-

#### LICEO.

Rivadavia y Paraná. 381-4291.  
Oscar Pedemonti presenta a  
**THELMA BIRAL** en:  
**La dama y el clarinete**  
de M. Cristófer. Con F. Nápoli,  
P. Lizaso y P. Armas. Dir.: M.  
Morgan. Esc.: J. Sarudiansky.  
Vest.: H. Rivas. Mus.: V.  
Pruncet. Ilum.: J. Pastorino.  
Juev. a Sáb. a las 21.30. Dgos.  
a las 20.30. Estac. al lado.-

#### LOLA MEMBRIVES.

Corrientes 1280. 381-0076.  
Beatriz Bonnet, Jorge Luz,  
Anibal Silveyra y Florencia

Peña en: **MAMA ES UNA  
ESTRELLA** Un musical creado  
y dirigido por Angel Mahler y  
Jorge Mazzini. 30 artistas en  
escena. Orquesta en vivo.  
Miér. a Vier. a las 21.30. Sáb. a  
las 22. Dgos. a las 20.30.  
Miér., Juev. y Dgos. Pl. \$ 15.  
Desc. a Jubil.-

#### LUNA PARK.

311-5100. **HOLIDAY ON ICE**  
presenta: "LAS MIL Y UNA  
NOCHES". 30 únicas  
funciones. Martes a Viernes a  
las 20.30. Sábados a las 18 y  
21. Domingos a las 17.30 y  
20.15. Localidades en venta  
desde \$ 8 a \$ 25.  
Estacionamiento cubierto en  
Corrientes 161.-

#### MAIPO.

Esmeralda 433. 322-  
4882/8238. Presenta a **Norma  
Alejandro** en: **MASTER  
CLASS** de T. McNally. Vers.: F.  
Masllorens y F. González del  
Pino. Dir.: Agustín Alezzo.  
Miér. a Vier. y Dgo. a las 21.  
Sáb. a las 20.30 y 23. Loc. en  
vta.-

#### METROPOLITAN 1.

Corrientes 1343. 371-0816.  
Miér. a Dgos. a las 21. Sáb. a  
las 21 y 23.15: **El nuevo  
musical de Eleonora Cassano**  
**CASSANO DANCING**  
Dir.: Ricky Pashkus. Loc. en  
vta. Res. telef.-

#### METROPOLITAN 2.

Corrientes 1343. 371-1064.  
José Luis Gioia y Hugo Varela  
en: **REID MORTALES**  
Miér. y Juev. a las 21.30. Vier. a  
las 22. Sáb. a las 21.30 y  
23.30. Dgo. a las 21.30. Loc. en  
vta. Res. telef.-

#### PAYRO.

San Martín 766. 312-5922.  
Juev. a Dgo. a las 21.30:  
**Sueño de una noche de  
verano** de W. Shakespeare.  
Vers.: J. Daulte. Con María  
José Gabin y elenco. Esc. y  
Vest.: O. Puppo. Mús.: E.  
Rudinsky. Dir.: Diego Kogan.  
Pl.: \$ 15. Estud. y Jub. \$ 10  
menos sábados. Refrig.-

#### PICADILLY TEATRO.

Corrientes 1524. 373-1900. 3  
actrices de 30 en los '90.  
Virginia Innocenti, Alejandra  
Flechner y Andrea Politti en:  
**CONFESIONES DE MUJERES  
DE 30** Dir.: Lia Jelin. Mús.: F.  
Vacarezza. Juev. a las 21.  
Vier. y Sáb. a las 22. Dgos. a  
las 21. Loc. en vta.-

#### REGINA.

Av. Santa Fe 1235. 812-  
5470/9417. Res. telef. Vier. a  
Dgos. a las 21: **RUBEN  
CELIBERTI...A PURO  
TALENTO** Recital de música,  
danza y amor; con Sandy  
Brandauer. Coreog. y dir.:  
Rubén Celiberti. Bolet. de Mar.  
a Dgos.-

#### TABARIS (SALA DORADA).

Corrientes 831. 322-8509. La  
comedia escandalosa del  
verano! B. Carambula, P.  
Parada, B. Salomón, P. Volpe,  
S. Callejón, L. Zulueta, A. Vega  
y M. F. Callejón en: **DURO DE  
PARAR** Libro y Dir.: Hugo  
Sofovich. Mar. a Vier. a las  
21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.15.  
Dgos. a las 21.30. No apta para  
menores de 18 años.-

#### TABARIS (SALA PLATEADA).

Av. Corrientes 831. 322-8509.  
Risas y emociones judías:  
**Varietei con Limene**  
con G. Grinblat, D.  
Czudnowsky, C. Birenbaum y  
J. Nudel. Dir. mus.: I. Grinblat.  
Dir. gral.: L. Jelin. Vier. y Sáb.  
(despedida) a las 21.30. Loc. en  
vta. dde. \$ 15.-

## concert

#### A MEDIA LUZ.

Chile 316. 331-6146. De Lun. a  
Sáb. dde. las 22.30: **PIANO  
BAR-TANGOS-BAILE-SHOW.**  
Siempre un buen musical. D.  
Aste, L. Bogado, A. del Solar,  
F. Rodas y C. Alberto. Danza:  
Silvana y Jesús; Liliana y  
Marcelo.-

#### BAR SUR.

Estados Unidos 299. 362-6086.  
Cont. de 21 a 5. Ricardo  
Montesino presenta todos los  
días diferentes shows. El  
Gardel de Medellín, Trío Sur,  
Silvia Gaudin, bailarines y gran  
elenco. \$ 15; pizza libre; copa  
champagne \$ 5. Carnaval de  
perlas.-

#### CAFE TORTONI.

Av. de Mayo 829. 342-4328.  
Sala Alfonsina Storni. Amb.  
climat. Miér. a las 22.15:  
**Che Tango Che** Con Silvia  
Gaudin (voz). Bandoneón:  
Quique Greco. Piano: Juan  
Trepiana. Baile: Marita y  
Adrián.-  
Juev. a las 21: **María Volonté**  
en el Café: "Tango y otras  
pasiones", con R. Del Pino, A.  
Camino y P. Mamone.-  
Vier. a las 21.30: "**Tanguera**"  
al estilo de Yeny Patiño. A las  
23.30: **La Postango**  
(show de tango), con P.  
Banchero, J. Cardenal  
Domínguez, G. Sanmartín, J.  
Lorenzo, G. Schuster y R.

## en cartel



#### A CORAZON ABIERTO

Unipersonal de Gerardo Romano.  
Dir. gral. Emilio Alfaro.

*Enganchado a la actualidad, A  
corazón... reúne grotesco, absurdo,  
melancolía, humor y cinismo.  
Conformado por una sucesión de  
sketches de diversos autores, muestra  
una galería de discriminados, definidos  
como "pequeños suicidas ejecutados  
por los ambiciosos de poder". Romano  
nos personifica a todos con una frontali-  
dad poco habitual. Es la prostituta, el  
gordo drogadicto y sexópata, el pibe  
rabiosamente malo y el abogado que se  
ufana de no haber sido "boleta". En el  
Teatro de la Comedia, Rodríguez Peña  
1062, miércoles a sábado a las 21.30,  
domingos a las 21.*



#### CANCIONES CON RIMEL

Intérprete: Mariquena Monti.  
Piano y arreglos: Juan Trepiana.

*Mariquena Monti interpreta  
correctamente una serie de tangos,  
salpicados con algunas canciones de  
otros géneros, muy bien acompañada  
por el piano de Juan Trepiana y oca-  
sionalmente por el bandoneón del  
excelente Quique Greco. Monti  
trasciende los límites de las canciones y  
su espectáculo se vuelve una suerte de  
interpretación de las historias que  
encierran las letras, especialmente  
cuando recrea composiciones de  
Homero Manzi, los hermanos Expósito  
o Enrique Cadícamo. En Opera  
Prima, Paraná 1259, todos los  
jueves a las 21.30.*

Cerqueiro.- Sáb. a las 21.30:  
**Nuevo Siglo** Tango joven, con  
C. Faig, F. Cuello, E. Menalled  
y G. Merlino. Pareja de baile. A  
las 23.30: **Tango que me  
hiciste bien...** por el grupo  
"Tango Testimonial" (L. Orsi, H.  
Ascón y C. Carballeda). Pareja  
de baile.- Dgos. a las 22:  
**París-Buenos Aires**  
con L. Orsi, C. Carballeda y F.  
Capdevila. Pareja de baile.-  
Lun. a las 22.15: **Tango del  
900** S. Galati y G. Merlino.  
Baile: Rebecca, Rodrigo,  
Hernán y Laura. Act.: F. y S.  
Uriá.- **Sala La Bodega** Amb.  
climat. Vier. a las 23: "CREOLE  
JAZZ BAND". 14ª temporada  
consecutiva. Sáb. a las 23:  
"PORTENA JAZZ BAND"  
presentando los más famosos  
temas del repertorio de Hot  
Jazz. Lo más conocido en blues  
y música de películas.-

#### CASABLANCA.

Balcarce 668. 331-4621. 334-  
5010. Res. telef. Lun. a Juev. a  
las 22. Vier. y Sáb. a las 21 y  
23: "**LOS MEJORES**" con  
Diego Solís, Roxana Fontán,  
Norma y Luis Pereyra, Gladys  
y Oscar, Guillermina y Roberto  
Reis, Quinteto de Reyes,  
Carlos Galván, Grupo Antara,  
Alex Nebur y María Alexandra.  
Dir. Art.: Roberto Erbin. Canilla  
libre. Estacionamiento privado  
gratuito.-

#### EL VIEJO ALMACEN.

Independencia y Balcarce. 307-  
7388/6689/6919. Dgos. a Juev.  
a las 22. Vier. y Sáb. a las 21 y  
23.45: **Jorge Sobral, José  
Colángelo, Walter Ríos y  
orquesta. Héctor Falcón y  
Susana Rojo. Quinteto San  
Telmo, Néilda y Nelson,  
Patricia Vel, Jorge Guillermo,  
Carlos Borques e Inés**  
Cond.: Perla Caron. Canilla  
libre. Estac. sin cargo.-

#### LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO.

Honduras 3852. 831-8795. 862-  
5215. Res. telef. Juev. a las 22:  
el nuevo trío **VITALE-  
IZARRUALDE-GONZALEZ**  
(Lito Vitale, "Mono" Izarrualde y  
Lucho González.- Sáb. a las  
21.30: "HUMOR  
ENCUBIERTO", con **Juan  
Acosta, Gustavo Deller y  
Jorge Palestini** A las 0.30:  
**JOSE ANGEL TRELLES**  
y sus nuevo temas.-  
Refrig. Estac. propio. Sonríe, el  
Conde te ama.-

#### LA CUMPARSITA.

Chile y Balcarce. 302-3387.  
361-6880. Lun. a Dgos. dde.  
las 23: **CAFE CONCERT DE  
TANGOS**. Con A. Morán, A.  
Podestá, A. Belusi, J. C.  
Godoy, R. Martín, R. Durante,  
A. Hidalgo, M. Maidana y F.  
Santana. Danza: Roberto y  
Claudia. Quinteto y Trío La  
Cumparsita. Cond.: R. Mompel.  
Dir. gral.: J. Atanás.-

#### MICHELANGELO.

Balcarce 433. 328-2646. 331-  
9662/9659. Amb. climat. Cena-  
show a las 20.30. Trago Show  
a las 21.30: **Supertango**  
con **La Orquesta de Juan  
D'Arienzo** Dir.: Carlos Lazzari.  
**Gloria y Eduardo y su Ballet**  
de 12 primeros bailarines.  
**Sexteto Norberto Ramos**

Cantan: Walter Gutiérrez,  
Karina Rivera y Walter Hidalgo.  
Dir. Gral. Cond. y Voz: Daniel  
"Pollo" Mactas. Res. telef.-

#### OPERA PRIMA.

Paraná 1259. 812-8271. Res.  
telef. Juev. a las 21.30:  
**Marikena Monti** en:  
"Canciones con rimel"  
Distintos personajes femeninos  
de la música popular.-  
Vier. a las 21.30: "**Los 3  
barítonos**" Humor, amor,  
canto... y hombría. Con M.  
Espósito, E. Gibert Mella y L.  
López Linares. Idea y dir. mus.:  
S. Cardonnet.- Sáb. a las 22:  
"Blues en la noche" por C.  
Höxter (voz), C. Koffman  
(piano) y J. Elias (contrabajo).  
Superv. gral.: A. Ullúa.-

## costa

### MAR DEL PLATA cines

#### AMBASSADOR MULTIPLEX.

Córdoba 1673. 93-5050. Refrig.  
Sala 1: A las 16.35, 19.30 y  
22.20 (por mal tiempo dde. 14):  
**Contra viento y marea**  
-P/M/16-  
Miér. Vier. y Sáb. trasn.: 1.15.-  
Sala 2: A las 17.40, 19.55 y  
22.40 (por mal tiempo dde.  
15.10): **El espejo tiene dos  
caras** -P/M/13- Miér., Vier. y  
Sáb. trasn.: 1.10: **Trainspotting**-  
Sala 3: A las 18.10, 20.45 y  
23.15 (por mal tiempo dde. 15):  
**El rescate** -P/M/16-  
Miér. y Sáb. trasn.: 1.25.-

#### AMERICA.

Luro y Corrientes. 94-3240. A  
las 17, 19.45 y 22.30:  
**Evita** -S/R- Sáb.  
trasn.: 1.-

#### ATLANTIC.

Luro 3426. 72-0206. A las 17,  
19, 21 y 23:  
**Marcianos al ataque!** -P/M/13-  
Sáb. trasn.:  
0.45. Miér. 50% desc.-

#### ATLAS.

Luro y Corrientes. 94-3240. A  
las 16.30, 19.15 y 23.55 (Lun. y  
Mart. 16.30, 19.15 y 22.10).  
**Los hijos de la calle**  
-P/M/16- Variedades.-

#### BELGRANO DE LA DIAGONAL.

Pueyrredón 3338. 93-3501. A  
las 16.30, 18.40, 20.40 y 22.40  
(por mal tiempo dde. 14.30):  
**101 daimatas** -S/R- Sáb. trasn.:  
0.30.-

#### CASINO.

Puan 1746. Pta. Mogotes. A las  
19, 21.10 y 23.15 (por lluvia  
dde. las 17): **El espejo tiene  
dos caras** -P/M/13- con B.  
Streisand. 1ª func. 50% desc.-

#### CINEMA 1.

Rivadavia 3050. 92-1515. A las  
17, 19.30, 22.10 y 0.45 (por mal  
tiempo dde. 14.30)  
**Evita** -S/R- Refrig.-

#### CINEMA 2.

Rivadavia 3050. 92-1515. A las

17.30, 20, 22.30 y 0.50 (por mal  
tiempo dde. las 15:  
**El rescate** -P/M/13- Refrig.-

#### COLON.

H. Yrigoyen 1665. 94-8571. Vier.  
a Dgo. a las 0.15:  
**Moebius** -S/R- Pta. Cine Arte. \$  
4.-

#### ENRIQUE CARRERAS.

Entre Ríos 1828. 94-2753. A las  
15.30: **El jorobado de Notre  
Dame** -S/R- 17 y 19:  
**Eva Perón** -S/R- 0.30:  
**El club de las divorciadas**

#### LURO.

Luro 4430. 72-0183. A las 17,  
18.55, 20.40 y 22.30 (por mal  
tiempo dde. 15.15):  
**Space Jam (El juego del siglo)**  
-S/R- En castellano. Miér. 50%  
desc.-

#### OLYMPIA.

Rivadavia 2380. A las 16, 17.45,  
19.20 y 21 (por mal tiempo dde.  
las 14.30):  
**Space Jam (El juego del siglo)**  
-S/R- 22.20 y 0.30: **Romeo y  
Julietta** -P/M/13-  
Miér. 50% desc.-

#### REGINA.

San Martín 2426. 93-0699. A las  
17, 19 y 23.50:  
**Turbulencia** -P/M/13-  
Miér. 50% desc.-

#### SANTA FE.

Santa Fe 1854. 91-9728. A las  
18.30, 20.30 y 22.30 (por mal  
tiempo dde. 16.30):  
**Desafío mortal** -P/M/13-  
Trasn. 0.15: **Show girls**  
Miér. 50% desc.-

#### teatros

#### ATLAS.

Luro y Corrientes. 94-3240.  
Miér. a Sáb. (despedida) a las  
22.15: C. Lincovsky, C. Carella  
y L. Peretz en "**Compañía**"  
de E. Rovner. Esc.: G. de la  
Torre. Dir.: I. Hassé. Premio  
ACE '96 Mejor Obra Nacional.  
Loc. en vta.-

#### AUDITORIUM.

Boulevard Marítimo 2380. 93-  
6001. Sala Astor Piazzolla.  
Miér. a Dgos. a las 21:  
**Entre Borges y Piazzolla**  
Con J. C. Copes, P. Soriano, R.  
Lavié y elenco. Dir.: M.  
González Gil.- Miér. a Dgos. a  
las 22.30: **El diario de Adán y  
Eva** de M. Twain con M. A.  
Solá y B. Oteyza. Dir.: M.  
González Gil.-

**Sala Gregorio Nachman. 93-  
7786.** Miér. a las 0.30:  
**Piazzolleano** (De ángeles y  
demonios). Grupo Vocal Tev.  
Juev. a Dgo. a las 23:  
**El mundo de María Elena**  
La vida de María E. Walsh. Libro  
y Dir.: M. E. Fernández. Juev. a  
Dgo. a las 21:  
**El dragón de fuego**  
con E. Nieva y V. Lorenzo.-

#### COLON.

H. Yrigoyen 1665. 94-8571.  
Mar., Juev. y Sáb. a las 22:  
"Los lobos" con D.  
Grandinetti, J. D'Elia, J. Marrale,  
H. Arana y J. Leyrado. Dir.: L.  
Agustoni.- Lun. a Miér. a las  
0.30: Favio Posca en: **Boster  
Kirklok** Miér., Vier. y Dgos. a las  
22: "Los mosqueteros" con D.

Grandinetti, J. Marrale, H.  
Arana y J. Leyrado. Dir.: M.  
González Gil.-

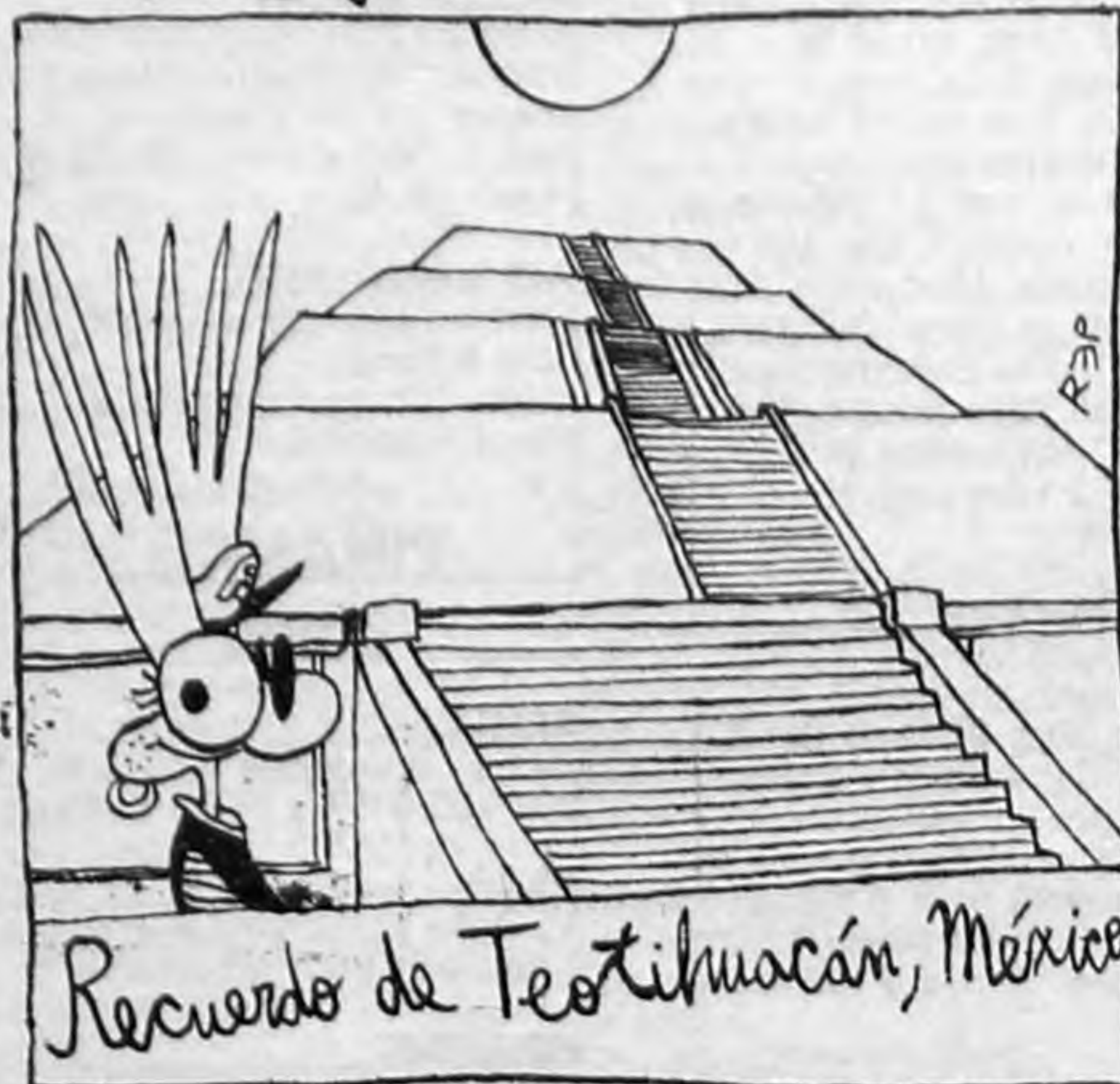
#### CORRIENTES.

Corrientes 1760. 93-7918. Lun.  
a las 22.30. Mar. a las 21.30 y  
23.30: 7º año triunfal: S.  
Campos, N. Carpena, M.  
Casán, G. Dufau y F. Mistral  
son "**Brujas**" Esc.: G. de la  
Torre. As. vest.: H. Vidal Rivas.  
Dir.: L. Agustoni. Mar. 4/3  
despedida.- Miér. a Sáb. a las  
22 y 23



## GASPAR el REVOLÚ

por Rap



CONTRATAPA

## HOY

**Tiempo pronosticado:** Parcialmente nublado. Fresco. Vientos del Sur al Sudeste. Mínima: 19°. Máxima: 25°.

□□□

**11.00:** Clases de piano con Martín Pavlovsky. Composición e improvisación. Informe: Tel. 371-3124.

• Apra inscribe alumnos para su seminario intensivo sobre guión de televisión y radio a cargo de Luis Buero. Las clases comienzan el martes 11 de marzo. Informes e inscripción en Saavedra 250, Tel. 581-0683, 9424512, 943-3487.

**12.00:** Está abierta la inscripción para los cursos de danzas folklóricas de la Casa de Mendoza. Informes en Callao 445, Tel. 374-1105, de 12 a 17.30.

**14.30:** Proyección de la película *Señorita Julia* (1950) de Alf Sjöberg en el marco del Festival del Cine Sueco (II), en la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repetición a las 19.30.

**15.00:** Está abierta la inscripción para la carrera de Producción integral en televisión de TEA Imagen, que comienza el 10 de marzo. Informes en Uriburu 353, 1° piso, Tel. 954-0557, 952-6828, de lunes a viernes de 15 a 22.

**16.00:** Exposición fotográfica con trabajos de José Luis Cabezas, en la Fotogalería Sala III del Teatro San Martín, Corrientes 1530.

**17.00:** Proyección del film *Puerto* (1948) de Ingmar Bergman como parte del Festival del Cine Sueco (II), en la Sala Leopoldo Lugones del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Repetición a las 22.

**20.00:** *Los últimos días de Johnny Weissmüller*, espectáculo teatral-musical en el hall del Teatro San Martín, Corrientes 1530. Entrada libre y gratuita.

**21.00:** Espectáculo de danza *Los Premiados*, con obras de varios coreógrafos en la Sala Auditorio del Centro Cultural Borges, Viamonte y San Martín.

**22.30:** Recital de El Terceto -jazz trío desde las raíces- en Oliverio Allways, Hotel Bauén, Callao 360.

(Por Juan Gelman) Ya se los comparaba como iguales, pero Ernest Hemingway y André Malraux se encontraron por primera vez en una habitación del Hotel Ritz parisino. Corrían los finales de agosto de 1944 y los dos escritores se enzarzaron en una discusión acerca de quién de ellos había entrado antes en la ciudad recién arrancada al yugo nazi y de quién había tenido más efectivos bajo su mando en las diversas guerras que padecieron. La temperatura de las jactancias llegó al punto en que uno de los hombres de Hemingway -se dice- lo llamó aparte para preguntarle: "¿Fusilamos a ese estúpido?". Eran hombres de acción. Ambos habían apoyado a la República durante la Guerra Civil Española. Ambos habían escrito grandes novelas sobre la lucha antifranquista, el francés *La esperanza* (1937) y el estadounidense *Por quién doblan las campanas* (1940). Pero salvo los alardes, poco tenían en común.

Uno atendía a la regla de que los oídos son los ojos del escritor. Malcolm Cowley, un viejo secuaz, recordó la costumbre de Hemingway "de prestar una atención absoluta a cada interlocutor. Lo miraba en los ojos y ladeaba la cabeza para escucharlo mejor: 'la mayoría de la gente nunca escucha' solía decir". El otro abrumaba con su parla continua y brillante, cargada de citas que su memoria prodigiosa propinaba a cada rato. Este es el retrato que Jacques Copeau -director de teatro entre otras cosas- hizo de Malraux en 1933: "Habla sin parar, con la espalda algo encorvada, la cabeza hacia adelante, usando continuamente un dedo para recoger el mechón que cae sobre su frente... Asombra que tanta inteligencia y lucidez, sostenida por tanta pasión, deje en uno la impresión general de confusión y desorden". Madame Théo, amiga dilecta de André Gide, supo señalar "su vertiginosa manera de hablar... en lógica impecable funciona con la impiedad de una ametralladora y lo deja a uno aturrido, desorientado, exhausto".

Hemingway participó en el conflicto del '14-'18, fue algo más que corresponsal de guerra en España y en Francia después del Día D, practicaba el boxeo, la navegación, la caza, la pesca de altura. Malraux fue jefe de una escuadrilla aérea internacionalista contra Franco y miembro activo de la resistencia francesa. Pero los dos tenían una concepción muy diferente del

valor personal: para el francés, "también es una patria"; el yanqui lo consideró asombrosamente como un ejercicio de "la gracia bajo presión". No se trata de la distancia que media entre el pragmatismo yanqui y el internacionalismo francés, sino de dos relaciones dispares con la muerte.

El 18 de julio de 1918, un mes después de llegar con una ambulancia al frente italiano y dos semanas antes de cumplir 19 años, un mortero austríaco derriba a Hemingway, quien a pesar de los 237 fragmentos de metralla que pesaban en sus piernas carga a un soldado italiano aún más grave que él y se arrastra hasta el puesto sanitario de su unidad; en el trayecto recibe proyectiles de ametralladora pesada dos

veces, pero llega. "En la Primera Guerra Mundial me hirieron gravemente en el cuerpo, la mente, el espíritu y también moralmente", dirá más tarde a Cowley. Durante años será públicamente un héroe y privadamente un hombre que teme a la muerte y se arriesga porque no se permite el miedo. Malraux, en cambio, necesitaba vivir peligrosamente.

En 1924, a los 23 de edad, el francés viaja a Indochina y en compañía de su esposa Clara y su cómplice Luis Chevason arrebató fragmentos de bajorrelieves del recién descubierto templo camboyano de Panteay Srei para llevárselos a Francia. Los hombres son arrestados y Clara vuela a París, mueve a los intelectuales y consigue que hasta el más que católico François Mauriac pida por la libertad de su marido, "ese muchacho maravilloso -dirá-... su aventura me parece tan literaria, tan a lo Rimbaud". Aventura sí, literaria poco: era llanamente un robo con fines pecuniarios. Pero un robo en la exótica selva indochina.

Hemingway se desafiaba a sí mismo; Malraux, a la suerte, como elige todo aventurero. "La aventura -había dicho el francés- empieza con una sensación de extrañamiento, experiencia que convertirá al aventurero en un loco, un rey o un recluso." Tal vez a todo esto se deba que *Por quién doblan las campanas* sea una novela con más espacio interior que *La esperanza*, en la que se advierte un tratamiento periodístico que en la del periodista Hemingway no aflora. Claro que con golpes conmovedores: por una de sus páginas sobre la Barcelona en guerra contra el franquismo pasa una mujer "con una maquina de coser en los brazos, apretada contra su pecho como un animal enfermo". Es una imagen intensa como las que Babel sabía construir.

Acosado por la enfermedad, que casi no lo dejaba escribir, y vaciado del vilo de la esperanza y la lucha antifascistas que la guerra fría reemplazó con la amenaza del apocalipsis nuclear, Hemingway se pegó un tiro. Malraux fue diez años ministro de Charles De Gaulle y se ocupó de asuntos culturales con el mismo autoritarismo que el general de la política de Francia. El "muchacho maravilloso" que vio Mauriac repitió el rostro ansioso de poder que late en las entrañas de todo aventurero. A menos que se llame Jack London. O Che Guevara, por ejemplo.

## PRESIONES



André Malraux.

## CARTAS

### Cavaliere

Después de 18 años de pertenecer al gremio mercantil, no me sorprende que el Sr. Cavaliere defienda los intereses de los empresarios. Si no fuera trágico contar con semejante dirigente, me causarían risa los argumentos que usa este señor para justificar lo que, de hecho, es una aplicación de la flexibilización laboral a través de la modificación del convenio.

El trabajo en negro no es nuevo en este gremio. Las pequeñas y medianas empresas, que Cavaliere tanto defiende, históricamente contrataron trabajadores "sin anotar", es decir, sin derecho al pago de horas extras, a la indemnización por despido ni a la agremiación. "Nuestro representante", que está tan preocupado por las condiciones de trabajo en las grandes empresas, parece olvidar que eso tampoco es nuevo: ¿habrá que recordarle a Cavaliere los atropellos que desde siempre cometieron los supermercados bajo su mirada cómplice?

Por su lealtad y compromiso, las cámaras empresarias deberían entregarle a Don Armando un carné de "Socio Benefactor". Méritos le sobran.

Nora Di Pacce  
DNI 14.407.999

### AVISO AL LECTOR

Página/12 solicita a los lectores que las cartas enviadas no excedan los 15 renglones para posibilitar su publicación. De otra manera, será necesario cortar el texto original, con su consiguiente perjuicio.

Business Class  
de Cabotaje.

340-7800



Gracias por reconocernos.

### Salidas

VUELO	DESTINO	HORA	VUELO	DESTINO	HORA
2800	Bahía Blanca	06.30	2410	Mendoza	10.57
2818	Bahía Blanca	11.24	2418	Mendoza	18.51
2802	Bahía Blanca	19.12	2860	Neuquén	07.09
2810	C. Rivadavia	06.51	2862	Neuquén	12.39
2818	C. Rivadavia	11.24	2868	Neuquén	18.45
2812	C. Rivadavia	17.33	2550	Posadas	07.18
2884	Chapelco	10.39	2552	Posadas	18.36
2400	Córdoba	07.00	2540	Resistencia	07.48
2412	Córdoba	11.12	2542	Resistencia	18.30
2404	Córdoba	12.33	2818	Río Gallegos	11.24
2406	Córdoba	15.12	2818	Río Grande	11.24
2408	Córdoba	19.15	2300	Rosario	08.24
2560	Corrientes	06.42	2302	Rosario	12.18
2564	Corrientes	13.06	2304	Rosario	13.42
2564	Formosa	13.06	2306	Rosario	17.39
2948	Jujuy	07.24	2948	S. del Estero	07.24
2942	Jujuy	17.24	2940	Salta	07.15
2824	Mar del Plata	07.30	2942	Salta	17.24
2826	Mar del Plata	10.45	2928	San Luis	13.54
2830	Mar del Plata	13.30	2928	San Rafael	13.54
2832	Mar del Plata	15.18	2874	Santa Rosa	07.39
2834	Mar del Plata	16.00	2874	Viedma	07.39
2840	Mar del Plata	19.30	2818	Ushuaia	11.24
2842	Mar del Plata	20.09			

### AEROPARQUE

Vuelos  
para  
hoy de  
AUSTRAL  
LINEAS  
AEREAS

### Llegadas

VUELO	ORIGEN	HORA	VUELO	ORIGEN	HORA
2801	Bahía Blanca	09.20	2411	Mendoza	14.52
2819	Bahía Blanca	18.05	2419	Mendoza	22.46
2803	Bahía Blanca	22.02	2861	Neuquén	11.09
2811	C. Rivadavia	11.46	2863	Neuquén	16.39
2819	C. Rivadavia	18.05	2869	Neuquén	22.45
2813	C. Rivadavia	22.28	2551	Posadas	10.38
2885	Chapelco	15.19	2553	Posadas	21.56
2401	Córdoba	09.55	2541	Resistencia	10.58
2413	Córdoba	14.12	2543	Resistencia	21.40
2405	Córdoba	15.33	2819	Río Gallegos	18.05
2407	Córdoba	18.12	2819	Río Grande	18.05
2409	Córdoba	22.15	2301	Rosario	11.04
2561	Corrientes	09.52	2303	Rosario	14.58
2564	Corrientes	17.23	2305	Rosario	16.22
2564	Formosa	17.23	2307	Rosario	20.19
2949	Jujuy	13.24	2949	S. del Estero	13.24
2942	Jujuy	22.29	2941	Salta	11.40
2825	Mar del Plata	09.40	2942	Salta	22.29
2827	Mar del Plata	12.55	2928	San Luis	18.00
2831	Mar del Plata	15.40	2928	San Rafael	18.00
2833	Mar del Plata	17.28	2874	Santa Rosa	11.50
2835	Mar del Plata	18.10	2874	Viedma	11.50
2841	Mar del Plata	21.40	2819	Ushuaia	18.05
2843	Mar del Plata	22.19			

Una clase  
especial.



Gracias por reconocernos.